

DOBROVOĽNÁ DOHODA O PARTNERSTVE**medzi Európskou úniou a Indonézskou republikou o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve a obchode s produktmi z dreva, ktoré sa dovážajú do Európskej únie**

EURÓPSKA ÚNIA

ďalej len „Únia“

a

INDONÉZSKA REPUBLIKA,

ďalej len „Indonézia“

ďalej spolu len „strany“,

PRIPOMÍNAJÚC Rámcovú dohodu o komplexnom partnerstve a spolupráci medzi Indonézskou republikou a Európskym spoločenstvom podpísanú 9. novembra 2009 v Jakarte,

VZHLADOM na blízky pracovný vzťah medzi Úniou a Indonéziou, najmä v kontexte dohody o spolupráci medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Indonéziou, Malajziou, Filipínami, Singapurom a Thajskom – členskými krajinami Združenia národov juhovýchodnej Ázie z roku 1980,

PRIPOMÍNAJÚC záväzok, ktorý prijali vo vyhlásení z Bali o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve (FLEG) z 13. septembra 2001 krajiny východnej Ázie a ďalších regiónov, o podniknutí okamžitých krokov k zintenzívneniu vnútroštátneho úsilia a posilneniu dvojstrannej, regionálnej a mnohostrannej spolupráce v boji proti porušovaniu práva a trestnej činnosti v lesnom hospodárstve, predovšetkým proti nezákonnej ťažbe dreva a s ňou spojenému nezákonnému obchodu a korupcii a ich negatívnemu vplyvu na právny štát,

BERÚC NA VEDOMIE oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu o akčnom pláne Európskej únie pre presadzovanie práva, správu a obchod v lesnom hospodárstve (FLEGT) ako prvý krok v naliehavom boji proti nezákonnej ťažbe dreva a ňou spojenému obchodu,

ODVOLÁVAJÚC SA na spoločné vyhlásenie ministra lesného hospodárstva Indonézskej republiky a európskych komisárov pre rozvoj a životné prostredie podpísané 8. januára 2007 v Bruseli,

SO ZRETEĽOM na právne nezáväzné autoritatívne vyhlásenie k zásadám globálnej dohody o správe, ochrane a trvalo udržateľnom rozvoji všetkých typov lesov z roku 1992 a na prijatie právne nezáväzného nástroja pre všetky typy lesov Valným zhromaždením Organizácie Spojených národov,

MAJÚC NA PAMÄTI význam zásad uvedených v Deklarácii z Ria o životnom prostredí a rozvoji z roku 1992 v súvislosti so zaručením udržateľnej správy lesov, a najmä zásady 10 týkajúcej sa významu zvyšovania povedomia verejnosti a jej účasti na diskusiách o životnom prostredí a zásady 22 týkajúcej sa významnej úlohy domorodých obyvateľov a iných miestnych spoločenstiev v správe a rozvoji životného prostredia,

UZNÁVAJÚC úsilie vlády Indonézskej republiky o podporu dobrej správy v oblasti lesného hospodárstva, presadzovania práva a zákonnosti obchodu s drevom, aj prostredníctvom systému Sistem Verifikasi Legalitas Kayu (SVLK), teda indonézskeho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva, ktorý bol vypracovaný v procese so zapojením rôznych zainteresovaných strán na základe zásad dobrej správy, dôveryhodnosti a reprezentatívnosti,

UZNÁVAJÚC, že indonézskeho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva bol navrhnutý na zabezpečenie zákonnosti pôvodu všetkých produktov z dreva,

UZNÁVAJÚC, že vykonávanie dobrovoľnej dohody o partnerstve FLEGT posilní udržateľnú správu lesov a prispeje k boju proti zmene klímy znížením emisií spôsobených odlesňovaním a degradáciou lesov, ako aj podporou úlohy ochrany lesov, udržateľnej správy lesov a zvyšovania zásob uhlíka v lesoch (REDD+),

SO ZRETELOM na Dohovor o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES), a najmä na požiadavku, aby sa povolenia na vývoz CITES vydávané zmluvnými stranami pre vzorky druhov v prílohách I, II alebo III vydávali len za určitých podmienok, predovšetkým aby tieto vzorky neboli nadobudnuté v rozpore so zákonmi príslušnej strany na ochranu fauny a flóry,

S ODHODLANÍM, že strany sa budú snažiť minimalizovať všetky škodlivé vplyvy na domorodé a miestne spoločenstvá a na chudobné obyvateľstvo, ktoré môžu vzniknúť ako priamy dôsledok vykonávania tejto dohody,

SO ZRETELOM na význam, ktorý strany prikladajú rozvojovým cieľom dohodnutým na medzinárodnej úrovni a miléniovým rozvojovým cieľom OSN,

VZHLADOM na význam, ktorý strany prikladajú zásadám a pravidlám, ktorými sa riadia systémy mnohostranného obchodu, najmä právam a povinnostiam stanoveným vo Všeobecnej dohode o clách a obchode (GATT) z roku 1994 a v iných mnohostranných dohodách o založení Svetovej obchodnej organizácie (WTO), ako aj potrebe uplatňovať ich transparentným a nediskriminačným spôsobom,

SO ZRETELOM na nariadenie Rady (ES) č. 2173/2005 z 20. decembra 2005 o vytvorení licenčného systému FLEGT na dovoz dreva do Európskeho spoločenstva a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 995/2010 z 20. októbra 2010, ktorým sa ustanovujú povinnosti hospodárskych subjektov uvádzajúcich na trh drevo a výrobky z dreva,

ZNOVA POTVRDZUJÚC zásady vzájomného rešpektu, suverenity, rovnosti a nediskriminácie a uznávajúc výhody, ktoré stranám prináša táto dohoda,

V SÚLADE s príslušnými právnymi predpismi a pravidlami strán,

SA DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Cieľ

1. Cieľom tejto dohody v súlade so spoločným záväzkom strán zabezpečiť udržateľnú správu všetkých druhov lesov je poskytnúť právny rámec na to, aby sa zabezpečilo, že všetky dovozy produktov z dreva do Európskej únie z Indonézie, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, boli získané zákonným spôsobom, a tým sa podporil obchod s produktmi z dreva.
2. Táto dohoda zároveň poskytuje základ na dialóg a spoluprácu medzi stranami s cieľom uľahčovať a podporovať úplné vykonávanie tejto dohody a posilňovať presadzovanie práva a správu v lesnom hospodárstve.

Článok 2

Vymedzenia pojmov

Na účely tejto dohody sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „dovoz do Únie“ znamená prepustenie do voľného obehu v Únii v zmysle článku 79 nariadenia (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, produktov z dreva, ktoré sa nemôžu hodnotiť ako „tovar neobchodného charakteru“ podľa vymedzenia uvedeného v článku 1 ods. 6 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva;

- b) „vývoz“ znamená fyzický odsun alebo vyvezenie produktov z dreva z akejkoľvek časti zemepisného územia Indonézie;
- c) „produkty z dreva“ znamenajú produkty uvedené v prílohách IA a IB;
- d) „kód HS“ znamená štvormiestny alebo šesťmiestny číselný kód, ako sa uvádza v harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru stanovenom na základe medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru Svetovej colnej organizácie;
- e) „licencia FLEGT“ znamená indonézsky overený právny dokument, ktorý potvrdzuje, že zásielka produktov z dreva určená na vývoz do Únie bola získaná zákonným spôsobom. Licencia FLEGT môže byť v tlačenej alebo elektronickej podobe;
- f) „licenčný orgán“ znamená subjekt, ktorý Indonézia poverila vydávaním a potvrdzovaním licencií FLEGT;
- g) „príslušné orgány“ znamenajú orgány určené členskými štátmi Únie na prijímanie, schvaľovanie a overovanie licencií FLEGT;
- h) „zásielka“ znamená množstvo produktov z dreva, na ktoré sa vzťahuje licencia FLEGT, ktoré zašle odosielateľ alebo špeditér z Indonézie a ktoré sa predloží na prepustenie do voľného obehu colnému úradu v Únii;
- i) „drevo získané zákonným spôsobom“ znamená produkty z dreva vyťažené alebo dovezené a vyrobené v súlade s právnymi predpismi, ako je stanovené v prílohe II.

Článok 3

Licenčný systém FLEGT

1. Týmto sa medzi stranami tejto dohody stanovuje licenčný systém vzťahujúci sa na presadzovanie práva a správu v lesnom hospodárstve a obchod s produktmi z dreva (ďalej len „licenčný systém FLEGT“). Týmto systémom sa zavádza súbor postupov a požiadaviek, ktorého cieľom je prostredníctvom licencií FLEGT kontrolovať a potvrdzovať, že produkty z dreva zaslané do Únie boli získané zákonným spôsobom. V súlade s nariadením Rady (ES) č. 2173/2005 z 20. decembra 2005 Únia prijíma takéto zásielky z Indonézie na dovoz do Únie iba v prípade, že sa na ne vzťahujú licencie FLEGT.
2. Licenčný systém FLEGT sa uplatňuje na produkty z dreva uvedené v prílohe IA.
3. Produkty z dreva uvedené v prílohe IB sa nesmú vyvážať z Indonézie a nesmie sa na ne vydať licencia FLEGT.
4. Strany súhlasia s tým, že prijmú všetky potrebné opatrenia na uplatňovanie licenčného systému FLEGT v súlade s ustanoveniami tejto dohody.

Článok 4

Licenčné orgány

1. Licenčný orgán overí, či boli produkty z dreva získané zákonným spôsobom v súlade s právnymi predpismi uvedenými v prílohe II. Licenčný orgán vydá licencie FLEGT, ktoré sa vzťahujú na zásielky produktov z dreva získaných zákonným spôsobom, na vývoz do Únie.
2. Licenčný orgán nevydá licenciu FLEGT na žiadne produkty z dreva, ktoré sa skladajú z produktov z dreva dovezených do Indonézie z tretej krajiny alebo ktoré ich zahŕňajú, ak sú vo forme, v akej sa podľa právnych predpisov tretej krajiny nesmú vyvážať, alebo ak existuje dôkaz, že tieto produkty z dreva boli získané v rozpore s právnymi predpismi krajiny, v ktorej bolo drevo vyťažené.

3. Licenčný orgán uchová a zverejní svoje postupy na vydávanie licencií FLEGT. Zároveň uchová aj záznamy o všetkých zásielkach, na ktoré sa vzťahujú licencie FLEGT, a pri dodržiavaní vnútroštátnych právnych predpisov o ochrane údajov poskytne tieto záznamy na účely nezávislého monitorovania, pričom zachová dôvernosť chránených informácií vývozcov.
4. Indonézia zriadi útvar informácií o licenciách, ktorý bude slúžiť ako kontaktné miesto pre komunikáciu medzi príslušnými orgánmi a licenčnými orgánmi, ako je uvedené v prílohách III a V.
5. Indonézia oznámi Európskej komisii kontaktné údaje licenčného orgánu a útvaru informácií o licenciách. Obidve strany tieto informácie zverejnia.

Článok 5

Príslušné orgány

1. Príslušné orgány overujú, či pred prepustením do voľného obehu v Únii získala každá zásielka platnú licenciu FLEGT. V prípade pochybností o platnosti licencie FLEGT sa môže prepustenie zásielky pozastaviť a zásielka zadržať.
2. Príslušné orgány budú aktualizovať a každoročne zverejňovať záznamy o prijatých licenciách FLEGT.
3. V súlade s ich vnútroštátnymi právnymi predpismi o ochrane údajov príslušné orgány poskytujú osobám alebo subjektom, ktoré boli určené ako nezávislé orgány na monitorovanie trhu, prístup k náležitým dokumentom a údajom.
4. Príslušné orgány nevykonávajú činnosť opísanú v článku 5 ods. 1 v prípade zásielky produktov z dreva pochádzajúcich z druhov uvedených v dodatkoch k dohovoru CITES, keďže na tieto produkty sa vzťahujú ustanovenia o overovaní uvedené v nariadení Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi.
5. Európska komisia oznámi Indonézii kontaktné údaje o príslušných orgánoch. Obidve strany tieto informácie zverejnia.

Článok 6

Licencie FLEGT

1. Licencie FLEGT vydáva licenčný orgán ako prostriedok, ktorým sa potvrdzuje, že produkty z dreva boli získané zákonným spôsobom.
2. Licencia FLEGT sa vyhotovuje a vyplňa v anglickom jazyku.
3. Strany môžu na základe dohody vytvoriť elektronické systémy na vydávanie, prenos a prijímanie licencií FLEGT.
4. Technické špecifikácie licencie sú uvedené v prílohe IV. Postup vydávania licencií FLEGT je uvedený v prílohe V.

Článok 7

Overovanie dreva získaného zákonným spôsobom

1. Indonézia zavedie systém na overovanie, či produkty z dreva pre zásielku boli získané zákonným spôsobom, a na zabezpečenie toho, aby sa do Únie vyvážali iba takto overené zásielky.
2. Systém overovania, že zásielky produktov z dreva boli získané zákonným spôsobom, je uvedený v prílohe V.

Článok 8

Prepustenie zásielok, na ktoré sa vzťahuje licencia FLEGT

1. Postupy, ktorými sa riadi prepustenie zásielok, na ktoré sa vzťahuje licencia FLEGT, do voľného obehu v Únii, sú opísané v prílohe III.
2. Ak majú príslušné orgány primerané dôvody na podozrenie, že licencia nie je platná alebo pravá, alebo že nezodpovedá zásielke, ktorej sa údajne týka, môžu uplatniť postupy uvedené v prílohe III.
3. V prípade pretrvávajúcich nezhôd alebo ťažkostí pri konzultáciách týkajúcich sa licencií FLEGT možno vec predložiť spoločnému výboru na vykonávanie dohody.

Článok 9

Nezrovnalosti

Strany sa navzájom informujú, ak majú podozrenie alebo objavia dôkaz o akomkoľvek obchádzaní zákona alebo nezrovnalosti v licenčnom systéme FLEGT, a to aj pokiaľ ide o:

- a) obchádzanie obchodu vrátane presmerovania obchodných tokov z Indonézie do Únie cez tretiu krajinu;
- b) licencie FLEGT na produkty z dreva obsahujúce drevo z tretích krajín, u ktorého je podozrenie, že bolo získané nezákonným spôsobom, alebo
- c) podvody pri získaní alebo používaní licencií FLEGT.

Článok 10

Uplatňovanie indonézskeho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva a ďalších opatrení

1. Pomocou svojho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva Indonézia overuje zákonnosť pôvodu dreva vyvážaného na trhy mimo Únie a dreva predávaného na domácich trhoch, pričom tam, kde je to možné, sa usiluje overovať zákonnosť pôvodu dovážaných produktov z dreva pomocou systému navrhnutého pre vykonávanie tejto dohody.
2. Únia na podporu takéhoto úsilia podporuje využívanie uvedeného systému pri obchode na iných medzinárodných trhoch a s tretími krajinami.
3. Únia uplatňuje opatrenia, ktoré zabraňujú uvedeniu dreva vyťaženého nezákonným spôsobom a produktov z neho na trh Únie.

Článok 11

Zapojenie zainteresovaných strán do vykonávania tejto dohody

1. Indonézia bude organizovať pravidelné konzultácie so zainteresovanými stranami týkajúce sa vykonávania tejto dohody a bude v tejto súvislosti podporovať primerané konzultačné stratégie, postupy a programy.
2. Únia bude organizovať pravidelné konzultácie so zainteresovanými stranami týkajúce sa vykonávania tejto dohody, pričom zohľadní svoje záväzky vyplývajúce z Aarhuského dohovoru z roku 1998 o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v oblasti životného prostredia.

Článok 12

Sociálne záruky

1. S cieľom minimalizovať prípadný negatívny vplyv tejto dohody sa strany dohodli, že sa budú usilovať o lepšie pochopenie vplyvov na drevársky priemysel, ako aj na živobytie potenciálne zasiahnutých domorodých a miestnych spoločenstiev, ako sa uvádza v ich príslušných vnútroštátnych právnych predpisoch a nariadeniach.

2. Strany budú monitorovať vplyvy tejto dohody na tieto spoločnosti a ďalšie subjekty uvedené v odseku 1, pričom prijímajú primerané opatrenia na zmiernenie akýchkoľvek škodlivých vplyvov. Strany sa môžu dohodnúť na ďalších opatreniach na odstránenie škodlivých vplyvov.

Článok 13

Opatrenia na stimuláciu trhov

So zreteľom na svoje medzinárodné záväzky Únia podporuje výhodnú pozíciu produktov z dreva, na ktoré sa vzťahuje táto dohoda, na svojom trhu. Takéto úsilie bude zahŕňať predovšetkým opatrenia na podporu:

- a) politiky verejného a súkromného obstarávania, ktorá uznáva zásobovanie produktmi zo zákonne vyťaženého dreva a zabezpečenie trhu pre tieto produkty, a
- b) priaznivejšieho vnímania produktov s licenciou FLEGT na trhu Únie.

Článok 14

Spoločný výbor na vykonávanie dohody

1. Strany zriadia spoločný mechanizmus (ďalej len „spoločný výbor na vykonávanie dohody“ alebo „výbor“), na posudzovanie otázok týkajúcich sa vykonávania a preskúvania tejto dohody.

2. Každá strana vymenuje svojich zástupcov vo výbore, ktorí prijímajú rozhodnutia na základe konsenzu. Spolupredsedami výboru sú vyšší úradníci, jeden z Únie a druhý z Indonézie.

3. Výbor si vypracuje svoj rokovací poriadok.

4. Výbor sa schádza najmenej raz do roka v deň a s programom, na ktorom sa strany vopred dohodnú. Na žiadosť niektorej zo strán sa môžu zvolať dodatočné zasadnutia.

5. Výbor:

- a) zvažuje a prijíma spoločné opatrenia na vykonávanie tejto dohody;
- b) preskúmava a monitoruje celkový pokrok vo vykonávaní tejto dohody vrátane fungovania systému overovania zákonnosti pôvodu dreva a opatrení súvisiacich s trhom, a to na základe zistení a správ mechanizmov stanovených podľa článku 15;
- c) hodnotí prínosy a obmedzenia vyplývajúce z vykonávania tejto dohody a rozhoduje o nápravných opatreniach;
- d) preskúmava správy a sťažnosti týkajúce sa uplatňovania licenčného systému FLEGT na území ktorejkoľvek zo strán;
- e) sa dohodne na termíne, od ktorého sa začne prevádzka licenčného systému FLEGT, po zhodnotení fungovania systému overovania zákonnosti pôvodu dreva na základe kritérií stanovených v prílohe VIII;
- f) určuje oblasti spolupráce na podporu vykonávania tejto dohody;
- g) v prípade potreby vytvára pomocné orgány pre prácu, ktorá si vyžaduje osobitnú odbornosť;
- h) pripravuje, schvaľuje, rozosiela a zverejňuje výročné správy, správy o svojich zasadnutiach a ďalšie dokumenty vyplývajúce z jeho práce;
- i) vykonáva všetky ďalšie úlohy, na ktorých sa dohodne.

*Článok 15***Monitorovanie a hodnotenie**

Strany sa dohodli, že na hodnotenie vykonávania a efektívnosti tejto dohody využívajú správy a zistenia týchto dvoch mechanizmov:

- a) Indonézia po konzultácii s Úniou využíva na vykonávanie úloh stanovených v prílohe VI služby pravidelného hodnotiteľa.
- b) Únia po konzultácii s Indonéziou využíva na vykonávanie úloh stanovených v prílohe VII služby nezávislého orgánu na monitorovanie trhu.

*Článok 16***Podporné opatrenia**

1. Akékoľvek zdroje potrebné pre opatrenia na podporu vykonávania tejto dohody určené podľa uvedeného článku 14 ods. 5 písm. f sa poskytujú v kontexte plánovacej činnosti Únie a jej členských štátov pre spoluprácu s Indonéziou.
2. Strany zabezpečia, aby sa činnosti spojené s vykonávaním tejto dohody koordinovali s existujúcimi alebo budúcimi rozvojovými programami a iniciatívami.

*Článok 17***Predkladanie správ a zverejňovanie informácií**

1. Strany zabezpečujú, aby bola činnosť spoločného výboru na vykonávanie dohody čo najtransparentnejšia. Správy, ktoré sú výsledkom jeho práce, sa pripravujú spoločne a zverejňujú sa.
2. Výbor zverejňuje ročnú správu, ktorá okrem iného obsahuje podrobné údaje o:
 - a) množstvách produktov z dreva vyvezených do Únie v rámci licenčného systému FLEGT podľa príslušných položiek HS;
 - b) počte licencií FLEGT vydaných Indonéziou;
 - c) pokroku pri dosahovaní cieľov tejto dohody a otázkach súvisiacich s jej vykonávaním;
 - d) opatreniach na zabránenie vývozu a dovozu produktov z dreva získaného nezákonným spôsobom a ich uvedeniu na domáci trh alebo obchodovaniu s nimi na tomto trhu;
 - e) množstvách dreva a produktov z dreva dovezených do Indonézie, ako aj o opatreniach prijatých na zabránenie dovozu produktov z dreva získaného nezákonným spôsobom a na zachovanie integrity licenčného systému FLEGT;
 - f) prípadoch nesúlady s licenčným systémom FLEGT a o opatreniach prijatých na vyriešenie týchto prípadov;
 - g) množstvách produktov z dreva dovezených do Únie v rámci licenčného systému FLEGT podľa príslušných položiek HS a členského štátu Únie, v ktorom sa uskutočnil dovoz do Únie;
 - h) počte licencií FLEGT, ktoré prijala Únia;
 - i) počte prípadov a množstvách daných produktov z dreva, pri ktorých sa uskutočnili konzultácie podľa článku 8 ods. 2.

3. Aby bolo možné dosiahnuť cieľ zlepšenia správy a transparentnosti v lesnom hospodárstve a monitorovať vykonávanie a vplyv tejto dohody v Indonézii aj v Únii, strany sa dohodli na zverejňovaní informácií uvedených v prílohe IX.

4. Strany sa dohodli, že v súlade so svojimi príslušnými právnymi predpismi nezverejnia dôverné informácie, ktoré si vymieňajú na základe tejto dohody. Žiadna zo strán nezverejní ani nedovolí svojim orgánom zverejniť informácie vymieňané na základe tejto dohody, na ktoré sa vzťahuje obchodné tajomstvo, alebo dôverné obchodné informácie.

Článok 18

Komunikácia o vykonávaní dohody

1. Zástupcami strán zodpovednými za oficiálne oznámenia týkajúce sa vykonávania tejto dohody sú:

Za Indonéziu:

generálny riaditeľ pre využívanie lesov,

Ministerstvo lesného hospodárstva

Za Úniu:

vedúci delegácie

Európskej únie v Indonézii

2. Strany si navzájom včas poskytujú informácie potrebné na vykonávanie tejto dohody vrátane zmien v odseku 1.

Článok 19

Územná pôsobnosť

Táto dohoda sa na jednej strane uplatňuje na území, kde sa uplatňuje Zmluva o fungovaní Európskej únie za podmienok stanovených v tejto zmluve, a na území Indonézie na strane druhej.

Článok 20

Riešenie sporov

1. Strany sa usilujú o vyriešenie všetkých sporov súvisiacich s uplatňovaním alebo výkladom tejto dohody prostredníctvom rýchlych konzultácií.

2. Ak sa spor neurovná prostredníctvom konzultácií do dvoch mesiacov od dátumu prvej žiadosti o konzultácie, ktorákoľvek zo strán môže spor postúpiť spoločnému výboru na vykonávanie dohody, ktorý sa pokúsi spor urovnať. Výbor dostane všetky relevantné informácie na dôkladné posúdenie situácie s cieľom nájsť prijateľné riešenie. Na tento účel musí výbor posúdiť všetky možnosti na zachovanie účinného vykonávania tejto dohody.

3. Ak výbor nemohol urovnať spor v lehote dvoch mesiacov, môžu strany spoločne požiadať tretiu stranu o priateľské služby alebo sprostredkovanie.

4. Ak nie je možné urovnať spor podľa odseku 3, ktorákoľvek zo strán môže vyzvať druhú stranu o vymenovaní rozhodcu. Druhá strana potom musí vymenovať druhého rozhodcu do tridsiatich kalendárnych dní od vymenovania prvého rozhodcu. Strany spoločne vymenujú tretieho rozhodcu do dvoch mesiacov od vymenovania druhého rozhodcu.

5. Rozhodnutia rozhodcov sa prijímajú väčšinovým hlasovaním do šiestich mesiacov od vymenovania tretieho rozhodcu.

6. Rozhodnutie je pre strany záväzné a nedá sa proti nemu odvolať.

7. Spoločný výbor na vykonávanie dohody ustanoví pravidlá rozhodcovského konania.

Článok 21

Pozastavenie uplatňovania dohody

1. Strana, ktorá chce pozastaviť túto dohodu, svoj zámer písomne oznámi druhej strane. Strany vec následne spolu prerokujú.
2. Každá zmluvná strana môže pozastaviť uplatňovanie tejto dohody. Rozhodnutie o pozastavení a dôvody tohto rozhodnutia sa oznámia druhej strane písomne.
3. Podmienky tejto dohody sa prestanú uplatňovať po uplynutí tridsiatich kalendárnych dní od predloženia takéhoto oznámenia.
4. Uplatňovanie tejto dohody sa obnoví po uplynutí tridsiatich kalendárnych dní odo dňa, kedy strana, ktorá jej uplatňovanie pozastavila, informuje druhú stranu, že dôvody pozastavenia už neplatia.

Článok 22

Zmeny

1. Každá zo strán, ktorá chce zmeniť túto dohodu, predloží návrh aspoň tri mesiace pred najbližším zasadnutím spoločného výboru na vykonávanie dohody. Výbor prerokuje návrh a v prípade dosiahnutia konsenzu predloží odporúčanie. Ak strany súhlasia s odporúčaním, schvália ho v súlade so svojimi príslušnými vnútornými postupmi.
2. Všetky zmeny takto schválené obomi stranami nadobúdajú platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po dni, keď si strany oznámili ukončenie postupov potrebných na tento účel.
3. Výbor môže prijať zmeny príloh k tejto dohode.
4. Oznámenie o akejkoľvek zmene sa diplomatickými kanálmi odošle generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie a ministrom zahraničných vecí Indonézskej republiky.

Článok 23

Nadobudnutie platnosti dohody, jej trvanie a vypovedanie

1. Táto dohoda nadobúda platnosť v prvý deň mesiaca nasledujúceho po dni, keď si strany písomne oznámili ukončenie príslušných postupov potrebných na tento účel.
2. Oznámenie sa diplomatickými kanálmi odošle generálnemu tajomníkovi Rady Európskej únie a ministrom zahraničných vecí Indonézskej republiky.
3. Táto dohoda sa uzatvára na obdobie piatich rokov. Predlžuje sa na nasledujúce päťročné obdobia, pokiaľ niektorá zo strán sa predĺženia nezriekne písomným oznámením druhej strane najmenej dvanásť mesiacov pred skončením platnosti tejto dohody.
4. Ktorákoľvek zo strán môže túto dohodu vypovedať písomným oznámením druhej strane. Platnosť tejto dohody sa skončí 12 mesiacov po dni takého oznámenia.

Článok 24

Prílohy

Prílohy k tejto dohode sú jej neoddeliteľnou súčasťou.

Článok 25

Autentické znenia

Táto dohoda je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach v anglickom, bulharskom, českom, dánskom, estónskom, fínskom, francúzskom, gréckom, holandskom, chorvátskom, litovskom, lotyšskom, maďarskom, maltskom, nemeckom, poľskom, portugalskom, rumunskom, slovenskom, slovinskom, španielskom, švédskom, talianskom jazyku a indonézskom (bahasa Indonesia) jazyku, pričom každé znenie je rovnako autentické. V prípade rozdielu vo výklade má pred ostatnými jazykovými verziami prednosť anglické znenie.

NA DÔKAZ TOHO dolupodpísaní, náležite na tento účel oprávnení, podpísali túto dohodu.

Съставено в Брюксел на тридесети септември две хиляди и тринадесета година.

Hecho en Bruselas, el treinta de septiembre de dos mil trece.

V Bruselu dne třicátého září dva tisíce třináct.

Udfærdiget i Bruxelles den tredivte september to tusind og tretten.

Geschehen zu Brüssel am dreißigsten September zweitausenddreizehn.

Kahe tuhande kolmeteistkümnenda aasta septembrikuu kolmekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τριάντα Σεπτεμβρίου δύο χιλιάδες δεκατρία.

Done at Brussels on the thirtieth day of September in the year two thousand and thirteen.

Fait à Bruxelles, le trente septembre deux mille treize.

Sastavljeno u Bruxellesu tridesetog rujna dvije tisuće trinaeste.

Fatto a Bruxelles, addì trenta settembre duemilatreddici.

Briselē, divi tūkstoši trīspadsmitā gada trīsdesmitajā septembrī.

Priimta du tūkstančiai trylikų metų rugsėjo trisdešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenharmadik év szeptember havának harmincadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tletin jum ta' Settembru tas-sena elfejn u tlettax.

Gedaan te Brussel, de dertigste september tweeduizend dertien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzydziestego września roku dwa tysiące trzynastego.

Feito em Bruxelas, em trinta de setembro de dois mil e treze.

Întocmit la Bruxelles la treizeci septembrie două mii treisprezece.

V Bruseli tridsiateho septembra dvetisíctrinásť.

V Bruslju, dne tridesetega septembra leta dva tisoč trinajst.

Tehty Brysselissä kolmantenakymmenentenä päivänä syyskuuta vuonna kaksituhattakolmetoista.

Som skedde i Bryssel den trettionde september tjugohundratretton.

Dibuat di Brussel, pada tanggal tiga puluh bulan September tahun dua ribu tiga belas.

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 Untuk Uni Eropa



За Република Индонезия
 Por la República de Indonesia
 Za Indonéskou republiku
 For Republikken Indonesien
 Für die Republik Indonesien
 Indoneesia Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Ινδονησίας
 For the Republic of Indonesia
 Pour la République d'Indonésie
 Za Republiku Indoneziju
 Per la Repubblica di Indonesia
 Indonēzijas Republikas vārdā –
 Indonezijos Respublikos vardu
 Az Indonéz Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tal-Indoneżja
 Voor de Republiek Indonesië
 W imieniu Republiki Indonezji
 Pela República da Indonésia
 Pentru Republica Indonezia
 Za Indonézsku republiku
 Za Republika Indonezijo
 Indonesian tasavallan puolesta
 För Republiken Indonesien
 Untuk Republik Indonesia



PRÍLOHA I

Zoznam produktov

Zoznam v tejto prílohe sa odvoláva na harmonizovaný systém opisu a číselného označovania tovaru stanovený na základe medzinárodného dohovoru o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru Svetovej colnej organizácie.

PRÍLOHA IA

HARMONIZOVANÉ KÓDY KOMODÍT PRE DREVO A PRODUKTY Z DREVA, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE LICENČNÝ SYSTÉM FLEGT

Kapitola 44:

Kódy HS	Opis
4401.21	Palivové drevo v polenách, klátoch, konároch, viazaniciach alebo podobných formách; drevené štiepky alebo triesky; piliny, drevný odpad a zvyšky, aj lisované do klátov, brikiet, peliet alebo do podobných foriem.
4401.22	- Štiepky alebo triesky z dreva – ihličnaté
4401.22	- Štiepky alebo triesky z dreva – neihličnaté
Ex.4404	- Drevené lubky, doštičky, pásy a podobné výrobky
Ex.4407	Drevo rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, aj hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch, s hrúbkou presahujúcou 6 mm.
4408	Listy na dyhy (vrátane tých, ktoré boli získané lúpaním vrstveného dreva), listy na preglejky alebo na podobné vrstvené dosky a ostatné drevo, pozdĺžne rezané, krájané alebo lúpané, tiež hobľované, brúsené pieskom, pozdĺžne spájané alebo spájané na koncoch, s hrúbkou nepresahujúcou 6 mm.
4409.10	Drevo (vrátane nezostavených doštičiek a vlysov na parketové podlahy), profilované (drážkované, žliabkované, s perami, skosené, spojené do V, vrúbkované, zaoblené alebo podobné) pozdĺž jednej alebo niekoľkých hrán, na koncoch alebo plochách, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch:
4409.29	- ihličnaté
4409.29	- neihličnaté – iné
4410	Drevotrieskové dosky, dosky s orientovanými vláknami (OSB) a podobné dosky (napríklad trieskové dosky) z dreva alebo ostatných drevitých materiálov, tiež spájané živicami alebo inými organickými spojivami.
4411	Drevovláknité dosky alebo podobné dosky z ostatných drevitých materiálov, tiež spájané živicami alebo inými organickými spojivami.
4412	Preglejky, dyhované dosky a podobné laminované dosky
4413	Tzv. zhutnené drevo v tvare klátov, dosiek, doštičiek alebo profilov.
4414	Drevené rámy na obrazy, fotografie, zrkadlá alebo podobné predmety.
4415	Debny, debničky, prepravky, bubny a podobné obaly z dreva; cable-drums of wood; jednoduché palety, skriňové palety a ostatné nakladacie plošiny z dreva; nástavné rámy paliet z dreva.
4416	Sudy, kade, škopky, korytá a ostatné debnárske výrobky a ich časti z dreva vrátane dúh (časti steny suda).

Kódy HS	Opis
4417	Drevené nástroje, násady a rukoväte k nástrojom, násady, násady na zmetáky, kefy a štetce; drevené formy, kopytá a napínače obuvi
4418	Výrobky stavebného stolárstva a tesárstva z dreva vrátane pórovitých (voštinových) dosiek, zostavených podlahových dosiek a šindľov.
Ex.4421.90	- Drevené dlažbové kocky

Kapitola 47:

Kódy HS	OPIS
	Vláknina z dreva alebo ostatných vlákninových celulóзовých materiálov; zberový (odpad a výmet) papier alebo lepenka:
4701	- Drevovina
4702	- Chemická drewná buničina druhov na rozpúšťanie
4703	- Chemická drewná buničina, nátronová alebo sulfátová, iná ako na chemické spracovanie
4704	- Chemická drewná buničina, sulfitová, iná ako na chemické spracovanie
4705	- Drewná buničina získaná kombináciou mechanického a chemického rozvlákňovacieho procesu

Kapitola 48:

Kódy HS	Opis
4802	Nenatieraný papier a lepenka, druhov používaných na písanie, tlač alebo na ostatné grafické účely, a neperforované dierne štítky a dierne pásky, v kotúčoch alebo pravouhlých (vrátane štvorcových) listoch akéhokoľvek rozmeru, iný ako papier položky 4801 alebo 4803; ručný papier a lepenka:
4803	Základný toaletný alebo tissue papier používaný na výrobu toaletného papiera alebo jemných odličovacích obrúskov, uterákov alebo servítkov a podobný papier druhov používaných v domácnosti alebo na hygienické účely, buničitá vata a pásy splstených buničinových vlákien, tiež krepované, plisované, razené, perforované, na povrchu farbené, na povrchu zdobené alebo potlačené, v kotúčoch alebo listoch.
4804	Nenatieraný kraft papier a kraft lepenka v kotúčoch alebo listoch, iné ako papier a lepenka položky 4802 alebo 4803.
4805	Ostatný nenatieraný papier a lepenka, v kotúčoch alebo listoch, ďalej nespracované alebo spracované postupmi špecifikovanými v poznámke 3 k tejto kapitole.
4806	Rastlinný pergamen, nepremastiteľný papier, pauzovací papier a pergamín a ostatné hladené priehľadné alebo priesvitné papiere v kotúčoch alebo listoch.
4807	Kompozitný papier a lepenka (vyrobené zlepením plochých vrstiev papiera alebo lepenky so spojivom), na povrchu nenatierané ani neimpregnované, tiež vnútri zosilnené, v kotúčoch alebo listoch.
4808	Papier a lepenka, vlnité (aj s nalepenými plochými listami na povrchu), krepované, plisované, razené alebo perforované, v kotúčoch alebo listoch, iné ako papier druhov opísaných v položke 4803.
4809	Uhl'ový papier, samokopírovací papier a ostatné kopírovacie alebo pretlačovacie papiere (vrátane natieraného alebo impregnovaného papiera na rozmnožovacie blany alebo ofsetové matrice), tiež potlačené, v kotúčoch alebo listoch.

Kódy HS	Opis
4810	Papier a lepenka, natierané na jednej alebo oboch stranách kaolínom alebo ostatnými anorganickými látkami, tiež so spojivom, bez akéhokoľvek ďalšieho náteru, tiež na povrchu farbené, na povrchu zdobené alebo potlačené, v kotúčoch alebo pravouhlých (vrátane štvorcových) listoch, akéhokoľvek rozmeru.
4811	Papier, lepenka, buničitá vata a pásy splstnených buničínových vlákien, potiahnuté, impregnované, pokryté, na povrchu farbené, na povrchu zdobené alebo potlačené, v kotúčoch alebo pravouhlých (vrátane štvorcových) listoch, akéhokoľvek rozmeru, iné ako tovar druhov opísaných v položke 4803, 4809 alebo 4810.
4812	Filtračné bloky a dosky z papieroviny.
4813	Cigaretový papier, tiež rezaný na určitý rozmer alebo v tvare zložiek alebo dutiniek.
4814	Tapetový papier a podobné krycie materiály na steny; okenný transparentný papier.
4816	Uhl'ový papier, samokopírovací papier a ostatné kopírovacie alebo pretlačovacie papiere (iné ako papier položky 4809), rozmnožovacie blany a ofsetové matrice z papiera, tiež predkladané v škatuliach.
4817	Obálky, zálepky, neilustrované poštové karty a korešpondenčné lístky z papiera alebo lepenky; škatule, tašky, náprsné tašky a písacie súpravy z papiera alebo lepenky, obsahujúce potreby na korešpondenciu.
4818	Toaletný papier a podobný papier, buničitá vata alebo pásy splstnených buničínových vlákien, druhov používaných v domácnosti alebo na hygienické účely, v kotúčoch so šírkou nepresahujúcou 36 cm, alebo rezané do tvaru; vreckovky, čistiace obrúsky, uteráky, obrusy, obrúsky, detské plienky, tampóny, prestieradlá a podobné výrobky používané v domácnosti, na hygienické alebo nemocničné účely, odevy a odevné doplnky z papieroviny, papiera, buničitej vaty alebo pásov splstnených buničínových vlákien.
4821	Papierové alebo lepenkové štítky alebo nálepky všetkých druhov, tiež potlačené.
4822	Dutinky, cievky, potáče a podobné podporné telesá z papieroviny, papiera alebo lepenky, tiež perforované alebo vytvrdzované.
4823	Ostatný papier, lepenka, buničitá vata a pásy splstnených buničínových vlákien, narezané na určité rozmery alebo do tvaru; ostatné výrobky z papieroviny, papiera, lepenky, buničitej vaty alebo pásov splstnených buničínových vlákien.

Kapitola 94:

Kódy HS	Opis
	Ostatné sedadlá s drevenou kostrou:
9401.61.	- Čalúnené
9401.69.	- Ostatné
	Ostatný nábytok a jeho časti a súčasti
9403.30	- Drevený kancelársky nábytok
9403.40	- Kuchynský drevený nábytok
9403.50	- Spálňový drevený nábytok
9403.60	- Ostatný drevený nábytok
Ex. 9406.00.	- Prefabrikované konštrukcie z dreva

PRÍLOHA IB

HARMONIZOVANÉ KÓDY KOMODÍT PRE DREVO, KTORÉHO VÝVOZ JE PODĽA INDONÉZSKYCH PRÁVNÝCH PREDPISOV ZAKÁZANÝ

Kapitola 44:

Kódy HS	Opis
4403	Surové drevo, tiež odkôrnené alebo zbavené drevnej beli, alebo zhruba upravené do štvorcových tvarov:
Ex. 4404	Drevo na obruče; štiepané tyče; drevené koly, kolíky a stĺpiky, zašpicatené avšak pozdĺžne nerozrezané; drevené tyče, hrubopracované, ale nesústružené, neohýbané ani inak opracované, vhodné na výrobu vychádzkových palíc, dáždnikov, násad nástrojov alebo podobných výrobkov.
4406	Železničné alebo električkové podvaly z dreva (priečne pražce).
Ex. 4407	Drevo rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, nehoblované, nebrúsené pieskom ani nespájané na koncoch, s hrúbkou presahujúcou 6 mm.

PRÍLOHA II

VYMEDZENIE ZÁKONNOSTI

Úvod

Indonézske drevo sa považuje za drevo zákonného pôvodu, ak jeho pôvod a postup ťažby, ako aj následné spracovanie, preprava a súvisiace obchodné činnosti sú overené a sú v súlade so všetkými príslušnými indonézkymi právnymi predpismi a nariadeniami.

Indonézia uplatňuje päť noriem zákonnosti, ktoré sú vyjadrené prostredníctvom súboru zásad, kritérií, ukazovateľov a verifikátorov, a sú založené na právnych predpisoch, nariadeniach a postupoch.

Ide o týchto päť noriem:

- Norma zákonnosti č. 1: norma pre koncesie v zónach štátneho produkčného lesa;
- Norma zákonnosti č. 2: norma pre lesné plantáže spoločenstva a lesy spoločenstva v zónach štátneho produkčného lesa;
- Norma zákonnosti č. 3: norma pre lesy v súkromnom vlastníctve;
- Norma zákonnosti č. 4: norma pre práva na využívanie dreva v štátnych nezalesnených zónach;
- Norma zákonnosti č. 5: norma pre základné a nadväzujúce závody drevospracujúceho priemyslu.

Týchto päť noriem zákonnosti sa uplatňuje na rôzne typy povolení pre drevo, ako sa uvádza v tejto tabuľke:

Typ povolenia	Opis	Vlastníctvo pôdy/správa alebo využívanie zdrojov	Platná norma zákonnosti
IUPHHK-HA/HPH	Povolenie na využívanie lesných produktov z prírodných lesov	Vo vlastníctve štátu/v správe spoločnosti	1
IUPHHK-HTI/HPHTI	Povolenie na založenie a správu priemyselnej lesnej plantáže	Vo vlastníctve štátu/v správe spoločnosti	1
IUPHHK-RE	Povolenie na obnovu lesného ekosystému	Vo vlastníctve štátu/v správe spoločnosti	1
IUPHHK- HTR	Povolenie na lesné plantáže spoločenstva	Vo vlastníctve štátu/v správe spoločenstva	2
IUPHHK-HKM	Povolenie na správu lesov spoločenstva	Vo vlastníctve štátu/v správe spoločenstva	2
Súkromný pozemok	Povolenie sa nevyžaduje	V súkromnom vlastníctve/na súkromné účely	3
IPK/ILS	Povolenie na využívanie dreva z nezalesnených zón	Vo vlastníctve štátu/na súkromné účely	4
IUIPHHK	Povolenie na založenie a správu základnej spracovateľskej spoločnosti	Neuplatňuje sa	5
IUI Lanjutan alebo IPKL	Povolenie na založenie a správu druhotnej spracovateľskej spoločnosti	Neuplatňuje sa	5

Uvedených päť noriem zákonnosti a súvisiace verifikátory sú popísané ďalej v texte.

PRÍLOHA II – NORMA ZÁKONNOSTI 1: NORMY PRE KONCESIE V ZÓNACH PRODUKČNÉHO LESA

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia (¹)
1.	P1. Právny štatút oblasti a právo na využívanie	K1.1 Lesná hospodárska jednotka (koncesionár) sa nachádza v zóne produkčného lesa.	1.1.1 Držiteľ povolenia môže preukázať, že povolenie na využívanie dreva (IUPHHK) je platné.	Osvedčenie o práve na lesnú koncesiu	Nariadenie vlády PP72/2010
				Doklad o zaplatení za povolenie na využívanie lesných produktov z dreva	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P50/2010 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P12/2010
2.	P2. Súlad so systémom a postupmi ťažby	K2.1 Držiteľ povolenia má vypracovaný plán ťažby pre výmeru porastov na výrub, ktorý schválili príslušné správne orgány.	2.1.1 Príslušný správny orgán schválil dokumenty plánu práce: hlavný plán a ročný plán práce vrátane ich príloh.	Schválený hlavný plán s prílohami, vypracovaný na základe komplexnej inventarizácie lesov, ktorú vykonali odborne spôsobilí pracovníci. Schválený ročný plán práce vypracovaný na základe hlavného plánu. Mapy vypracované odborne spôsobilými pracovníkmi, zobrazujúce pôdorys a hranice oblastí, na ktoré sa vzťahuje plán práce. Mapa označujúca zóny s vylúčením ťažby dreva v rámci ročného plánu práce a dôkaz o uplatnení na mieste. Miesta ťažby (bloky alebo úseky) sú na mape zreteľne vyznačené a overené na mieste.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P56/2009 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P60/2011

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia ⁽¹⁾
		K2.2 Plán práce je platný	2.2.1 Držiteľ povolenia má platný plán práce v súlade s príslušnými nariadeniami	Dokument hlavného plánu na využívanie lesných produktov z dreva s prílohami (prípustné sú podané žiadosti).	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P56/2009
				Miesta a vyťažiteľné objemy guľatiny v prírodnom lese v oblastiach určených na ťažbu zodpovedajú plánu práce.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P60/2011
			2.2.2 Povolenia na všetky ťažobné zariadenia sú platné a dajú sa overiť na mieste (neplatí pre štátny lesný podnik)	Povolenie na zariadenie a na presun zariadenia	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P53/2009
3.	P3. Zákonnosť prepravy alebo zmeny vlastníctva guľatiny.	K3.1 Držiteľ povolenia zabezpečia, aby všetka guľatina prepravovaná zo skladu v lese do základného drevospracujúceho závodu alebo k registrovanému obchodníkovi s guľatinou vrátane prepravy cez medzisklad guľatiny bola fyzicky identifikovaná a vybavená platnými dokladmi.	3.1.1 Všetka vyťažená alebo komerčne vyťažená guľatina veľkého priemeru bola uvedená v správe o produkcii dreva.	Schválené dokumenty správy o produkcii dreva	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			3.1.2 Všetko drevo vyvážené z povolenej oblasti je vybavené platnými prepravnými dokladmi.	Platné prepravné doklady a prílohy, ktorými je vybavená guľatina pri preprave zo skladu v lese do základného drevospracujúceho závodu alebo k registrovanému obchodníkovi s guľatinou vrátane prepravy cez medzisklad guľatiny	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			3.1.3 guľatina bola vyťažená na územiach vymedzených v povolení na využívanie lesa.	Značky/čiarový kód lesnej správy (PUHH) na guľatine	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
				Držiteľ povolenia dôsledne označuje drevo	

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia ⁽¹⁾
		K3.2 Držiteľ povolenia vykonal platbu príslušných poplatkov a odvodov za komerčnú ťažbu dreva.	3.2.1 Držiteľ povolenia sa preukáže dokladom o zaplatení poplatku do fondu zalesňovania a/alebo na ochranu lesných zdrojov, zodpovedajúceho produkcii guľatiny a príslušnej sadzbe.	Platobné príkazy na poplatok do fondu zalesňovania a/alebo na ochranu lesných zdrojov	Nariadenie vlády PP22/1997 Nariadenie vlády PP51/1998
				Doklad o vklade pre platbu poplatku do fondu zalesňovania a/alebo na ochranu lesných zdrojov a platobné výkazy.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P18/2007 Nariadenie ministra obchodu 22/M-DAG/PER/4/2012
				Platba poplatku do fondu zalesňovania a/alebo na ochranu lesných zdrojov zodpovedá produkcii guľatiny a príslušnej sadzbe.	Nariadenie vlády PP59/1998
		K3.3 Preprava a obchod medzi ostrovmi	3.3.1 Držitelia povolenia, ktorí prepravujú guľatinu, sú registrovanými obchodníkmi s drevom medzi ostrovmi (PKAPT).	Doklady PKAPT	Nariadenie ministra priemyslu a obchodu 68/2003 Spoločné nariadenie ministra lesného hospodárstva, ministra dopravy a ministra priemyslu a obchodu 22/2003
			3.3.2 Plavidlo, ktoré sa používa na prepravu guľatiny, pláva pod indonézsskou vlajkou a má platné povolenie na prevádzku.	Doklady o registrácii, ktoré preukazujú identitu plavidla a platné povolenie.	Nariadenie ministra priemyslu a obchodu 68/2003 Spoločné nariadenie ministra lesného hospodárstva, ministra dopravy a ministra priemyslu a obchodu 22/2003
4.	P4. Súlad s environmentálnymi a sociálnymi aspektmi týkajúcimi sa ťažby dreva	K4.1 Držiteľ povolenia má schválený doklad o posudzovaní vplyvov na životné prostredie (EIA) a vykonal opatrenia v ňom stanovené.	4.1.1 Držiteľ povolenia má doklady EIA schválené príslušnými orgánmi, ktoré sa vzťahujú na celú pracovnú oblasť.	Doklady EIA	Nariadenie vlády PP27/1999 Nariadenie ministra lesného hospodárstva a plantáží 602/1998

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia ⁽¹⁾
			4.1.2 Držiteľ povolenia má správy o vykonávaní plánu riadenia v oblasti životného prostredia a plánu monitorovania životného prostredia, v ktorých sú uvedené opatrenia prijaté na zmiernenie vplyvov na životné prostredie a na zabezpečenie sociálnych prínosov.	Dokumenty plánu riadenia v oblasti životného prostredia a plánu monitorovania životného prostredia Dôkaz o vykonávaní plánu riadenia v oblasti životného prostredia a o monitorovaní výrazných vplyvov na životné prostredie a na sociálnu oblasť	Nariadenie vlády PP27/1999
5.	P5. Súlad s pracovno-právnymi predpismi a nariadeniami	K.5.1 Plnenie požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP)	5.1.1 Dostupnosť postupov BOZP a ich uplatňovanie	Uplatňovanie postupov BOZP	Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 01/1978
				Vybavenie pre BOZP	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P12/2009
				Záznamy o pracovných úrazoch	
		K.5.2 Dodržiavanie práv pracovníkov	5.2.1 Sloboda združovania sa pracovníkov	Pracovníci patria k odborovej organizácii, prípadne im politika spoločnosti umožňuje založiť takúto organizáciu alebo zapojiť sa do jej činnosti	Akt 21/2000 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2001
			5.2.2 Existencia kolektívnych zmlúv pre pracovníkov	Dokumenty kolektívnej zmluvy alebo dokumenty o politike spoločnosti v oblasti pracovných práv	Akt 13/2003 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2011
			5.2.3 Spoločnosť nezamestnáva maloletých/neplnoletých pracovníkov	Žiadni neplnoletí pracovníci v spoločnosti nepracujú	Akt 13/2003 Akt 23/2003 Akt 20/2009

⁽¹⁾ Označuje základné nariadenia a vzťahuje sa aj na následné zmeny.

NORMA ZÁKONNOSTI 2: NORMA PRE LESNÉ PLANTÁŽE SPOLOČENSTVA A LESY SPOLOČENSTVA V ZÓNACH PRODUKČNÉHO LESA

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
1.	P1. Právny štatút oblasti a právo na využívanie	K1.1 Lesná hospodárska jednotka sa nachádza v zóne produkčného lesa.	1.1.1 Držiteľ povolenia môže preukázať, že povolenie na využívanie dreva (IUPHHK) je platné.	Osvedčenie o práve na lesnú koncesiu	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2011
				Doklad o zaplatení za povolenie na využívanie lesných produktov z dreva	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P37/2007 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P49/2008 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P12/2010
2.	P2. Súlad so systémom a postupmi ťažby	K2.1 Držiteľ povolenia má vypracovaný plán ťažby pre výmeru porastov na výrub, ktorý schválili príslušné správne orgány	2.1.1 Príslušný správny orgán schválil dokument ročného plánu práce.	Schválený ročný plán práce	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008
				Mapa označujúca zóny s vylúčením ťažby dreva v rámci ročného plánu práce a dôkaz o uplatnení na mieste.	
				Miesta blokov pre ťažbu sú na mape zreteľne vyznačené a dajú sa overiť na mieste.	
		K2.2 Plán práce je platný	2.2.1 Držiteľ povolenia má platný plán práce v súlade s príslušnými nariadeniami.	Dokument hlavného plánu na využívanie lesných produktov z dreva s prílohami (prípustné sú podané žiadosti)	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008
				Miesta a vyťažiteľné objemy guľatiny v oblasti určenej na ťažbu dreva majú zodpovedať plánu práce.	

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
			2.2.2 Povolenia na všetky ťažobné zariadenia sú platné a dajú sa overiť na mieste.	Povolenie na zariadenie a na presun zariadenia.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P53/2009.
		K2.3 Držitelia povolenia zabezpečia, aby všetka guľatina prepravovaná zo skladu v lese do základného drevospracujúceho závodu alebo k registrovanému obchodníkovi s guľatinou vrátane prepravy cez medzisklad guľatiny bola fyzicky identifikovaná a vybavená platnými dokladmi.	2.3.1 Všetka vyťažená alebo komerčne vyťažená guľatina veľkého priemeru bola uvedená v správe o produkcii dreva.	Schválené dokumenty správy o produkcii dreva	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			2.3.2 Všetka guľatina vyvázaná z povolenej oblasti je vybavená platnými prepravnými dokladmi.	Platné prepravné doklady a príslušné prílohy pre prepravu zo skladu guľatiny a z medziskladu guľatiny do základného závodu a/alebo k registrovanému obchodníkovi s guľatinou.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			2.3.3 Guľatina bola vyťažená na územiach vymedzených v povolení na využívanie lesa.	Značky/čiarový kód lesnej správy (PUHH) na guľatine	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
				Držiteľ povolenia dôsledne označuje drevo.	
			2.3.4 Držiteľ povolenia môže preukázať existenciu prepravných dokladov, ktorými je vybavená guľatina prevážaná zo skladu guľatiny.	Prepravný doklad, ku ktorému je priložený zoznam guľatiny.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
		K2.4 Držiteľ povolenia zaplatil príslušné poplatky a odvody požadované za komerčnú ťažbu dreva	2.4.1 Držiteľ povolenia sa preukáže dokladom o zaplatení poplatku na ochranu lesných zdrojov, zodpovedajúceho produkcii guľatiny a príslušnej sadzbe.	Platobný príkaz na poplatok do fondu zalesňovania Doklad o zaplatení poplatku na ochranu lesných zdrojov Platba poplatku na ochranu lesných zdrojov zodpovedá produkcii guľatiny a príslušnej sadzbe.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P18/2007 Nariadenie ministra obchodu 22/M-DAG/PER/4/2012
3.	P3. Súlad s environmentálnymi a sociálnymi aspektmi týkajúcimi sa ťažby dreva	K3.1 Držiteľ povolenia má schválený doklad o posudzovaní vplyvov na životné prostredie (EIA) a vykonal opatrenia v ňom stanovené.	3.1.1 Držiteľ povolenia má doklady EIA schválené príslušnými orgánmi, ktoré sa vzťahujú na celú pracovnú oblasť. 3.1.2 Držiteľ povolenia má správy o vykonávaní plánu riadenia v oblasti životného prostredia a plánu monitorovania životného prostredia, v ktorých sú uvedené opatrenia prijaté na zmierňovanie vplyvov na životné prostredie a na zabezpečenie sociálnych prínosov.	Doklady EIA Príslušné dokumenty o riadení a monitorovaní v oblasti životného prostredia Dôkaz o vykonávaní plánu riadenia v oblasti životného prostredia a o monitorovaní výrazných vplyvov na životné prostredie a na sociálnu oblasť	Nariadenie ministra lesného hospodárstva a plantáží 622/1999 Nariadenie vlády PP27/1999

NORMA ZÁKONNOSTI 3: NORMA PRE LESY V SÚKROMNOM VLASTNÍCTVE

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
1.	P1. Overiteľné vlastníctvo dreva	K1.1 Zákonnosť vlastníctva alebo list vlastníctva k pozemku vo vzťahu k oblasti ťažby dreva.	1.1.1 Súkromný vlastník pozemku alebo lesa môže preukázať vlastníctvo alebo právo na využívanie pozemku.	Platné doklady vlastníctva alebo držby pozemku (listy vlastníctva uznané príslušnými orgánmi)	Akt 5/1960 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P33/2010
				Právo na obrábanie pôdy	Nariadenie vlády PP12/1998
				Listina o založení spoločnosti	Nariadenie ministra obchodu 36/2007
			1.1.2 Hospodárske jednotky (buď vo vlastníctve jednotlivca alebo skupiny) sa preukážu platnými dokladmi na prepravu dreva.	Obchodná licencia pre spoločnosti, ktoré sa zaoberajú obchodnou činnosťou (SIUP)	Nariadenie ministra obchodu 37/2007
				Registrácia spoločnosti (TDP)	Akt 6/1983
				Registrácia platcu dane (NPWP)	Akt 13/2003
			1.1.3 Hospodárske jednotky pred prevodom práv alebo držby pozemku preukážu zaplatenie príslušných poplatkov, ktoré sa týkajú existujúcich stromov.	Mapa oblasti súkromného lesa a jeho hraníc vymedzených v teréne	Akt 23/2003 Akt 20/2009
				Osvedčenie o pôvode dreva alebo doklad na prepravu guľatiny	Regulation of the Minister for Forestry P30/2012
				Faktúra/pokladničný doklad/doklad o colnom vybavení nákladu	
				Doklad o zaplatení poplatku do fondu zalesňovania a/alebo na ochranu lesných zdrojov a náhrady štátu za hodnotu dreva na pni.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P18/2007

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
2.	P2. Súlad s environmentálnymi a sociálnymi aspektmi týkajúcimi sa ťažby dreva v prípade oblastí, na ktoré sa vzťahujú práva na obrábanie pôdy	K2.1 Držiteľ povolenia má schválený doklad o posudzovaní vplyvov na životné prostredie (EIA) a vykonal opatrenia v ňom stanovené.	2.1.1 Držiteľ povolenia má doklady EIA schválené príslušnými orgánmi, ktoré sa vzťahujú na celú pracovnú oblasť.	Doklady EIA	Nariadenie vlády PP27/1999 Nariadenie ministra lesného hospodárstva a plantáží 602/1998
3.	P3. Súlad s pracovnoprávnymi predpismi a nariadeniami v prípade oblastí, na ktoré sa vzťahujú práva na obrábanie pôdy	K3.1 Plnenie požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP)	3.1.1 Dostupnosť postupov BOZP a ich uplatňovanie	Uplatňovanie postupov BOZP	Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 01/1978
				Vybavenie pre BOZP	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P12/2009
				Záznamy o pracovných úrazoch	
		K3.2 Dodržiavanie práv pracovníkov	3.2.1 Sloboda združovania sa pracovníkov	Pracovníci patria k odborovej organizácii, prípadne im politika spoločnosti umožňuje založiť takúto organizáciu alebo zapojiť sa do jej činnosti	Akt 21/2000 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2001
			3.2.2 Existencia kolektívnych zmlúv pre pracovníkov	Dokumenty kolektívnej zmluvy alebo dokumenty o politike spoločnosti v oblasti pracovných práv	Akt 13/2003 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2011
			3.2.3 Spoločnosť nezamestnáva maloletých/neplnoletých pracovníkov	Žiadni neplnoletí pracovníci v spoločnosti nepracujú	Akt 13/2003 Akt 23/2003 Akt 20/2009

NORMA ZÁKONNOSTI 4: NORMA PRE PRÁVA NA VYUŽÍVANIE DREVA V NEZALESNENÝCH ZÓNACH

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
1.	P1. Právny štatút oblasti a právo na využívanie	K1.1. Povolenie na ťažbu dreva v nezalesnenej zóne bez zmeny právneho štatútu lesa.	1.1.1 Ťažobná činnosť je povolená na základe iného právneho povolenia (ILS)/povolení na premenu pôdy (IPK) na prenajatom území.	Povolenia ILS/IPK na ťažobnú činnosť na prenajatom území	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P18/2011
				Mapy prenajatého územia priložené k povoleniam ILS/IPK a dôkazy súladu na mieste	
		K1.2 Povolenie na ťažbu dreva v nezalesnenej zóne, ktoré vedie k zmene právneho štatútu lesa	1.2.1 Ťažba dreva je povolená na základe povolenia na premenu pôdy (IPK).	Povolenie na podnikanie a mapy priložené k povoleniu (táto požiadavka platí pre držiteľov povolenia IPK aj pre držiteľov povolenia na podnikanie)	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P14/2011 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P33/2010
				Povolenie IPK na území, ktorého sa týka premena pôdy	
				Mapy priložené k povoleniu IPK	
				Doklady oprávňujúce k zmenám právneho štatútu lesa (táto požiadavka platí pre držiteľov povolenia IPK aj pre držiteľov povolenia na podnikanie)	
		K1.3 Povolenie na ťažbu lesných produktov z dreva na štátnom lesnom území pre činnosť v lesných plantážach založených na zalesňovaní (HTHR)	1.3.1. Ťažba dreva je povolená na základe povolenia na ťažbu lesných produktov z dreva v lesných plantážach založených na zalesňovaní na územiach určených pre lesné plantáže založené na zalesňovaní (HTHR)	Povolenie HTHR	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P59/2011
				Mapy priložené k povoleniu HTHR a dôkazy súladu na mieste	

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
2.	P2. Súlad s právnym systémom a s postupmi pri ťažbe stromov a preprave guľatiny	K2.1 Plán IPK/ILS a jeho vykonávanie sú v súlade s plánovaním využívania pôdy.	2.1.1 Schválený plán práce pre územia, na ktoré sa vzťahuje povolenie IPK/ILS	Dokumenty plánu práce na základe povolení IPK/ILS	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008
				Platné povolenie na zariadenie	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P53/2009
			2.1.2 Držiteľ povolenia môže preukázať, že prepravovaná guľatina pochádza z území, na ktoré sa vzťahuje platné povolenie na premenu pôdy/povolenie na iné využitie pôdy (IPK/ILS)	Dokumenty o inventarizácii lesov	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008
				Dokumenty správy o produkcii dreva (LHP)	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
		K2.2 Zaplatené poplatky a odvody stanovené vládou a plnenie požiadaviek na prepravu dreva	2.2.1 Doklad o zaplatení poplatkov	Doklad o zaplatení poplatku do fondu zalesňovania, na ochranu lesných zdrojov a náhrady štátu za hodnotu dreva na pni.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P18/2007
			2.2.2 Držiteľ povolenia má platné doklady na prepravu dreva	Faktúra za prepravu guľatiny (FAKB) a zoznam guľatiny pre guľatinu malého priemeru	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
3.	P3. Súlad s pracovno-právnymi predpismi a nariadeniami	K.3.1 Plnenie požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP)	3.1.1 Dostupnosť postupov BOZP a ich uplatňovanie	Uplatňovanie postupov BOZP	Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 01/1978
				Vybavenie pre BOZP	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P12/2009
				Záznamy o pracovných úrazoch	

Č.	Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
		K.3.2 Dodržiavanie práv pracovníkov	3.2.1 Sloboda združovania sa pracovníkov	Pracovníci patria k odborovej organizácii, prípadne im politika spoločnosti umožňuje založiť takúto organizáciu alebo zapojiť sa do jej činnosti	Akt 21/2000 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2001
			3.2.2 Existencia kolektívnych zmlúv pre pracovníkov	Dokumenty kolektívnej zmluvy alebo dokumenty o politike spoločnosti v oblasti pracovných práv	Akt 13/2003 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2011
			3.2.3 Spoločnosť nezamestnáva maloletých/neplnoletých pracovníkov	Žiadni nepľnoletí pracovníci v spoločnosti nepracujú	Akt 13/2003 Akt 23/2003 Akt 20/2009

NORMA ZÁKONNOSTI 5: NORMA PRE ZÁKLADNÉ A NADVÄZUJÚCE ZÁVODY DREVO SPRACUJÚCEHO PRIEMYSLU

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
P1. Odvetvie výroby lesných produktov z dreva podporuje zákonné obchodovanie s drevom.	K1.1. Obchodné jednotky vo forme: a) spracovateľských závodov a b) vývozcov spracovaných produktov majú platné povolenia	1.1.1 Závody drevospracujúceho priemyslu majú platné povolenia	Listina o založení spoločnosti a najnovšie zmeny tejto listiny (listina o založení spoločnosti)	Nariadenie ministra pre právne záležitosti a ľudské práva M.01-HT.10/2006 Nariadenie ministra obchodu 36/2007
			Povolenie na obchodnú činnosť (obchodná licencia/SIUP) alebo povolenie na obchodovanie, ktorým môže byť odvetvové povolenie na podnikanie (IUI), trvalé povolenie na podnikanie (IUT) alebo odvetvové osvedčenie o registrácii (TDI)	Nariadenie ministra obchodu 37/2007 Akt 6/1983 Nariadenie vlády PP80/2007 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P35/2008
			Povolenie týkajúce sa negatívnych/rušivých vplyvov (povolenie vydávané spoločnosti v súvislosti s ovplyvňovaním prostredia, v ktorom realizuje svoju podnikateľskú činnosť)	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P16/2007 Nariadenie ministra obchodu 39/2011
			Osvedčenie o registrácii spoločnosti (TDP)	Nariadenie ministra priemyslu 41/2008 Nariadenie ministra životného prostredia 13/2010
			Identifikačné číslo platcu dane (NPWP)	
			Dostupnosť dokladov o posudzovaní vplyvov na životné prostredie	
			Dostupnosť odvetvového povolenia na podnikanie (IUI), trvalého povolenia na podnikanie (IUT) alebo odvetvového osvedčenia o registrácii (TDI)	

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
			Dostupnosť plánu zásob surovín (RPBBI) pre základné závody drevospracujúceho priemyslu (IPHH)	
		1.1.2 Vývozcovia spracovaných produktov z dreva majú platné povolenia na výrobu aj vývoz produktov z dreva.	Vývozcovia majú štatút registrovaných vývozcov produktov lesného hospodárstva (ETPIK).	Nariadenie ministra obchodu P64/2012
	K1.2. Obchodné jednotky vo forme združení remeselníkov/domácich výrobcov sú zákonne zaregistrované	1.2.1 Obchodné skupiny [družstvá/komanditné spoločnosti (CV)/iné obchodné skupiny] boli zákonne založené.	Listina o založení	Akt 6/1983
			Registrácia platcu dane (NPWP)	
		1.2.2 Obchodníci so spracovanými produktmi z dreva sú platne zaregistrovaní ako vývozcovia a ich dodávateľmi sú malé a stredné spracovateľské závody s osvedčením, ktoré nie sú zaregistrované ako vývozcovia	Registrácia obchodníkov ako nevyrábajúcich vývozcov produktov lesného hospodárstva (ETPIK Non Producers)	Nariadenie ministra obchodu P64/2012
			Dohoda alebo zmluva o spolupráci s drevospracujúcim závodom, ktorý je držiteľom osvedčenia o zákonnosti pôvodu dreva (S-LK)	
P2. Obchodné jednotky uplatňujú systém vysledovania dreva, ktorý zabezpečuje, že pôvod dreva sa dá vysledovať	K2.1 Existencia a uplatňovanie systému, ktorým sa vysleduje pôvod dreva v lesných produktoch	2.1.1 Obchodné jednotky môžu preukázať, že drevo, ktoré získavajú, pochádza zo zákonných zdrojov	Dokumenty o predaji a kúpe a/alebo zmluva o dodávke materiálu a/alebo doklad o kúpe, doplnené dokumentmi o zákennom pôvode lesných produktov/osvedčením o zákennom pôvode lesných produktov	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P30/2012 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P62/2008 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P56/2009

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
			Schválená správa o prevode dreva a/alebo potvrdenie o prevode a/alebo oficiálna správa o kontrole dreva, osvedčenie o zákonom pôvode lesných produktov Dovážané drevo je vybavené dokumentmi oznámenia o dovoze a informáciami o pôvode dreva, ako aj dokladmi potvrdzujúcimi zákonný pôvod dreva a krajinu ťažby Doklady o preprave guľatiny Prepravné doklady (SKAU/Nota) so zodpovedajúcimi oficiálnymi správami pracovníka miestneho orgánu týkajúcimi sa použitého dreva z demolovaných budov/konštrukcií, vykopaného dreva a zavaleného dreva Prepravné doklady (FAKO/Nota) pre drevo v podobe priemyselného odpadu Dokumenty/správy o zmenách v zásobách guľatiny (LMKB)/správy o zmenách v zásobách guľatiny s malým priemerom (LMKBK)/správy o zmenách v zásobách spracovaných lesných produktov z dreva (LMHHOK) Podporné dokumenty ako plán zásob surovín (RPBBI), rozhodnutie oficiálne osvedčujúce ročný plán práce (SK RKT)	

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
		2.1.2 Obchodné jednotky uplatňujú systém vysledovania dreva a dodržiavajú povolené objemy produkcie	Kontrolné záznamy využitia surovín a objemov produkcie	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			Výstupné správy o výrobe spracovaných produktov	Nariadenie ministra priemyslu 41/2008
			Produkcia obchodnej jednotky neprekračuje povolenú výrobnú kapacitu.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P35//2008
	2.1.3 Výrobný postup v spolupráci s ďalšou stranou (s iným odvetvím alebo s remeselníkmi/domácimi výrobcami) umožňuje vysledovanie dreva		Zmluva o spolupráci alebo zmluva o poskytovaní služieb pri spracovávaní produktov s ďalšou stranou	Nariadenie ministra obchodu 37/M-DAG/PER/9/2007
			Spolupracujúca strana má platné povolenia, ako je stanovené v zásade 1	Akt 6/1983
			Oddelenie/odlíšenie vyrobených produktov	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P35/2008
			Dokumentácia k surovinám, postupom, výrobe a v prípade potreby k vývozu, ak vývoz prebieha prostredníctvom obchodnej jednotky/inej spoločnosti, s ktorou bola uzatvorená dohoda o spolupráci.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P16/2007 Nariadenie ministra obchodu 39/M-DAG/PER/12/2011 Nariadenie ministra priemyslu 41/M- IND/PER/6/2008 Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
P3. Zákonnosť obchodu so spracovaným drevom alebo zmeny jeho vlastníctva	K3.1 Preprava a obchod medzi ostrovmi je v súlade s príslušnými právnymi predpismi.	3.1.1 Obchodné jednotky, ktoré prepravujú spracované produkty z dreva medzi ostrovmi, sú registrovanými obchodníkmi s drevom medzi ostrovmi (PKAPT).	Doklady PKAPT	Nariadenie ministra priemyslu a obchodu 68/MPP/Kep/2/2003
			Dokumenty správ PKAPT	Spoločné nariadenie ministra lesného hospodárstva, ministra dopravy a ministra priemyslu a obchodu 22/2003
		3.1.2 Plavidlo, ktoré sa používa na prepravu guľatiny, pláva pod indonézsou vlajkou a má platné povolenie na prevádzku.	Doklady, ktoré preukazujú identitu plavidla. Doklady o registrácii, ktoré preukazujú identitu plavidla a platné povolenie.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			Identita plavidla zodpovedá údajom uvedeným v dokladoch na prepravu guľatiny alebo dreva.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P30/2012 Nariadenie ministra dopravy KM71/2005 Spoločné nariadenie ministra lesného hospodárstva, ministra dopravy a ministra priemyslu a obchodu 22/2003
		3.1.3 Registrovaní obchodníci s drevom medzi ostrovmi (PKAPT) môžu preukázať, že prepravované drevo pochádza zo zákonných zdrojov.	Doklady na prepravu guľatiny alebo dreva	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P55/2006
			Značky/čiarový kód lesnej správy (PUHH) na guľatine	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P30/2012 Spoločné nariadenie ministra lesného hospodárstva, ministra dopravy a ministra priemyslu a obchodu 22/2003

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
	K3.2 Preprava spracovaného dreva na vývoz je v súlade s príslušnými právnymi predpismi.	3.2.1 Preprava spracovaného dreva na vývoz s dokumentmi oznámenia o vývoze (PEB)	PEB	Akt 17/2006 (clo)
			Zoznam balení	Nariadenie ministra financií 223/PMK.011/2008.
			Faktúra	Nariadenie generálneho riaditeľstva pre clá P-40/BC/2008
			B/L (nákladný list)	Nariadenie generálneho riaditeľstva pre clá P-06/BC/2009
			Doklady vývozej licencie (V-Legal)	Nariadenie ministra obchodu P64/2012
			Výsledky technického overovania (správa inšpektora) pre produkty, u ktorých je technické overovanie povinné Zásady Kritériá	Prezidentský dekrét 43/1978
			V prípade potreby doklad o zaplatení vývozného cla.	Nariadenie ministra lesného hospodárstva 447/2003
			Ostatné príslušné dokumenty (vrátane povolení CITES) pre typy dreva, s ktorými je obchod obmedzený	
P4. Dodržiavanie pracovnoprávných predpisov, pokiaľ ide o spracovateľský priemysel	K.4.1 Plnenie požiadaviek bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci (BOZP)	4.1.1 Dostupnosť postupov BOZP a ich uplatňovanie	Uplatňovanie postupov BOZP	Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 01/1978
			Vybavenie pre BOZP, ako sú ľahké hasiace prístroje, osobné ochranné prostriedky a evakuačná trasa	Nariadenie ministra lesného hospodárstva P12/2009
			Záznamy o pracovných úrazoch	

Zásady	Kritériá	Ukazovatele	Verifikátory	Súvisiace nariadenia
	K.4.2 Dodržiavanie práv pracovníkov	4.2.1 Sloboda združovania sa pracovníkov	Odborová organizácia, prípadne politika spoločnosti, ktorá umožňuje zamestnancom/pracovníkom založiť si odborovú organizáciu alebo zapojiť sa do jej činnosti	Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2001
		4.2.2 Existencia kolektívnej zmluvy pre pracovníkov alebo politika spoločnosti v oblasti práv pracovníkov	Dostupnosť kolektívnej zmluvy pre pracovníkov alebo politika spoločnosti v oblasti práv pracovníkov	Akt 13/2013 Nariadenie ministra pre pracovnú silu a presídľovanie 16/2011
		4.2.3 Spoločnosť nezamestnáva maloletých/nepľnoletých pracovníkov	Žiadni nepľnoletí pracovníci v spoločnosti nepracujú	Akt 13/2003 Akt 23/2003 Akt 20/2009

PRÍLOHA III

PODMIENKY PREPUSTENIA INDONÉZSKYCH PRODUKTOV Z DREVA S LICENCIOU FLEGT DO VOĽNÉHO OBEHU V ÚNII**1. PREDLOŽENIE LICENCIE**

- 1.1. Licencia sa predkladá príslušnému orgánu členského štátu Únie, v ktorom sa zásielka, na ktorú sa táto licencia vzťahuje, predkladá na prepustenie do voľného obehu. To možno vykonať elektronicky alebo inými rýchlymi spôsobmi.
- 1.2. Licencia sa prijme, ak spĺňa všetky požiadavky uvedené v prílohe IV a žiadne ďalšie overenie v súlade s článkami 3, 4 a 5 tejto prílohy sa nepovažuje za potrebné.
- 1.3. Licencia sa môže predložiť pred príchodom zásielky, na ktorú sa vzťahuje.

2. PRIJATIE LICENCIE

- 2.1. Akákoľvek licencia, ktorá nespĺňa požiadavky a špecifikácie stanovené v prílohe IV, je neplatná.
- 2.2. Výmazy alebo zmeny v licencií sa prijímajú iba v prípadoch, keď ich potvrdil licenčný orgán.
- 2.3. Licencia sa považuje za neplatnú, ak sa príslušnému orgánu predloží po uplynutí termínu uvedeného v licencií. Predĺženie platnosti licencie sa prijíma iba za predpokladu, že ho potvrdil licenčný orgán.
- 2.4. Nemožno uznať žiadny odpis licencie alebo náhradný doklad, ak nebol vydaný a potvrdený licenčným orgánom.
- 2.5. Ak sa v súlade s touto prílohou vyžadujú ďalšie informácie o licencií alebo o zásielke, licencia sa prijme až po poskytnutí požadovaných informácií.
- 2.6. Ak sa objem alebo hmotnosť produktov z dreva v zásielke predloženej na prepustenie do voľného obehu nelíši o viac ako 10 % od objemu alebo hmotnosti uvedenej v zodpovedajúcej licencií, zásielka sa považuje za zásielku v súlade s informáciami o objeme alebo hmotnosti uvedenými v licencií.
- 2.7. Príslušný orgán v súlade s platnými právnymi predpismi a postupmi informuje colné orgány okamžite po prijatí licencie.

3. OVEROVANIE PLATNOSTI A PRAVOSTI LICENCIE

- 3.1. V prípade pochybností týkajúcich sa platnosti alebo pravosti licencie, duplikátu alebo náhradnej licencie môže príslušný orgán požadovať dodatočné informácie od útvaru informácií o licenciách.
- 3.2. Útvar informácií o licenciách môže požiadať príslušný orgán o zaslanie kópie predmetnej licencie.
- 3.3. Licenčný orgán v prípade potreby odníme licenciú a vydá opravenú kópiu, ktorá sa potvrdí pečiatkou „Duplikát“, a odovzdá ju príslušnému orgánu.
- 3.4. Ak príslušný orgán nedostane žiadnu odpoveď od útvaru informácií o licenciách do 21 kalendárnych dní odo dňa prijatia žiadosti o dodatočné informácie, ako je uvedené v odseku 3.1 tejto prílohy, licenciú neprijme a postupuje v súlade s platnými právnymi predpismi a postupmi.

3.5. Ak sa platnosť licencie potvrdí, útvar informácií o licenciách to ihneď oznámi príslušnému orgánu, najlepšie elektronicky. Vrátené kópie budú potvrdené pečiatkou „Overené“.

3.6. Ak sa po poskytnutí dodatočných informácií a ďalšom prešetrovaní zistí, že licencia nie je platná alebo pravá, príslušný orgán licenciu neprijme a postupuje v súlade s platnými právnymi predpismi a postupmi.

4. OVERENIE ZHODY LICENCIE SO ZÁSIELKOU

4.1. Ak príslušné orgány usúdia, že pred rozhodnutím o prijatí licencie je potrebné ďalšie preverenie zásielky, môžu sa vykonať kontroly s cieľom zistiť, či predmetná zásielka zodpovedá informáciám poskytnutým v licencií a/alebo záznamom týkajúcim sa danej licencie, ktoré má licenčný orgán.

4.2. V prípade pochybností týkajúcich sa zhody licencie so zásielkou môže príslušný orgán žiadať ďalšie objasnenie od útvaru informácií o licenciách.

4.3. Útvar informácií o licenciách môže požiadať príslušný orgán o zaslanie kópie predmetnej licencie alebo náhradnej licencie.

4.4. Licenčný orgán v prípade potreby odníme licenciu a vydá opravenú kópiu, ktorá sa musí potvrdiť pečiatkou „Duplikát“ a odovzdať príslušnému orgánu.

4.5. Ak príslušný orgán do 21 kalendárnych dní nedostane žiadnu odpoveď na žiadosť o ďalšie objasnenie, ako je uvedené v odseku 4.2, licenciu neprijme a postupuje v súlade s platnými právnymi predpismi a postupmi.

4.6. Ak sa po poskytnutí dodatočných informácií a ďalšom prešetrovaní zistí, že predmetná zásielka nie je v zhode s licenciou a/alebo záznamami týkajúcimi sa danej licencie, ktoré má licenčný orgán, príslušný orgán licenciu neprijme a postupuje v súlade s platnými právnymi predpismi a postupmi.

5. INÉ VECI

5.1. Náklady vzniknuté počas overovania znáša dovozca okrem prípadov, v ktorých sa v príslušných právnych predpisoch a postupoch príslušného členského štátu Únie stanovuje inak.

5.2. Ak pri overovaní licencií vzniknú pretrvávajúce nezhody alebo ťažkosti, vec sa môže predložiť spoločnému výboru na vykonávanie dohody.

6. COLNÉ VYHLÁSENIE EÚ

6.1. Číslo licencie, ktorá sa vzťahuje na produkty z dreva vo vyhlásení pre prepustenie tovaru do voľného obehu, sa uvedie v kolónke 44 jednotného colného dokladu, v ktorom sa uvádza colné vyhlásenie.

6.2. Ak sa colné vyhlásenie podáva prostredníctvom systému na elektronické spracovanie údajov, číslo licencie sa uvedie v príslušnej kolónke.

7. PREPUSTENIE DO VOĽNÉHO OBEHU

7.1. Zásielky produktov z dreva sa do voľného obehu prepustia až po riadnom ukončení postupu opísaného v odseku 2.7.

PRÍLOHA IV

POŽIADAVKY A TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE PRE LICENCIE FLEGT

1. VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA LICENCIÍ FLEGT

- 1.1. Licencia FLEGT sa vydáva v papierovej alebo elektronickej forme.
- 1.2. Licencie v tlačenej aj elektronickej podobe obsahujú informácie uvedené v dodatku 1 v súlade s pokynmi uvedenými v dodatku 2.
- 1.3. Licencia FLEGT sa čísluje spôsobom, ktorý stranám umožní, aby odlíšili licencie FLEGT, ktoré sa vzťahujú na zásielky určené pre trhy Únie, od dokladu licencie V-legal pre dodávky určené pre trhy mimo Únie.
- 1.4. Licencia FLEGT je platná odo dňa jej vydania.
- 1.5. Obdobie platnosti licencie FLEGT nesmie presiahnuť štyri mesiace. Dátum skončenia platnosti je uvedený v licencii.
- 1.6. Po skončení platnosti sa licencia FLEGT považuje za neplatnú. V prípade zásahu vyššej moci alebo iných oprávnených dôvodov mimo kontroly držiteľa licencie môže licenčný orgán predĺžiť obdobie platnosti o ďalšie dva mesiace. Licenčný orgán po takomto predĺžení uvedie a potvrdí nový dátum skončenia platnosti.
- 1.7. Licencia FLEGT stratí platnosť a musí sa vrátiť licenčnému orgánu, ak sa produkty z dreva, na ktoré sa táto licencia vzťahuje, stratia alebo zničia pred príchodom do Únie.

2. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE TÝKAJÚCE SA TLAČENÝCH LICENCIÍ FLEGT

- 2.1. Licencie v papierovej podobe sú v súlade s formátom opísaným v dodatku 1.
- 2.2. Rozmer papiera bude štandardný A4. Papier bude mať vodotlače znázorňujúce logo, ktoré bude musieť byť reliéfne na papieri vedľa pečiatky.
- 2.3. Licencia FLEGT sa vyplňa na písacom stroji alebo na počítači. V prípade potreby sa môže vyplniť rukou.
- 2.4. Odtlačky pečiatky licenčného orgánu sa aplikujú pečiatkou. Pečiatka licenčného orgánu sa však môže nahradiť reliéfnou tlačou alebo perforáciou.
- 2.5. Licenčný orgán používa na zaznamenávanie prideleného množstva falšovaniu odolnú metódu takým spôsobom, aby to znemožnilo vložiť číslce alebo odkazy.
- 2.6. Formulár nesmie obsahovať žiadne výmazy ani zmeny, pokiaľ tieto výmazy alebo zmeny nie sú potvrdené pečiatkou a podpisom licenčného orgánu.
- 2.7. Licencia FLEGT sa tlačí a vyplňa v anglickom jazyku.

3. KÓPIE LICENCIÍ FLEGT

- 3.1. Licencia FLEGT sa vyhotovuje v týchto siedmich kópiách:

i. „Originál“ (Original) pre príslušný orgán na bielom papieri,

- ii. „Kópia pre colné orgány v krajine určenia“ (Copy for Customs at destination) na žltom papieri,
 - iii. „Kópia pre dovozcu“ (Copy for the Importer) na bielom papieri,
 - iv. „Kópia pre licenčný orgán“ (Copy for the Licensing Authority) na bielom papieri,
 - v. „Kópia pre držiteľa licencie“ (Copy for the Licensee) na bielom papieri,
 - vi. „Kópia pre útvar informácií o licenciách“ (Copy for the Licence Information Unit) na bielom papieri,
 - vii. „Kópia pre indonézske colné orgány“ (Copy for Indonesian Customs) na bielom papieri.
- 3.2. Kópie označené ako „Originál“, „Kópia pre colné orgány v krajine určenia“ a „Kópia pre dovozcu“ sa odovzdávajú držiteľovi licencie, ktorý ich odošle dovozcom. Dovozca predloží originál príslušnému orgánu a zodpovedajúcu kópiu colnému orgánu členského štátu Únie, v ktorom sa zásielka, na ktorú sa vzťahuje táto licencia, deklaruje na prepustenie do voľného obehu. Tretiu kópiu, označenú ako „Kópia pre dovozcu“, si ponechá dovozca pre svoje záznamy.
- 3.3. Štvrtú kópiu, označenú ako „Kópia pre licenčný orgán“, si ponechá licenčný orgán pre svoje záznamy a pre prípadné overovanie vydaných licencií v budúcnosti.
- 3.4. Piata kópia, označená ako „Kópia pre držiteľa licencie“, sa odovzdá držiteľovi licencie pre jeho záznamy.
- 3.5. Šiesta kópia, označená ako „Kópia pre útvar informácií o licenciách“, sa odovzdá útvaru informácií o licenciách pre jeho záznamy.
- 3.6. Siedma kópia, označená ako „Kópia pre indonézske colné orgány“, sa odovzdá indonézkym colným orgánom na vývozné účely.
4. STRATENÁ, ODCUDZENÁ ALEBO ZNIČENÁ LICENCIA FLEGT
- 4.1. V prípade straty, krádeže alebo zničenia kópie označenej ako „Originál“ alebo kópie označenej ako „Kópia pre colné orgány v krajine určenia“, prípadne oboch kópií, môže držiteľ licencie alebo jeho splnomocnený zástupca požiadať licenčný orgán o náhradný doklad. Spolu so žiadosťou poskytne držiteľ licencie alebo jeho splnomocnený zástupca vysvetlenie straty originálu a/alebo kópie.
- 4.2. Ak je licenčný orgán spokojný s vysvetlením, vydá náhradnú licenciu v lehote piatich pracovných dní od doručenia žiadosti držiteľa licencie.
- 4.3. Náhradný doklad obsahuje informácie a údaje uvedené v licencií, ktorú nahrádza, vrátane čísla licencie a je označený ako „Náhradná licencia“.
- 4.4. Ak sa stratená alebo odcudzená licencia nájde, nesmie sa použiť a musí sa vrátiť licenčnému orgánu.
5. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE TÝKAJÚCE SA ELEKTRONICKÝCH LICENCIÍ FLEGT
- 5.1. Licencie FLEGT sa môžu vydávať a spracovávať pomocou elektronických systémov.
- 5.2. V členských štátoch Únie, ktoré nie sú pripojené k elektronickému systému, sú dostupné tlačené licencie.
-

Dodatky

1. Formát licencie
2. Pokyny

Dodatok 1

FORMÁT LICENCIE

A.		Indonesian V-legal logo		B.					
ORIGINAL	1	1 Issuing authority		2 Importer					
		Name		Name					
		Address		Address					
		Authority registration number:							
		3 V-Legal/FLEGT licence number		4 Date of Expiry					
				<table border="1"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>					
		5 Country of export		7 Means of transport					
		6 ISO Code							
		8 Licensee							
	Name:		ETPIK Number:						
	Address:		Tax payer number:						
1	9 Commercial description of the timber products			10 HS-Heading					
	11 Common and Scientific Names		12 Countries of harvest		13 ISO Codes				
	14 Volume (m ³)	15 Net Weight (kg)		16 Number of units					
	17 Distinguishing marks								
	18 Signature and stamp of issuing authority								
	Name								
	Place and date								

Dodatok 2

POKYNY

Všeobecne:

- Vyplňte paličkovým písmom.
- Kódy ISO, ak sú uvedené, sa vzťahujú na medzinárodné štandardné kódy pre každú krajinu pozostávajúce z dvoch písmen.
- Kolónka 2 je určená výlučne na použitie indonézskymi orgánmi.
- Položky A a B sú určené výlučne na použitie pre licencie FLEGT do EÚ.

Položka A	Krajina určenia	Uveďte „Európska únia“, ak sa licencia vzťahuje na zásielku určenú pre Európsku úniu.
Položka B	Licencia FLEGT.	Uveďte „FLEGT“, ak sa licencia vzťahuje na zásielku určenú pre Európsku úniu.
Kolónka 1	Vydávajúci orgán	Uveďte názov, adresu a registračné číslo licenčného orgánu.
Kolónka 2	Informácie na použitie pre Indonéziu	Uveďte názov a adresu dovozcu, celkovú hodnotu zásielky (v USD), ako aj názov a dvojpísmenový kód ISO krajiny určenia a prípade aj tranzitnej krajiny.
Kolónka 3	Číslo V-Legal/licencie	Uveďte číslo.
Kolónka 4	Dátum skončenia platnosti	Obdobie platnosti licencie
Kolónka 5	Krajina vývozu	Ide o partnerskú krajinu, z ktorej sa produkty z dreva vyviezli do EÚ.
Kolónka 6	Kód ISO	Uveďte dvojpísmenový kód ISO partnerskej krajiny uvedenej v kolónke 5.
Kolónka 7	Spôsob dopravy	Uveďte spôsob dopravy v mieste vývozu.
Kolónka 8	Držiteľ licencie	Uveďte názov a adresu vývozcu vrátane čísla registrovaného vývozcu ETPIK a jeho daňového čísla.
Kolónka 9	Obchodný opis	Uveďte obchodný názov produktu(-ov) z dreva. Opis by mal byť dostatočne podrobný, aby bola možná klasifikácia kódom HS.
Kolónka 10	Kód HS	V origináli, kópii pre colné orgány v krajine určenia a kópii pre dovozcu uveďte štvormiestny alebo šesťmiestny číselný kód tovaru stanovený podľa harmonizovaného systému opisu a číselného označovania tovaru. V kópiách určených na použitie v Indonézii [kópie iv) až vii)], ako je uvedené v odseku 3.1 prílohy IV] uveďte desaťmiestny číselný kód tovaru podľa indonézskeho colného sadzobníka.
Kolónka 11	Bežné a vedecké názvy	Uveďte bežné a vedecké názvy druhov dreva použitých v produkte. Ak kombinovaný produkt pozostáva z viacerých druhov, uveďte každý druh v osobitnom riadku. Táto položka je dobrovoľná v prípade produktov, ktoré sa skladajú alebo zahŕňajú viaceré neidentifikovateľné druhy (napr. drevotriekové dosky).

Kolónka 12	Krajiny ťažby	Uveďte krajiny, v ktorých sa druh dreva uvedený v kolónke 10 vyťažil. Pokiaľ ide o kombinovaný produkt, uveďte všetky krajiny ťažby použitého dreva. Táto položka je dobrovoľná v prípade produktov, ktoré sa skladajú alebo zahŕňajú viaceré neidentifikovateľné druhy (napr. drevotrieskové dosky).
Kolónka 13	Kódy ISO	Uveďte kód ISO krajín uvedených v kolónke 12. Táto položka je dobrovoľná v prípade produktov, ktoré sa skladajú alebo zahŕňajú viaceré neidentifikovateľné druhy (napr. drevotrieskové dosky).
Kolónka 14	Objem (m ³)	Uveďte celkový objem v m ³ . Možno vynechať, pokiaľ sa uviedli informácie v kolónke 15.
Kolónka 15	Čistá hmotnosť (kg)	Uveďte celkovú hmotnosť zásielky v čase merania v kg. Tá je vymedzená ako čistá hmotnosť produktov z dreva bez vnútorných obalov alebo akéhokoľvek balenia okrem nosníkov, rozpier, štítkov atď.
Kolónka 16	Počet jednotiek	Uveďte počet jednotiek v prípadoch, keď je najvhodnejšie udávať množstvo vyrobeného produktu týmto spôsobom. Môže sa vynechať.
Kolónka 17	Rozlišovacie znaky	V prípade potreby uveďte čiarový kód a všetky rozlišovacie znaky, napríklad sériové číslo, číslo nákladného listu. Môže sa vynechať.
Kolónka 18	Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu	Do tejto kolónky sa podpíše oprávnená úradná osoba a opečiatkuje ju oficiálnou pečiatkou licenčného orgánu. Uvedie sa aj meno podpísanej osoby, miesto a dátum.

PRÍLOHA V

INDONÉZSKY SYSTÉM OVEROVANIA ZÁKONNOSTI PÔVODU DREVA

1. ÚVOD

Cieľ: Zabezpečiť, aby sa pri ťažbe, preprave, spracovaní a predaji guľatiny a spracovaných produktov z dreva dodržiavali všetky príslušné indonézske právne predpisy a nariadenia.

Indonézia, známa ako priekopník v oblasti boja proti nezákonnej ťažbe dreva a obchodu s nezákonne vyťaženým drevom a produktmi z takého dreva, zorganizovala v septembri 2001 na Bali konferenciu ministrov krajín východnej Ázie o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve (FLEG), ktorej výsledkom bolo vyhlásenie o presadzovaní práva a správe v lesnom hospodárstve (vyhlásenie z Bali). Indonézia odvtedy stále zohráva poprednú úlohu v medzinárodnej spolupráci v boji proti nezákonnej ťažbe dreva a s ňou spojenému obchodu.

V rámci medzinárodného úsilia o riešenie týchto problémov sa rastúci počet spotrebiteľských krajín zaväzuje k prijímaniu opatrení na zabránenie obchodu s drevom nezákonného pôvodu na svojich trhoch, zatiaľ čo produkujúce krajiny sa zaväzujú k vytvoreniu mechanizmu, ktorý zabezpečí zákonnosť ich produktov z dreva. Dôležité je zaviesť spoľahlivý systém, ktorý zaručí zákonnosť ťažby, prepravy, spracovania a predaja dreva a spracovaných produktov z dreva.

Indonézskeho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva zabezpečuje, že drevo a produkty z dreva získané a spracované v Indonézii pochádzajú zo zákonných zdrojov a sú v úplnom súlade s príslušnými indonéžskymi zákonmi a nariadeniami, čo potvrdzuje nezávislá kontrola a monitoruje občianska spoločnosť.

1.1. Indonézske právne predpisy a nariadenia ako základ systému overovania zákonnosti pôvodu dreva

Indonéžskym nariadením o normách a usmerneniach pre hodnotenie výsledkov udržateľnej správy lesov a overovanie zákonnosti pôvodu dreva v štátnych a súkromných lesoch (nariadením ministra lesného hospodárstva P.38/Menhut-II/2009) sa zaviedol systém overovania zákonnosti pôvodu dreva, ako aj systém udržateľnosti (SFM) na zlepšenie správy lesov, potlačenie nezákonnej ťažby dreva a s ňou spojeného obchodu s drevom a zabezpečenie dôveryhodnosti a zlepšenie imidžu indonéžskych produktov z dreva.

Systém overovania zákonnosti pôvodu dreva pozostáva z týchto prvkov:

1. normy zákonnosti;
2. kontrola dodávateľského reťazca;
3. postupy overovania;
4. licenčný systém;
5. monitorovanie.

Systém overovania zákonnosti pôvodu dreva je základný systém, ktorý sa používa na zaručenie zákonného pôvodu dreva a produktov z dreva získavaných v Indonézii na vývoz do Únie a na ďalšie trhy.

1.2. Príprava systému overovania zákonnosti pôvodu dreva: proces s viacerými zainteresovanými stranami

Od roku 2003 sa na príprave, zavádzaní a hodnotení systému overovania zákonnosti pôvodu dreva podieľala široká škála zainteresovaných strán z oblasti indonéžskeho lesného hospodárstva, čím sa zabezpečil lepší dohľad, transparentnosť a dôveryhodnosť celého procesu. V roku 2009 tento proces s viacerými zainteresovanými stranami viedol k vydaniu nariadenia ministra lesného hospodárstva P.38/Menhut-II/2009, po ktorom nasledovali technické usmernenia generálneho riaditeľstva pre využívanie lesov č. 6/VI-SET/2009 a č. 02/VI-BPPHH/2010.

2. ROZSAH PÔSOBNOSTI SYSTÉMU OVEROVANIA ZÁKONNOSTI PÔVODU DREVA

Indonézske lesné zdroje sa vo všeobecnosti dajú rozdeliť podľa dvoch typov vlastníctva: štátne lesy a lesy/pozemky v súkromnom vlastníctve. Štátne lesy pozostávajú z produkčných lesov na dlhodobú udržateľnú produkciu dreva na základe rozličných druhov povolení a z lesných území, ktorých účel sa môže zmeniť na iný ako je lesné hospodárstvo, napríklad na osídlenie alebo plantáže. Uplatňovanie systému overovania zákonnosti pôvodu dreva v štátnych lesoch a v lesoch/na pozemkoch v súkromnom vlastníctve je opísané v prílohe II.

Systém sa vzťahuje na drevo a produkty z dreva získavané na základe všetkých druhov povolení, ako aj na činnosť všetkých obchodníkov s drevom, ďalších spracovateľov a vývozcov.

Systém vyžaduje, aby dovážané drevo a produkty z dreva boli prečlené a boli v súlade s indonézkymi dovoznými nariadeniami. Dovážané drevo a produkty z dreva musia byť vybavené dokladmi preukazujúcimi zákonný pôvod dreva v krajine, kde bolo vyťažené. Dovážané drevo a produkty z dreva sa budú musieť zaradiť do dodávateľského reťazca, ktorý je v súlade s indonézkymi predpismi a nariadeniami. Indonézia poskytne usmernenia o spôsobe, ako splniť uvedené požiadavky.

Niektoré produkty z dreva môžu obsahovať recyklované materiály. Indonézia poskytne usmernenia o spôsobe, ako sa použitie recyklovaných materiálov bude posudzovať v rámci systému overovania zákonnosti pôvodu dreva.

Zabavené drevo nie je do systému zahrnuté a preto sa na neho nevzťahuje licencia FLEGT.

Systém overovania zákonnosti pôvodu dreva sa vzťahuje na produkty z dreva určené na domáci a medzinárodný trh. Overovať sa bude zákonnosť postupov všetkých indonézkych producentov, spracovateľov a obchodníkov (hospodárskych subjektov) vrátane tých, ktorí zásobujú domáci trh.

2.1. Normy zákonnosti systému overovania zákonnosti pôvodu dreva

Systém overovania zákonnosti pôvodu dreva má päť noriem zákonnosti pôvodu dreva. Tieto normy a usmernenia pre ich overovanie sú uvedené v prílohe II.

Systém zahŕňa aj normu a usmernenia pre hodnotenie výsledkov udržateľnej správy lesov. Hodnotením udržateľnej správy lesov pomocou tejto normy sa takisto overuje, či kontrolovaný subjekt spĺňa príslušné kritériá zákonnosti. Organizácie s osvedčením o udržateľnej správe lesov, ktoré pôsobia v zónach produkčného lesa na pozemkoch vo vlastníctve štátu (trvalý lesný majetok štátu), sa riadia normami zákonnosti aj normou udržateľnej správy lesov.

3. KONTROLA DODÁVATEĽSKÉHO REŤAZCA DREVA

Držiteľ povolenia (v prípade koncesíí), vlastník pozemku (v prípade súkromného pozemku) alebo spoločnosť (v prípade obchodníkov, spracovateľov a vývozcov) preukáže, že každý článok jeho reťazca sa kontroluje a dokumentuje, ako je stanovené v nariadeniach ministra lesného hospodárstva P.55/Menhut-II/2006 a P.30/Menhut-II/2012 (ďalej len „nariadenia“). Tieto nariadenia vyžadujú, aby pracovníci provinciálnych a oblastných lesných úradov vykonávali kontroly v teréne a overovali doklady, ktoré im predkladajú držitelia povolení, vlastníci pozemkov alebo spracovatelia na každom článku dodávateľského reťazca.

Prevádzkové kontroly v každom bode dodávateľského reťazca sú zhrnuté v schéme 1. Pripravuje sa usmernenie pre dovozy.

Všetky zásielky v dodávateľskom reťazci musia byť vybavené príslušnými prepravnými dokladmi. Spoločnosti musia uplatňovať vhodné systémy na rozlíšenie dreva a produktov z dreva z overených zdrojov a dreva a produktov z dreva z iných zdrojov a viesť záznamy, v ktorých sa rozlišuje medzi týmito dvomi skupinami zdrojov. Od spoločností v každom bode dodávateľského reťazca sa vyžaduje, aby zaznamenávali, či predmetná zásielka guľatiny, výrobkov alebo dreva prešla kontrolou systému overovania zákonnosti pôvodu.

Od subjektov v dodávateľskom reťazci sa vyžaduje, aby viedli záznamy o prijatom, uskladnenom, spracovanom a dodanom dreve a výrobkoch z dreva, čo umožňuje následné zosúladenie kvantitatívnych údajov medzi jednotlivými článkami dodávateľského reťazca a vo vnútri týchto článkov. Takéto údaje majú k dispozícii pracovníci provinciálnych a oblastných lesných úradov, aby mohli vykonávať testy zosúladenia. Základné činnosti a postupy vrátane zosúladenia pre všetky články dodávateľského reťazca sú ďalej vysvetlené v dodatku k tejto prílohe.

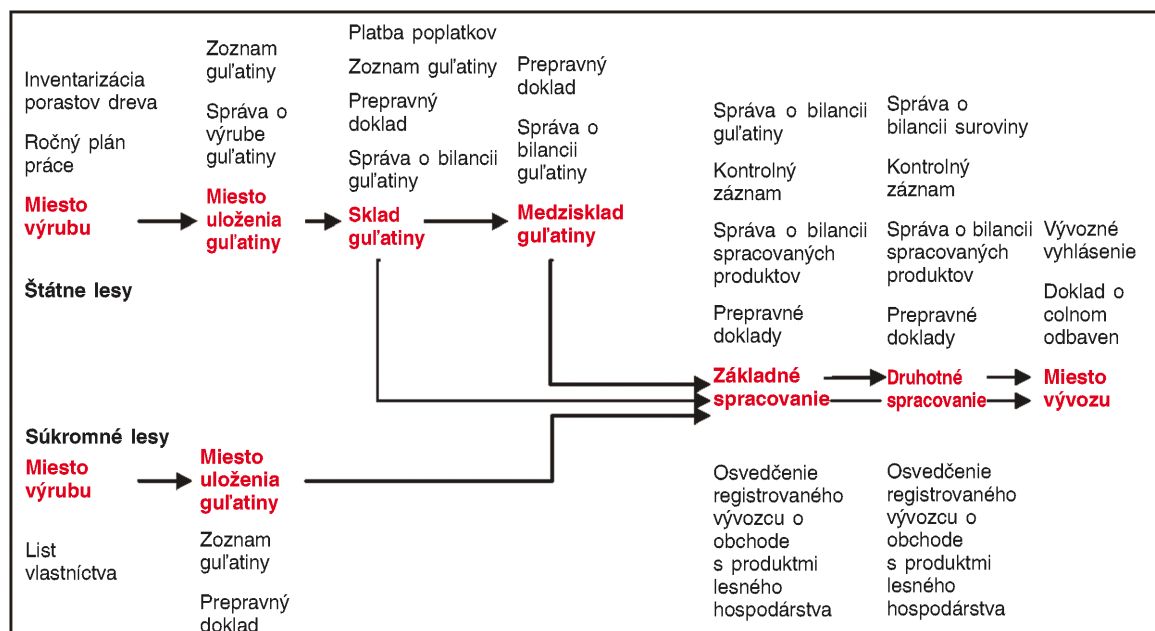


Schéma 1: Kontrola dodávateľského reťazca, ktorá ukazuje základné požadované doklady v každom bode dodávateľského reťazca.

4. INŠTITUCIONÁLNY RÁMEC PRE OVEROVANIE ZÁKONNOSTI A VYDÁVANIE VÝVOZNÝCH LICENCIÍ

4.1. Úvod

Indonézsky systém overovania zákonnosti pôvodu dreva je založený na prístupe známom ako „vydávanie licencií hospodárskym subjektom“, ktorý má veľa spoločného so systémami osvedčovania produktov alebo správy lesov. Indonézske ministerstvo lesného hospodárstva ustanovuje viaceré orgány na posudzovanie zhody (LP a LV), ktoré poveruje vykonávaním kontroly zákonnosti činnosti producentov dreva, obchodníkov s drevom, spracovateľov a vývozcov dreva (hospodárskych subjektov).

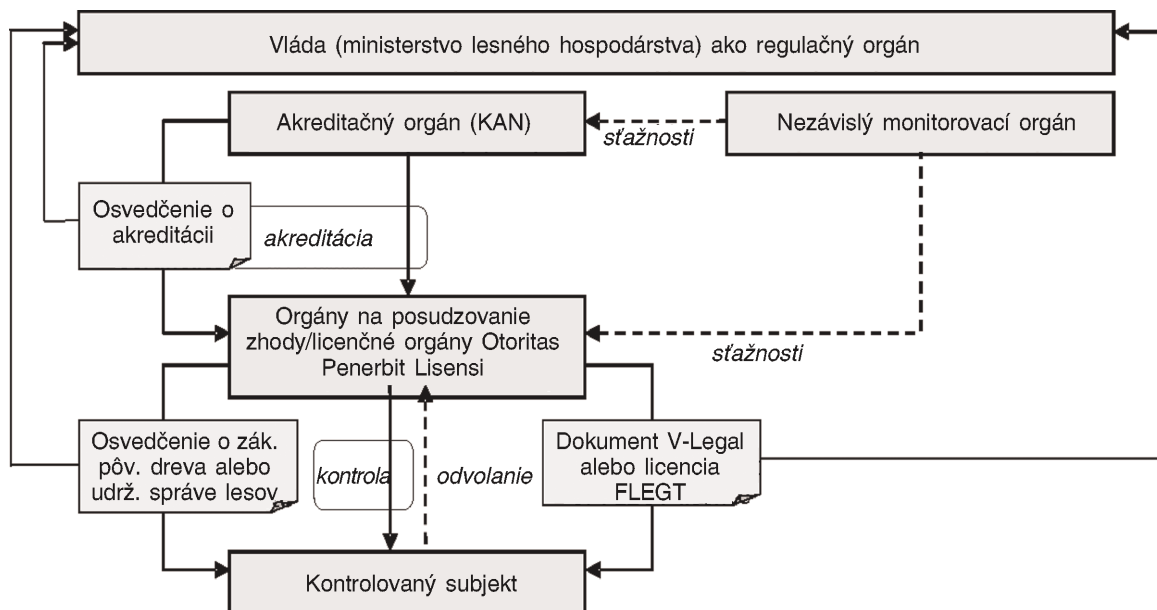
Orgánom na posudzovanie zhody (CAB) udeľuje akreditáciu indonézsky národný akreditačný orgán (KAN). Orgány na posudzovanie zhody sú najímané hospodárskymi subjektmi, ktoré chcú získať na svoju činnosť osvedčenie o zákonnosti a od ktorých sa vyžaduje, aby konali v súlade s príslušnými usmerneniami noriem ISO. Výsledky kontrol tieto orgány oznamujú kontrolovanému subjektu a ministerstvu lesného hospodárstva.

Orgány na posudzovanie zhody zabezpečujú, že činnosť kontrolovaných subjektov je v súlade s indonézkym vymedzením zákonnosti, ako je uvedené v prílohe II, vrátane kontrol, ktoré zabráňujú preniknutiu materiálu z neznámych zdrojov do ich dodávateľských reťazcov. Keď sa zistí, že činnosť kontrolovaného subjektu je zákonná, je mu vydané osvedčenie o zákonnosti s platnosťou 3 (tri) roky.

Orgány na posudzovanie zhody LV pôsobia aj ako orgány na vydávanie vývozných licencií a preverujú kontrolné systémy dodávateľského reťazca overených vývozcov. V prípade súladu vydávajú vývozné licencie vo forme dokumentov V-Legal. Vývozy bez vývozného povolenia sú tak zakázané.

Indonézia vydala aj nariadenie, ktoré umožňuje skupinám občianskej spoločnosti vznášať námietky voči overeniu zákonnosti hospodárskeho subjektu zo strany orgánu na posudzovanie zhody alebo v prípade, že bola počas prevádzky zaznamenaná nezákonná činnosť. V prípade sťažnosti na činnosť orgánu na posudzovanie zhody môžu skupiny občianskej spoločnosti podávať sťažnosti národnému akreditačnému orgánu.

Vzťah medzi jednotlivými subjektmi, ktoré sa podieľajú na uplatňovaní systému overovania zákonnosti pôvodu dreva, je zobrazený v schéme 2:



4.2. Orgány na posudzovanie zhody

Orgány na posudzovanie zhody zohrávajú v indonézskej systéme kľúčovú úlohu. Ich poslaním je overovať zákonnosť činnosti jednotlivých spoločností v dodávateľskom reťazci pri produkovani, spracovávaní a obchodovaní vrátane integrity dodávateľského reťazca. Orgán LV takisto vydáva dokumenty V-Legal pre jednotlivé zásielky vyvázaného dreva.

Sú dva typy orgánov na posudzovanie zhody: i) hodnotiace orgány (Lembaga Penilai/LP), ktoré kontrolujú činnosť jednotiek správy lesov z hľadiska normy udržateľnosti a ii) overovacie orgány (Lembaga Verifikasi/LV), ktoré kontrolujú jednotky správy lesov a odvetvia drevospracujúceho priemyslu z hľadiska noriem zákonnosti

S cieľom zabezpečiť najvyššiu kvalitu kontrol, ktorými sa overujú normy zákonnosti uvedené v prílohe II, sa od orgánov LP a LV vyžaduje, aby vypracovali potrebné systémy riadenia na zabezpečenie odbornosti, dôslednosti, nestrannosti, transparentnosti a požiadaviek hodnotiaceho postupu, ako sa uvádza v normách ISO/IEC 17021 (norma systému udržateľnosti správy lesov pre orgány LP) a/alebo ISO/IEC Guide 65 (normy zákonnosti pre orgány LV). Tieto požiadavky sú uvedené v usmerneniach pre systém overovania zákonnosti pôvodu dreva.

Orgány LV môžu konať aj ako licenčné orgány. V tomto prípade orgány LV vydávajú vývozné licencie, ktoré sa vzťahujú na produkty z dreva určené na medzinárodné trhy. Pre trhy mimo Únie budú licenčné orgány vydávať dokumenty V-Legal a pokiaľ ide o trh Únie, budú vydávať licencie FLEGT v súlade s požiadavkami uvedenými v prílohe IV. Indonézia pripravuje podrobné postupy pre vydávanie dokumentov V-Legal alebo licencií FLEGT pre zásielky na vývoz.

Orgány LV sú najímané kontrolovanými subjektmi na vykonanie kontroly zákonnosti a budú vydávať osvedčenia o zákonnosti pôvodu dreva a dokumenty V-Legal alebo licencie FLEGT pre vývoz na medzinárodné trhy. Orgány LP budú kontrolovať koncesie na produkciu dreva z hľadiska noriem udržateľnosti správy lesov SFM. Orgány LP nevydávajú vývozné licencie.

4.3. Akreditačný orgán

Indonézske národné akreditačné orgány (Komite Akreditasi Nasional – KAN) zodpovedá za akreditáciu orgánov posudzovania zhody. V prípade problémov s orgánmi LP alebo LV je možné sťažnosti predkladať akreditačnému orgánu KAN.

Akreditačný orgán KAN podpísal 14. júla 2009 memorandum o porozumení s ministerstvom lesného hospodárstva o poskytovaní akreditačných služieb pre systém overovania zákonnosti pôvodu dreva. KAN je nezávislý akreditačný orgán zriadený na základe nariadenia vlády (Peraturan Pemerintah/PP) 102/2000 o národnej normalizácii a prezidentského dekrétu (Keputusan Presiden/Keppres) 78/2001 o národnej akreditačnej komisii.

Akreditačný orgán KAN sa riadi normou ISO/IEC 17011 (Všeobecné požiadavky na akreditačné orgány akreditujúce orgány posudzovania zhody). Vypracoval vnútorné podporné dokumenty týkajúce sa systému overovania zákonnosti pôvodu dreva pre akreditáciu orgánov LP (DPLS 13) a LV (DPLS 14). Okrem toho akreditačný orgán KAN vypracuje požiadavky a usmernenie pre akreditáciu orgánov LV na vydávanie vývozných licencií.

Akreditačný orgán KAN je medzinárodne uznaný Organizáciou pre spoluprácu akreditačných orgánov v Tichomorí (PAC) a Medzinárodným akreditačným fórom (IAF) ako orgán na akreditáciu orgánov vydávajúcich osvedčenia pre systémy riadenia kvality, systémy environmentálneho riadenia a osvedčovania výrobkov. Akreditačný orgán KAN uznala aj Ázijsko-tichomorská organizácia na spoluprácu pri akreditácii laboratórií (APLAC) a Medzinárodná organizácia na spoluprácu pri akreditácii laboratórií (ILAC).

4.4. Kontrolované subjekty

Kontrolované subjekty sú hospodárske subjekty, ktoré podliehajú overovaniu zákonnosti. Patria k nim lesné hospodárske jednotky (koncesionári alebo držiteľia povolenia na využívanie dreva, držiteľia povolenia na využívanie lesov spoločenstva, súkromní vlastníci lesa/pozemku) a závody drevospracujúceho priemyslu. Lesné hospodárske jednotky a závody drevospracujúceho priemyslu musia spĺňať príslušnú normu systému overovania zákonnosti pôvodu dreva. Na účely vývozu musia závody drevospracujúceho priemyslu spĺňať požiadavky na vydanie vývozných licencií. Systém umožňuje kontrolovaným subjektom podať na orgány LP alebo LV odvolanie proti priebehu alebo výsledkom kontroly.

4.5. Nezávislý monitorovací orgán

Kľúčovú úlohu v nezávislom monitorovaní systému overovania zákonnosti pôvodu dreva zohráva občianska spoločnosť. Aj zistenia nezávislého monitorovacieho orgánu sa môžu použiť ako súčasť pravidelného hodnotenia, ktoré sa vyžaduje podľa tejto dohody.

V prípade nezrovnalostí týkajúcich sa hodnotenia môžu subjekty občianskej spoločnosti podávať sťažnosti priamo príslušným orgánom LP alebo LV. Ak sťažovatelia nedostanú primeranú odpoveď, môžu poslať správu akreditačnému orgánu KAN. Ak ide o nezrovnalosti týkajúce sa akreditácií, sťažnosti sa predkladajú priamo akreditačnému orgánu. Kedykoľvek subjekty občianskej spoločnosti zistia previnenia zo strany hospodárskych subjektov, môžu predkladať sťažnosti príslušným orgánom LP alebo LV.

4.6. Vláda

Ministerstvo lesného hospodárstva reguluje systém overovania zákonnosti pôvodu dreva a poveruje akreditované orgány LP vykonávaním hodnotenia systému udržateľnosti správy lesov a orgány LV vykonávaním overovania zákonnosti a vydávaním dokumentov V-Legal.

Okrem toho ministerstvo lesného hospodárstva reguluje aj útvar informácií o licenciách ako útvar zodpovedný za výmenu informácií, ktorý získava a uchováva príslušné údaje a informácie o vydávaní dokumentov V-Legal a ktorý odpovedá na otázky príslušných orgánov alebo zainteresovaných strán.

5. OVEROVANIE ZÁKONNOSTI

5.1. Úvod

Indonézske drevo sa považuje za drevo zákonného pôvodu, ak jeho pôvod a postup ťažby, ako aj následné spracovanie, preprava a súvisiace obchodné činnosti sú overené a sú v súlade so všetkými príslušnými indonézske právnymi predpismi a nariadeniami, ako sa stanovuje v prílohe II. Orgány LV vykonávajú posudzovanie zhody s cieľom overiť tento súlad.

5.2. Postup overovania zákonnosti

V súlade s normou ISO/IEC Guide 65 a usmerneniami pre systém overovania zákonnosti pôvodu dreva postup overovania zákonnosti pozostáva z týchto krokov:

Žiadosť a uzatvorenie zmluvy: Držiteľ povolenia predloží orgánu LV žiadosť, v ktorej vymedzí rozsah overovania, profil držiteľa povolenia a ďalšie potrebné informácie. Zmluvu medzi držiteľom povolenia a orgánom LV, v ktorej sa stanovujú podmienky overovania, je potrebné uzatvoriť pred začatím overovania.

Plán overovania: Po podpísaní zmluvy o overovaní pripraví orgán LV plán overovania, ktorý zahŕňa vymenovanie tímu audítorov, program overovania a harmonogram jednotlivých činností. Plán sa oznámi kontrolovanému subjektu a dohodnú sa termíny jednotlivých činností overovania. Tieto informácie dostanú vopred k dispozícii nezávislé monitorovacie orgány prostredníctvom webových stránok orgánov LV a ministerstva lesného hospodárstva alebo prostredníctvom masmédií.

Overovacie činnosti: Overovací audit pozostáva z troch etáp: i) úvodné audítorské zasadnutie, ii) overovanie dokladov a pozorovanie v teréne a iii) záverečné audítorské zasadnutie.

- Úvodné audítorské zasadnutie: s kontrolovaným subjektom sa prerokuje cieľ, rozsah, harmonogram a metodika auditu tak, aby mal kontrolovaný subjekt možnosť klásť otázky týkajúce sa metód a vykonávania overovacích činností.
- Etapa overovania dokladov a pozorovania v teréne: s cieľom získať dôkazy o tom, že kontrolovaný subjekt spĺňa požiadavky indonézskeho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva, orgán LV kontroluje systémy a postupy, ako aj príslušné doklady a záznamy kontrolovaného subjektu. Aby orgán LV overil súlad, vykonáva kontroly v teréne vrátane krížovej kontroly zistení uvedených v správach z úradnej inšpekcie. Orgán LV takisto kontroluje systém vysledovateľnosti dreva uplatňovaný kontrolovaným subjektom, aby zaistil, že všetko drevo spĺňa požiadavky zákonnosti a že o tom existujú primerané dôkazy.
- Záverečné audítorské zasadnutie: výsledky overovania, predovšetkým akékoľvek zistené prípady nesúladu, sa predložia kontrolovanému subjektu. Kontrolovaný subjekt môže klásť otázky týkajúce sa výsledkov overovania a poskytnúť vysvetlenie k dôkazom, ktoré predložil orgán LV.

Podávanie správ a prijímanie rozhodnutí: Tím audítorov vypracováva správu o overení, ktorej štruktúru stanovilo ministerstvo lesného hospodárstva. Správu poskytne kontrolovanému subjektu do štrnástich kalendárnych dní po záverečnom audítorskom zasadnutí. Kópia správy, ktorá obsahuje opis akýchkoľvek zistených prípadov nesúladu, sa predkladá ministerstvu lesného hospodárstva.

Správa sa v prvom rade využíva na rozhodnutie o výsledku overovacieho auditu, ktorý vykonal orgán LV. Tento orgán prijíma rozhodnutie o tom, či vydá osvedčenie o zákonnosti, na základe správy o overení, ktorú pripravil tím audítorov.

V prípadoch nesúladu orgán LV upustí od vydania osvedčenia o zákonnosti, čím zabráni preniknutiu predmetného dreva do dodávateľského reťazca overeného dreva zákonného pôvodu. Po odstránení nesúladu môže hospodársky subjekt opätovne predložiť žiadosť o overenie zákonnosti.

Prípady porušenia predpisov, ktoré odhalí orgán LV počas overovania a oznámi ich ministerstvu lesného hospodárstva, riešia príslušné orgány v správnom alebo súdnom konaní. Ak je hospodársky subjekt podozrivý z porušovania nariadení, vnútroštátne, provinciálne a oblastné orgány môžu rozhodnúť o zastavení činnosti tohto hospodárskeho subjektu.

Vydanie osvedčenia o zákonnosti a opätovné osvedčovanie: Orgán LV vydá osvedčenie o zákonnosti, ak sa zistí, že kontrolovaný subjekt spĺňa všetky ukazovatele normy zákonnosti vrátane pravidiel pre kontrolu dodávateľského reťazca dreva.

Orgán LV môže ministerstvu lesného hospodárstva podať kedykoľvek správu o vydaných a zmenených osvedčeniach, osvedčeniach s pozastavenou platnosťou a odňatých osvedčeniach a každé tri mesiace vydá správu. Ministerstvo lesného hospodárstva potom tieto správy zverejní na svojej webovej stránke.

Osvedčenie o zákonnosti platí tri roky, po uplynutí ktorých musí hospodársky subjekt podstúpiť audit pre opätovné osvedčovanie. Opätovné osvedčovanie sa musí uskutočniť pred skončením platnosti osvedčenia.

Dohľad: Hospodárske subjekty, ktoré sú držiteľmi osvedčenia o zákonnosti, podliehajú každoročnému dohľadu podľa uvedených zásad overovania. Orgán LV môže vykonávať aj dohľad pred plánovaným termínom každoročného auditu, ak sa rozsah overovania rozšíril.

Tím vykonávajúci dohľad vypracuje správu o dohľade. Kópia správy vrátane opisu akýchkoľvek zistených prípadov nesúladu, sa predkladá ministerstvu lesného hospodárstva. Prípady nesúladu, ktoré sa zistia v rámci dohľadu, povedú k pozastaveniu platnosti alebo odňatiu osvedčenia o zákonnosti.

Prípady porušenia predpisov, ktoré odhalí orgán LV počas dohľadu a oznámi ich ministerstvu lesného hospodárstva, riešia príslušné orgány v správnom alebo súdnom konaní.

Osobitné audity: Hospodárske subjekty, ktoré sú držiteľmi osvedčenia o zákonnosti, sú povinné hlásiť orgánu LV akékoľvek závažné zmeny vo vlastníctve, v štruktúre, riadení a prevádzke, ktoré ovplyvňujú kvalitu ich kontroly zákonnosti počas obdobia platnosti osvedčenia. Orgán LV môže vykonať osobitné audity na prešetrenie akýchkoľvek sťažností alebo sporov, ktoré zaznamenajú nezávislé monitorovacie orgány, vládne inštitúcie alebo iné zainteresované strany, alebo na základe prijatej správy hospodárskeho subjektu o zmenách, ktoré ovplyvňujú kvalitu jeho kontroly zákonnosti.

5.3. Zodpovednosť vlády za presadzovanie práva

Ministerstvo lesného hospodárstva, ako aj provinciálne a oblastné lesné úrady sú zodpovedné za kontrolu dodávateľských reťazcov dreva a za kontrolu príslušných dokumentov (napríklad ročných plánov práce, správ o výrube guľatiny, správ o bilancii guľatiny, prepravných dokladov, správ o bilancii guľatiny/surovin/spracovaných produktov a kontrolných záznamov o produkcii). V prípade nezrovnalostí pracovníci lesných úradov nemusia dať súhlas s kontrolnými dokumentmi, čo vedie k pozastaveniu prevádzky.

Prípady porušenia predpisov, ktoré odhalia pracovníci lesných úradov alebo nezávislé monitorovacie orgány, sa oznamujú orgánu LV, čo môže po overení viesť orgán LV k pozastaveniu platnosti alebo odňatiu udeleného osvedčenia o zákonnosti. Pracovníci lesných úradov môžu prijať vhodné následné opatrenia v súlade s regulačnými postupmi.

Ministerstvo lesného hospodárstva dostáva aj kópie správ o overení a o následnom dohľade a správ o osobitnom audite, ktoré vydávajú orgány LV. Prípady porušenia predpisov, ktoré odhalia orgány LV, pracovníci lesných úradov alebo nezávislé monitorovacie orgány sa riešia v súlade so správnymi a súdnymi konaniami. Ak je hospodársky subjekt podozrivý z porušovania nariadení, vnútroštátne, provinciálne a oblastné orgány môžu rozhodnúť o pozastavení alebo zastavení činnosti tohto hospodárskeho subjektu.

6. VYDÁVANIE LICENCIÍ FLEGT

Indonézska licencia FLEGT je známa ako „dokument V-Legal“. Je to vývozná licencia, ktorá potvrdzuje, že vyvážané produkty z dreva spĺňajú indonézske normy zákonnosti, ako je uvedená v prílohe II, a boli získané z dodávateľského reťazca s primeranou kontrolou, ktorá zabraňuje preniknutiu dreva z neznámych zdrojov. Dokument V-Legal vydávajú orgány LV, ktoré konajú ako licenčné orgány, a bude sa používať ako licencia FLEGT pre zásielky do Únie, keď sa strany dohodnú na spustení licenčného systému FLEGT.

Indonézia jasne stanoví postupy vydávania dokumentov V-Legal a oboznámi s týmito postupmi vývozcov a všetky ostatné zainteresované strany prostredníctvom svojich licenčných orgánov (LV) a webovej stránky ministerstva lesného hospodárstva.

Ministerstvo lesného hospodárstva zriadilo útvar informácií o licenciách, ktorý spravuje databázu s kópiami všetkých dokumentov V-Legal a správ orgánov LV o prípadoch nesúladu. V prípade prešetrovania týkajúceho sa pravosti, úplnosti a platnosti dokumentu V-Legal alebo licencie FLEGT sa príslušné orgány v EÚ obrátia na útvar informácií o licenciách na ministerstve lesného hospodárstva so žiadosťou o ďalšie objasnenie. Tento útvar bude komunikovať s príslušným orgánom LV. Útvar informácií o licenciách príslušným orgánom odpovie po získaní informácií od orgánu LV.

Dokument V-Legal sa vydáva na mieste, kde je zásielka určená na vývoz uložená pred prepravou na miesto vývozu. Postup je takýto:

6.1. Orgán LV, ktorý má uzatvorenú zmluvu s vývozcom, vydáva dokument V-Legal pre zásielku produktov z dreva určenú na vývoz.

- 6.2. Dôkaz o zákonnosti pôvodu dreva pre vývoznú licenciu poskytne vnútorný systém výsledovateľnosti, ktorý uplatňuje vývozca. Tento systém zahŕňa minimálne všetky kontroly týkajúce sa dodávateľského reťazca od etapy, keď boli suroviny (ako napríklad guľatina alebo polotovary) prepravené do spracovateľského závodu, v samotnom závode a pri preprave zo spracovateľského závodu na miesto vývozu.
- 6.2.1. Pokiaľ ide o základné spracovateľské závody, vývozcov systém výsledovateľnosti zahŕňa minimálne prepravu z miesta uloženia guľatiny alebo zo skladu guľatiny a všetky následné etapy až po miesto vývozu.
- 6.2.2. Pokiaľ ide o druhotné spracovateľské závody, systém výsledovateľnosti zahŕňa minimálne prepravu zo základného závodu a všetky následné etapy až po miesto vývozu.
- 6.2.3. Každá predchádzajúca etapa dodávateľského reťazca uvedeného v bodoch 6.2.1 a 6.2.2, ktorú riadi vývozca, musí byť takisto zahrnutá do vnútorného systému výsledovateľnosti, ktorý vývozca uplatňuje.
- 6.2.4. Ak predchádzajúce etapy dodávateľského reťazca uvedeného v bodoch 6.2.1 a 6.2.2 riadi iná právnická osoba ako vývozca, orgán LV overí, či tieto etapy kontrolujú dodávateľia alebo subdodávateľia vývozcu, a že v prepravných dokladoch je uvedené, či drevo pochádza alebo nepochádza z miesta výrubu, na ktoré nebolo vydané osvedčenie o zákonnosti.
- 6.2.5. Podmienkou na vydanie dokumentu V-Legal je, že na všetkých dodávateľov v dodávateľskom reťazci vývozcu, ktorí sa podieľajú na predmetnej zásielke, sa musí vzťahovať platné osvedčenie o zákonnosti alebo osvedčenie o udržateľnej správe lesov a títo dodávateľia musia preukázať, že vo všetkých etapách dodávateľského reťazca bola dodávka dreva s overeným zákonným pôvodom oddelená od dodávok, na ktoré sa nevzťahuje platné osvedčenie o zákonnosti alebo osvedčenie o udržateľnej správe lesov.
- 6.3. Aby spoločnosť získala dokument V-Legal, musí byť registrovaným vývozcom (držiteľom registrácie vývozcov produktov lesného hospodárstva ETPIK), ktorý je aj držiteľom platného osvedčenia o zákonnosti. Držiteľ registrácie ETPIK predkladá orgánu LV žiadosť a príkladá k nej tieto doklady, ktoré preukazujú, že drevné suroviny v produkte pochádzajú iba z overených zákonných zdrojov:
- 6.3.1. súhrn prepravných dokladov pre všetky zásielky dreva/surovín dodané do závodu od ostatného auditu (maximálne za dvanásť mesiacov) a
- 6.3.2. súhrny správ o bilancii dreva/surovín a správ o bilancii spracovaného dreva od ostatného auditu (maximálne za dvanásť mesiacov).
- 6.4. Orgán LV potom podnikne tieto kroky na overenie:
- 6.4.1. Zosúladí údaje na základe súhrnu prepravných dokladov, správy o bilancii dreva/surovín a správy o bilancii spracovaného dreva.
- 6.4.2. Vykoná kontrolu miery obnovy pre každý typ produktu na základe analýzy správy o bilancii dreva/surovín a správy o bilancii spracovaného dreva.
- 6.4.3. V prípade potreby môže po zosúladení údajov vykonať návštevu na mieste s cieľom zaistiť súlad informácií, ktoré treba uviesť v dokumente V-Legal. Súlad sa môže zaistiť kontrolou vzorky zo zásielky určenej na vývoz a kontrolou prevádzky a uchovávaní záznamov závodu.
- 6.5. Výsledok overovania:
- 6.5.1. Ak držiteľ registrácie ETPIK spĺňa požiadavky zákonnosti a požiadavky kladené na dodávateľský reťazec, orgán LV mu vydá dokument V-Legal vo formáte uvedenom v prílohe IV.

6.5.2. Držiteľ registrácie ETPIK, ktorý spĺňa uvedené požiadavky, smie uvádzať na produktoch a/alebo obaloch označenie zhody. Pripravili sa usmernenia o používaní označenia zhody.

6.5.3. Ak držiteľ registrácie ETPIK nespĺňa požiadavky zákonnosti a požiadavky kladené na dodávateľský reťazec, orgán LV mu namiesto dokumentu V-Legal vydá správu o nesplnení požiadaviek.

6.6. Orgán LV:

6.6.1. do 24 hodín od prijatia rozhodnutia postúpi ministerstvu lesného hospodárstva kópiu dokumentu V-Legal alebo správy o nesplnení požiadaviek;

6.6.2. každé tri mesiace predloží ministerstvu lesného hospodárstva komplexnú správu a verejnú súhrnnú správu s uvedením počtu vydaných dokumentov V-Legal, ako aj počtu a druhu zistených prípadov nesúlady, pričom kópie pošle národnému akreditačnému orgánu, ministerstvu obchodu a ministerstvu priemyslu.

7. MONITOROVANIE

Indonézsky systém overovania zákonnosti pôvodu dreva pozostáva z monitorovania zo strany subjektov občianskej spoločnosti (nezávislé monitorovanie) a z komplexného hodnotenia. Aby bol systém ešte pevnejší pre dobrovoľnú dohodu o partnerstve FLEGT, pridáva sa prvok pravidelného hodnotenia.

Nezávislé monitorovanie vykonávajú subjekty občianskej spoločnosti s cieľom hodnotiť plnenie požiadaviek indonézskeho systému overovania zákonnosti vrátane noriem a usmernení pre akreditáciu zo strany hospodárskych subjektov, orgánov LP a LV. Občiansku spoločnosť v tejto súvislosti predstavujú indonézske právnické osoby vrátane mimovládnych organizácií pôsobiach v oblasti lesného hospodárstva, spoločenstvá žijúce v lesoch a v ich okolí a jednotliví indonézski občania.

Komplexné hodnotenie vykonávajú tímy zložené z viacerých zainteresovaných strán, ktoré na základe splnomocnenia ministerstva lesného hospodárstva preskúmajú indonézsky systém overovania zákonnosti pôvodu dreva a odhaľujú nedostatky a určujú možné zlepšenia systému.

Cieľom pravidelného hodnotenia je poskytnúť nezávislú záruku, že indonézsky systém overovania zákonnosti pôvodu dreva funguje tak, ako bolo opísané, a tým sa posilňuje dôveryhodnosť vydávaných licencií FLEGT. Pri pravidelnom hodnotení sa využívajú zistenia a odporúčania z nezávislého monitorovania a komplexného hodnotenia. Referenčný rámec pravidelného hodnotenia je uvedený v prílohe VI.

Dodatok

KONTROLA DODÁVATEĽSKÉHO REŤAZCA

1. OPIS PREVÁDZKOVEJ KONTROLY DODÁVATEĽSKÉHO REŤAZCA PRE DREVO Z LESOV VO VLASTNÍCTVE ŠTÁTU

1.1. Miesto výrubu

a) Hlavné činnosti:

- inventarizácia porastov dreva (vyčíslenie počtu stromov) – držiteľ povolenia,
- príprava správy o inventarizácii porastov dreva – držiteľ povolenia,
- overenie a schválenie správy o inventarizácii porastov dreva – pracovník oblastného lesného úradu,
- predloženie navrhovaného ročného plánu práce – držiteľ povolenia,
- schválenie ročného plánu práce – pracovník provinciálneho lesného úradu,
- ťažobná činnosť vrátane presunu guľatiny na miesto uloženia – držiteľ povolenia.

b) Postupy:

- Inventarizáciu porastov dreva (vyčíslenie počtu stromov) vykoná držiteľ povolenia pomocou štítkov. Tieto štítky sa skladajú z troch oddeliteľných častí, ktoré sa pripevnia na peň, vyťažený kmeň a do správy hospodárskeho subjektu. Každá časť obsahuje potrebné informácie, ktoré sa vyžadujú na vysledovanie dreva, vrátane čísla stromu a jeho polohy.
- Držiteľ povolenia pripraví správu o inventarizácii porastov dreva, ktorá obsahuje informácie o počte, odhadovanom objeme, predbežnom vymedzení druhov a polohe stromov, ktoré sa majú vyťažiť, ako aj súhrn, pričom použije úradné formuláre ministerstva lesného hospodárstva.
- Držiteľ povolenia predloží správu o inventarizácii porastov dreva pracovníkovi oblastného lesného úradu. Pracovník overí správu o inventarizácii porastov dreva na základe dokladov, ako aj v teréne na základe vzoriek. Ak je všetko v poriadku, úradník správu schváli.
- Správa o inventarizácii porastov dreva tvorí základ pre navrhovaný ročný plán práce, ktorý pripraví držiteľ povolenia a predloží ho na kontrolu a schválenie pracovníkovi provinciálneho lesného úradu. Pracovník preskúma navrhovaný ročný plán práce a podrobí ho krížovej kontrole porovnaním so schválenou správou o inventarizácii porastov dreva. Ak je všetko v poriadku, úradník plán práce schváli.
- Keď úradník schváli navrhovaný ročný plán práce, držiteľ povolenia môže začať s ťažobnými prácami.
- Počas ťažobných prác sa použijú štítky na zaručenie toho, že guľatina pochádza zo schváleného miesta výrubu opísaného v predchádzajúcom texte.

1.2. Miesto uloženia guľatiny

a) Hlavné činnosti:

- v prípade potreby priečne rezanie guľatiny a označenie takých kmeňov, aby sa zabezpečil súlad so správou o produkcii guľatiny – držiteľ povolenia,
- klasifikácia (meranie) a triedenie guľatiny – držiteľ povolenia,
- vypracovanie zoznamu guľatiny – držiteľ povolenia,

- predloženie správy o navrhovanej produkcii guľatiny – držiteľ povolenia,
- schválenie správy o produkcii guľatiny – pracovník oblastného lesného úradu.

b) Postupy:

- Držiteľ povolenia označí všetky priečne rezané kmene.
- Trvalé fyzické označenie guľatiny obsahuje pôvodné identifikačné číslo stromu a ďalšie značky, ktoré umožňujú spojiť kmeň so schváleným miestom výrubu.
- Držiteľ povolenia klasifikuje a triedi všetky kmene a zaznamená informácie o kmeňoch do zoznamov guľatiny, pričom použije úradný formulár ministerstva lesného hospodárstva.
- Držiteľ povolenia na základe zoznamu guľatiny vypracuje pravidelnú správu o produkcii guľatiny a súhrnnú správu, pričom použije úradné formuláre ministerstva lesného hospodárstva.
- Držiteľ povolenia pravidelne predkladá správu o produkcii guľatiny a súhrnnú správu na schválenie pracovníkovi oblastného lesného úradu.
- Pracovník oblastného lesného úradu vykoná fyzické overovanie správ na základe vzoriek. Výsledok fyzického overovania zhrnie v overovacom zozname guľatiny, pričom používa úradný formulár ministerstva lesného hospodárstva.
- V prípade kladného výsledku fyzického overovania pracovník úradu schváli správu o produkcii guľatiny.
- Po overení pracovníkom úradu musí byť guľatina uložená oddelene od guľatiny s neovereným pôvodom.
- Správa o produkcii guľatiny sa používa na výpočet požadovaných platieb poplatku na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania (ak sa uplatňuje).

c) Zosúladenie údajov:

Pre koncesie vzťahujúce sa na prírodné lesy:

Pracovník oblastného lesného úradu kontroluje počet kmeňov, štítky a celkový súhrnný objem vyťaženej guľatiny uvedenej v správe o produkcii guľatiny, v porovnaní s kvótou schválenou v ročnom pláne práce.

Pre koncesie vzťahujúce sa na lesné plantáže:

Pracovník oblastného lesného úradu kontroluje celkový súhrnný objem vyťaženej guľatiny uvedenej v správe o produkcii guľatiny, v porovnaní s kvótou schválenou v ročnom pláne práce.

1.3. Sklad guľatiny

Guľatina sa prepravuje z miesta uloženia guľatiny do skladov guľatiny a potom buď priamo do spracovateľského závodu, alebo do medziskladu guľatiny.

a) Hlavné činnosti:

- vypracovanie zoznamu guľatiny – držiteľ povolenia,
- fakturácia – oblastný lesný úrad; zaplatenie príslušných poplatkov na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania – držiteľ povolenia; kontrola na mieste na základe zoznamu guľatiny – pracovník oblastného lesného úradu,

- v prípade kladného výsledku kontroly na mieste vydanie dokladu o preprave guľatiny, ku ktorému je priložený zoznam guľatiny – pracovník úradu,
- vypracovanie správy o bilancii guľatiny – držiteľ povolenia.

b) Postupy:

- Držiteľ povolenia predloží žiadosť o stanovenie príslušných poplatkov pracovníkovi oblastného lesného úradu, ktorý má na starosti finančné záležitosti, a to na základe zoznamu guľatiny, ktorý je pripojený k žiadosti.
- Na základe uvedenej žiadosti pracovník oblastného lesného úradu vystaví faktúru alebo faktúry, ktoré má uhradiť držiteľ povolenia.
- Držiteľ povolenia zaplatí sumu uvedenú vo faktúre alebo faktúrach ako príspevok na ochranu lesných zdrojov a/alebo do fondu zalesňovania a pracovník oblastného lesného úradu vydá potvrdenie alebo potvrdenia o zaplatení.
- Držiteľ povolenia podá žiadosť o vydanie dokladov o preprave guľatiny, ku ktorej priloží potvrdenie o zaplatení, zoznam guľatiny a správu o bilancii guľatiny.
- Pracovník oblastného lesného úradu vykoná administratívne a fyzické overenie guľatiny, ktorá sa má prepravovať a vypracuje správu o overení.
- V prípade kladného výsledku overovania pracovník oblastného lesného úradu vydá doklady o preprave guľatiny.
- Držiteľ povolenia vypracuje/aktualizuje správu o bilancii guľatiny, v ktorej zaznamená množstvo privážanej, uskladnenej a odvážanej guľatiny v sklade.

c) Zosúladenie údajov:

Pracovník oblastného lesného úradu na základe správ o produkcii guľatiny a príslušných dokladov o preprave guľatiny kontroluje správu o bilancii guľatiny porovnávaním s privázanou, odvážanou a uskladnenou guľatinou v sklade.

1.4. Medzisklad guľatiny

Medzisklady guľatiny sa využívajú, keď sa guľatina neprepravuje z koncesnej oblasti priamo do spracovateľského závodu. Medzisklady guľatiny sa využívajú predovšetkým pri preprave guľatiny medzi ostrovmi, alebo ak sa zmení režim prepravy.

Vytvorenie medziskladu guľatiny schvaľuje pracovník lesného úradu na základe návrhu, ktorý predkladá držiteľ povolenia. Povolenie na medzisklad guľatiny platí päť rokov, ale môže sa predĺžiť po preskúmaní a schválení pracovníkom lesného úradu.

a) Hlavné činnosti:

- ukončenie platnosti dokladu o preprave guľatiny – pracovník úradu,
- vypracovanie správy o bilancii guľatiny – držiteľ povolenia,
- vypracovanie zoznamu guľatiny – držiteľ povolenia,
- vyplnenie dokladu o preprave guľatiny vo formáte stanovenom ministerstvom lesného hospodárstva – držiteľ povolenia.

b) Postupy:

- Pracovník oblastného lesného úradu fyzicky overuje počet, druhy a rozmery privázaných kmeňov ich spočítaním (cenzus) alebo na základe vzorky, ak počet kmeňov presahuje hodnotu 100.

- V prípade kladného výsledku overovania pracovník úradu ukončí platnosť dokladu o preprave guľatiny pre privázanú guľatinu.
- Držiteľ povolenia vypracuje správu o bilancii guľatiny ako prostriedok kontroly privážanej a odvážanej guľatiny v medzisklade.
- Pre odvázanú guľatinu držiteľ povolenia vypracuje zoznam guľatiny, ktorý je prepojený s predchádzajúcimi dokladmi o preprave guľatiny.
- Držiteľ povolenia vyplní doklad o preprave guľatiny na presun guľatiny z medziskladu.

c) Zosúladenie údajov:

Pracovník oblastného lesného úradu kontroluje súlad medzi údajmi o guľatine prepravovanej zo skladu a guľatine privážanej do medziskladu.

Držiteľ povolenia aktualizuje správu o bilancii guľatiny, v ktorej sú zaznamenané údaje o privážanej, odvážanej a uskladnenej guľatine v medzisklade, na základe príslušných dokladov o preprave guľatiny.

2. OPIS PREVÁDZKOVEJ KONTROLY DODÁVATELSKÝCH REŤAZCOV PRE DREVO Z LESA/POZEMKOV V SÚKROMNOM VLASTNÍCTVE

Činnosť pri ťažbe dreva z lesa/pozemku v súkromnom vlastníctve upravuje nariadenie ministerstva lesného hospodárstva P.30/Menhut-II/2012 (ďalej len „nariadenie“).

Súkromní vlastníci lesa/pozemkov nemajú zákonnú povinnosť upevňovať identifikačné značky na stromy určené na ťažbu ani na guľatinu. Sklady a medzisklady guľatiny sa spravidla nevyužívajú na uskladňovanie dreva vyťaženého z lesa/pozemkov v súkromnom vlastníctve.

Postupy kontroly pre drevo z lesa/pozemkov v súkromnom vlastníctve rozlišujú medzi guľatinou získanou zo stromov, ktoré na mieste rástli v čase vydania listu vlastníctva, a guľatinou získanou zo stromov, ktoré boli zasadené po vydaní listu vlastníctva. Tieto postupy závisia aj od druhu stromov, z ktorých bolo drevo vyťažené. Platenie poplatkov na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania sa vzťahuje na guľatinu zo stromov, ktoré na mieste rástli v čase vydania listu vlastníctva, ale nevzťahuje sa na guľatinu zo stromov, ktoré boli zasadené po vydaní listu vlastníctva.

V prípade guľatiny vyťaženej zo stromov, ktoré boli zasadené po vydaní listu vlastníctva, existujú dve možnosti:

- pre druhy uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia vlastník pripraví faktúru, ktorá slúži ako prepravný doklad,
- pre ostatné druhy vydáva prepravný doklad starosta obce alebo poverený pracovník úradu.

V prípade guľatiny vyťaženej zo stromov, ktoré na mieste rástli pred vydaním listu vlastníctva, vydáva prepravný doklad pracovník oblastného lesného úradu.

Miesto ťažby/uloženia guľatiny

a) Hlavné činnosti:

- uznanie vlastníckeho práva,
- v prípade potreby priečne rezanie guľatiny,
- klasifikácia (meranie),
- vypracovanie zoznamu guľatiny,

- fakturácia – oblasť lesný úrad; zaplataenie fakturovanej sumy poplatkov na ochranu lesných zdrojov a/alebo do fondu zalesňovania – majiteľ,
- vydanie alebo vypracovanie prepravného dokladu.

b) Postupy:

- Súkromný vlastník lesa/pozemku požiada o uznanie svojho vlastníckeho práva.
- Po uznaní vlastníckeho práva na les/pozemok vlastník vykoná meranie guľatiny a vypracuje jej zoznam.

V prípade guľatiny vyťaženej zo stromov, ktoré na mieste rástli pred vydaním listu vlastníctva:

- Vlastník predloží pracovníkovi oblasťného lesného úradu zoznam guľatiny a žiadosť o stanovenie výšky poplatkov na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania.
- Pracovník úradu vykoná kontrolu dokumentov a fyzické overovanie guľatiny (rozmery, vymedzenie druhov a počet kmeňov).
- V prípade kladného výsledku kontroly dokumentov a fyzického overovania pracovník oblasťného lesného úradu vystaví faktúru na poplatok na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania, ktorú má uhradiť vlastník.
- Vlastník pozemku predloží starostovi obce doklad o zaplataení poplatku na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania spolu so žiadosťou o vydanie dokladu na prepravu guľatiny.
- Starosta obce vykoná kontrolu dokumentov a fyzické overovanie guľatiny (rozmery, vymedzenie druhov a počet kmeňov).
- Na základe uvedeného vydá starosta obce doklad na prepravu guľatiny.

V prípade guľatiny vyťaženej zo stromov, ktoré boli zasadené po vydaní listu vlastníctva:

Druhy uvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia:

- Vlastník označí guľatinu a určí druhy stromov.
- Vlastník vypracuje zoznam guľatiny.
- Na základe uvedeného vlastník pripraví faktúru vo formáte stanovenom ministerstvom lesného hospodárstva, ktorá slúži aj ako prepravný doklad.

Ostatné druhy neuvedené v článku 5 ods. 1 nariadenia:

- Vlastník označí guľatinu a určí druhy stromov.
- Vlastník vypracuje zoznam guľatiny.
- Vlastník predloží zoznam guľatiny spolu so žiadosťou o vydanie dokladu na prepravu guľatiny starostovi obce alebo poverenému pracovníkovi úradu.
- Starosta obce alebo poverený pracovník úradu vykoná kontrolu dokumentov a fyzické overovanie guľatiny (vymedzenie druhov, počet kmeňov, miesto ťažby).
- Na základe uvedeného vydá starosta obce alebo poverený pracovník úradu doklad na prepravu guľatiny vo formáte stanovenom ministerstvom lesného hospodárstva.

c) Zosúladenie údajov:

Starosta obce alebo poverený pracovník úradu alebo pracovník oblastného lesného úradu porovná objem vyťaženej guľatiny so zoznamom guľatiny.

3. OPIS PREVÁDZKOVEJ KONTROLY DODÁVATELSKÝCH REŤAZCOV DREVA PRE PRIEMYSEL A VÝVOZ

3.1. Základné/integrované závody

a) Hlavné činnosti:

- vypracovanie správy o bilancii guľatiny – spracovateľský závod,
- fyzické overovanie guľatiny – pracovník oblastného lesného úradu,
- ukončenie platnosti dokladu na prepravu guľatiny – pracovník úradu,
- vypracovanie kontrolného záznamu o surovinách a produktoch – spracovateľský závod,
- vypracovanie správy o bilancii spracovaného dreva – spracovateľský závod,
- vyplnenie dokladu na prepravu produktov z dreva vo formáte stanovenom ministerstvom lesného hospodárstva – spracovateľský závod,
- vypracovanie správy o predaji – spracovateľský závod.

b) Postupy:

- Spracovateľský závod vypracuje správu o bilancii guľatiny ako prostriedok na zaznamenanie toku guľatiny do závodu a v rámci neho.
- Spracovateľský závod predloží pracovníkovi oblastného lesného úradu kópie dokladov na prepravu guľatiny, ktoré zodpovedajú každej šarže guľatiny prijatej do závodu.
- Pracovník úradu overí informácie uvedené v správach porovnaním s fyzickými produktmi. Môže to urobiť na základe vzorky, ak počet položiek presahuje hodnotu 100.
- V prípade kladného výsledku overovania pracovník úradu ukončí platnosť dokladov o preprave guľatiny.
- Pracovník úradu archivuje kópie dokladov na prepravu guľatiny a vypracuje súhrnný zoznam dokladov na prepravu guľatiny vo formáte stanovenom ministerstvom lesného hospodárstva.
- Kópie dokladov na prepravu guľatiny, ktorých platnosť ukončil pracovník úradu, sa postúpia spoločnosti na archiváciu.
- Súhrn dokladov na prepravu guľatiny sa predloží oblastnému lesnému úradu na konci každého mesiaca.
- Spracovateľský závod vypracuje kontrolné záznamy o surovinách a produktoch v rámci výrobnnej linky ako prostriedok na kontrolu vstupu guľatiny a výstupu produktov z dreva a na výpočet miery obnovy.
- Spracovateľský závod vypracuje správu o bilancii spracovaného dreva ako prostriedok na informovanie o pohybe výrobkov z dreva v rámci závodu a zo závodu, ako aj o zásobách.
- Spoločnosť alebo spracovateľský závod pravidelne posiela oblastnému lesnému úradu správy spracovateľského závodu o predaji.

c) Zosúladenie údajov:

Spoločnosť kontroluje správu o bilancii guľatiny porovnávaním dovozu, odvozu a skladovania guľatiny na základe dokladov na prepravu guľatiny.

Kontrolný záznam o produkcii sa používa na kontrolu objemu na vstupe a výstupe výrobných liniek a miera obnovy sa porovnáva s publikovanou priemernou hodnotou miery obnovy.

Spoločnosť kontroluje správu o bilancii spracovaných produktov porovnávaním dovozu, odvozu a skladovania produktov na základe dokladov na prepravu produktov z dreva.

Zosúladenie údajov, ktoré vykoná spoločnosť, kontroluje pracovník oblastného lesného úradu.

3.2. Druhotné závody

a) Hlavné činnosti:

- vypracovanie správ o bilancii spracovaného dreva (polotovarov) a spracovaných produktov – závod,
- príprava faktúr, ktoré slúžia aj ako doklady na prepravu spracovaných produktov z dreva – závod,
- vypracovanie správy o bilancii spracovaného dreva – závod,
- vypracovanie správy o predaji – spoločnosť alebo závod.

b) Postupy:

- Závod archivuje doklady na prepravu spracovaného dreva (pre vstupný materiál) a vypracuje súhrn týchto dokladov, ktorý predloží pracovníkovi oblastného lesného úradu.
- Závod používa kontrolný záznam o spracovanom dreve a spracovaných produktoch na výrobných linkách ako prostriedok na informovanie o toku materiálov do závodu a o výstupe produktov a na výpočet miery obnovy suroviny.
- Závod vypracuje správu o bilancii spracovaného dreva ako prostriedok na kontrolu toku materiálov do spracovateľského závodu, výstupu produktov z dreva a držaných zásob. Spoločnosť alebo závod pripraví faktúry za spracované produkty, pričom faktúry slúžia aj ako prepravné doklady, a archivuje kópie faktúr. Ku každej faktúre sa priloží zoznam produktov z dreva.
- Spoločnosť alebo závod pošle oblastnému lesnému úradu správy o predaji.

c) Zosúladenie údajov:

Závod kontroluje správu o bilancii spracovaného dreva porovnávaním dovozu, odvozu a skladovania materiálov na základe dokladov na prepravu spracovaného dreva a kontrolného záznamu o spracovanom dreve.

Kontrolný záznam o produkcii sa používa na kontrolu objemu na vstupe a výstupe výrobných liniek a vyhodnotí sa miera obnovy.

Spoločnosť kontroluje správu o bilancii spracovaného dreva porovnávaním dovozu, odvozu a skladovania produktov na základe faktúr.

Uvedené činnosti podliehajú kontrole na základe nariadenia generálneho riaditeľa pre využívanie lesov P.8/VI-BPPHH/2011.

4. VÝVOZ

Postupy a procesy zosúladenia údajov pre vývoz dreva pochádzajúceho z lesov vo vlastníctve štátu a lesov/pozemkov v súkromnom vlastníctve sú rovnaké.

a) Hlavné činnosti:

- Ministerstvo obchodu vydá vývozcom osvedčenie registrovaných vývozcov produktov lesného hospodárstva (ETPIK).
- Vývozca požiada o vydanie dokumentu V-Legal/licencie FLEGT pre každú zásielku na vývoz.
- Orgán LV overí, či boli splnené príslušné podmienky, a vydá dokument V-Legal/licenciu FLEGT.
- Vývozca pripraví doklad vývozného vyhlásenia, ktorý predloží colnému orgánu.
- Colný orgán vydá doklad o schválení vývozu pre colné vybavenie.

b) Postupy:

- Vývozca požiada orgán LV o vydanie dokumentu V-Legal/licencie FLEGT.
 - Orgán LV vydá dokument V-Legal/licenciu FLEGT, keď sa na základe overenia dokladov a fyzického overenia ubezpečí, že drevo alebo výrobky z dreva pochádzajú zo zákonne overených zdrojov a boli teda získané v súlade s vymedzením zákonnosti opísaným v prílohe II.
 - Vývozca predloží colnému orgánu na schválenie doklad vývozného vyhlásenia, ku ktorému je priložená faktúra, zoznam balení, potvrdenie o zaplatení vývozného cla/Bukti Setor Bea Keluar (v prípade regulácie), osvedčenie ETPIK, dokument V-Legal/licenciu FLEGT, vývozné povolenie/Surat Persetujuan Ekspor (v prípade regulácie), inšpekčná správa (v prípade regulácie) a dokument CITES (ak sa uplatňuje).
 - V prípade kladného výsledku overovania dokladu vývozného vyhlásenia vydá colný úrad doklad o schválení vývozu/Nota Pelayanan Ekspor.
-

PRÍLOHA VI

REFERENČNÝ RÁMEC PRAVIDELNÉHO HODNOTENIA

1. CIEĽ

Pravidelné hodnotenie je nezávislé hodnotenie, ktoré vykonáva nezávislá tretia strana, označovaná ako hodnotiteľ. Cieľom pravidelného hodnotenia je poskytnúť záruku, že systém overovania zákonnosti pôvodu dreva funguje tak, ako bolo opísané, a tým sa posilňuje dôveryhodnosť licencií FLEGT, vydávaných na základe tejto dohody.

2. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Pravidelné hodnotenie sa vzťahuje na:

1. Fungovanie kontrolných opatrení od miesta ťažby v lese po miesto vývozu produktov z dreva.
2. Systémy správy údajov a výsledovateľnosti dreva, ktoré podporujú systém overovania zákonnosti pôvodu dreva, vydávanie licencií FLEGT, ako aj štatistické údaje o produkcii, vydávaní licencií a obchode, ktoré sú relevantné pre túto dohodu.

3. VÝSTUP

Výstup pravidelného hodnotenia tvoria pravidelné správy, v ktorých sa uvádzajú skutočnosti zistené pri hodnotení, a odporúčania opatrení, ktoré treba prijať na odstránenie nedostatkov a slabých miest systému zistených pri hodnotení.

4. HLAVNÉ ČINNOSTI

Činnosti pravidelného hodnotenia zahŕňajú okrem iného:

- a) kontroly súladu zo strany všetkých orgánov, ktoré plnia kontrolné funkcie v rámci ustanovení systému overovania zákonnosti pôvodu dreva;
- b) hodnotenie účinnosti kontrol dodávateľského reťazca od miesta ťažby v lese po miesto vývozu z Indonézie;
- c) hodnotenie primeranosti systémov správy údajov a výsledovateľnosti dreva, ktoré podporujú systém overovania zákonnosti pôvodu dreva, ako aj vydávania licencií FLEGT;
- d) identifikácia a zaznamenávanie prípadov nesúladu a zlyhaní systému, ako aj stanovenie potrebných nápravných opatrení;
- e) hodnotenie účinnosti uplatňovania nápravných opatrení stanovených a odporúčaných v minulosti a
- f) oznamovanie zistených skutočností spoločnému výboru na vykonávanie dohody.

5. METODIKA HODNOTENIA

5.1. Hodnotiteľ používa zdokumentovanú metodiku založenú na dôkazoch, ktorá spĺňa požiadavky normy ISO/IEC 19011 alebo rovnocennej normy. Táto metodika zahŕňa primerané kontroly príslušnej dokumentácie, prevádzkových postupov a záznamov o činnosti organizácií zodpovedných za uplatňovanie systému overovania zákonnosti pôvodu dreva, identifikáciu akýchkoľvek prípadov nesúladu a zlyhaní systému a nastroľovanie požiadaviek na zodpovedajúce nápravné opatrenia.

5.2. Hodnotiteľ okrem iného:

- a) preskúmava postup akreditácie nezávislých hodnotiacich a overovacích orgánov (LP a LV);
- b) preskúmava zdokumentované postupy každého orgánu, ktorý sa podieľa na kontrole uplatňovania systému overovania zákonnosti pôvodu dreva, z hľadiska úplnosti a ucelenosti;

- c) posudzuje uplatňovanie zdokumentovaných postupov a záznamov vrátane pracovných postupov počas návštev úradov, lesných ťažobných oblastí, skladov guľatiny, lesných kontrolných staníc, spracovateľských závodov a miest vývozu a dovozu;
- d) preskúmava informácie získané regulačnými orgánmi a orgánmi na presadzovanie práva, orgánmi LP a LV, ako aj ďalšími orgánmi poverenými overovaním súladu v rámci systému overovania zákonnosti pôvodu dreva;
- e) preskúmava zhromažďovanie údajov organizáciami súkromného sektora zapojenými do uplatňovania systému overovania zákonnosti pôvodu dreva;
- f) hodnotí dostupnosť verejných informácií stanovených v prílohe IX vrátane účinnosti mechanizmov zverejňovania informácií;
- g) využíva zistenia a odporúčania zo správ nezávislého monitorovania a komplexného hodnotenia, ako aj zo správ nezávislého orgánu na monitorovanie trhu;
- h) zisťuje názory zainteresovaných strán a využíva informácie získané od zainteresovaných strán, ktoré sú priamo alebo nepriamo zapojené do uplatňovania systému overovania zákonnosti pôvodu dreva, a
- i) používa vhodné metódy kontroly na základe vzoriek a náhodnej kontroly s cieľom vyhodnotiť prácu regulačných orgánov v lesnom hospodárstve, orgánov LP a LV, závodov a ďalších významných subjektov na všetkých úrovniach činnosti v lesnom hospodárstve, ako aj kontrolu dodávateľského reťazca, spracovania dreva a vydávania vývozných licencií vrátane krížovej kontroly s informáciami o dovozoch dreva z Indonézie, ktoré poskytuje Únia.

6. KVALIFIKÁCIA HODNOTITEĽA

Hodnotiteľ je kompetentnou, nezávislou a nestrannou treťou stranou, ktorá spĺňa tieto požiadavky:

- a) hodnotiteľ preukáže kvalifikáciu a schopnosť splniť požiadavky noriem ISO/IEC Guide 65 a ISO/IEC 17021 alebo rovnocenných noriem vrátane kvalifikácie na poskytovanie služieb hodnotenia v oblasti lesného hospodárstva a dodávateľského reťazca lesných produktov;
- b) hodnotiteľ nesmie byť priamo zapojený do správy lesov, spracovania dreva, obchodu s drevom alebo kontroly odvetvia lesného hospodárstva v Indonézii ani v Únii;
- c) hodnotiteľ je nezávislý od všetkých ostatných zložiek systému overovania zákonnosti pôvodu dreva a od indonézskeho regulačného orgánu lesného hospodárstva a má systém na predchádzanie vzniku akýchkoľvek konfliktov záujmov. Hodnotiteľ oznamuje akýkoľvek potenciálny konflikt záujmov, ktorý môže vzniknúť, a prijíma účinné opatrenia na jeho zmiernenie;
- d) hodnotiteľ a jeho zamestnanci vykonávajúci hodnotiace úlohy majú preukázateľné skúsenosti v oblasti vykonávania auditu správy tropických lesov, drevospracujúceho priemyslu a kontroly súvisiaceho dodávateľského reťazca;
- e) hodnotiteľ má zavedený mechanizmus na prijímanie a riešenie sťažností, ktoré vyplývajú z jeho činnosti a zistení.

7. PODÁVANIE SPRÁV

- 7.1. Správa z pravidelného hodnotenia obsahuje: i) úplnú správu so všetkými relevantnými informáciami o hodnotení, jeho zisťovaní (vrátane prípadov nesúladu a zlyhaní systému) a odporúčaniami a ii) verejnú súhrnnú správu založenú na úplnej správe a obsahujúcu kľúčové zistenia a odporúčania.
- 7.2. Úplná správa a verejná súhrnná správa sa predkladajú spoločnému výboru na vykonávanie dohody na preskúmanie a schválenie pred ich zverejnením.

7.3. Na požiadanie spoločného výboru na vykonávanie dohody hodnotiteľ poskytne dodatočné informácie na podporu alebo vyjasnenie svojich zistení.

7.4. Hodnotiteľ oznámi spoločnému výboru na vykonávanie dohody každú prijatú sťažnosť a opatrenia, ktoré prijal na ich riešenie.

8. DÔVERNOSŤ

Hodnotiteľ zachováva dôvernosc' údajov, ktoré získa pri vykonávaní svojej činnosti.

9. VYMENOVANIE, PERIODICITA A FINANCOVANIE

9.1. Hodnotiteľa vymenúva Indonézia po konzultácii s Úniou v rámci spoločného výboru na vykonávanie dohody.

9.2. Pravidelné hodnotenie sa vykonáva v intervaloch nie dlhších ako dvanásť mesiacov so začiatkom od termínu, na ktorom sa dohodne spoločný výbor na vykonávanie dohody v súlade s článkom 14 ods. 5 písm. e) tejto dohody.

9.3. O financovaní pravidelného hodnotenia rozhodne spoločný výbor na vykonávanie dohody.

PRÍLOHA VII

REFERENČNÝ RÁMEC PRE NEZÁVISLÉ MONITOROVANIE TRHU

1. CIEĽ NEZÁVISLÉHO MONITOROVANIA TRHU

Nezávislé monitorovanie trhu je monitorovanie trhu, ktoré vykonáva nezávislá tretia strana, označovaná ako monitorovací orgán. Cieľom nezávislého monitorovania trhu je zhromažďovať a analyzovať informácie o prijímaní indonézskeho dreva s licenciou FLEGT na trhu Únie a skúmať vplyv nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 995/2010 z 20. októbra 2010, ktorým sa ustanovujú povinnosti hospodárskych subjektov uvádzajúcich na trh drevo a výrobky z dreva, a súvisiacich iniciatív, ako napríklad politika verejného a súkromného obstarávania.

2. ROZSAH PÔSOBNOSTI

Nezávislé monitorovanie trhu sa vzťahuje na:

- 2.1. prepustenie indonézskeho dreva s licenciou FLEGT do voľného obehu na mieste vstupu do Únie;
- 2.2. situáciu indonézskeho dreva s licenciou FLEGT na trhu Únie a vplyv opatrení súvisiacich s trhom, ktoré boli prijaté v Únii, na dopyt po indonézscom dreve s licenciou FLEGT;
- 2.3. situáciu dreva bez licencie FLEGT na trhu Únie a vplyv opatrení súvisiacich s trhom, ktoré boli prijaté v Únii, na dopyt po dreve bez licencie FLEGT;
- 2.4. posúdenie vplyvu ďalších opatrení súvisiacich s trhom, ktoré boli prijaté v Únii ako napríklad politika verejného obstarávania, kódex ekologických budov, a aktivít súkromného sektora, ako je kódex správania v oblasti obchodu a sociálna zodpovednosť podnikov.

3. VÝSTUP

Výstup nezávislého monitorovania trhu budú tvoriť pravidelné správy spoločnému výboru na vykonávanie dohody, v ktorých sa uvedú zistenia a odporúčania opatrení na posilnenie pozície indonézskeho dreva s licenciou FLEGT na trhu Únie a na zlepšenie vykonávania opatrení súvisiacich s trhom, ktoré majú zabrániť uvádzaniu dreva vyťaženého nezákonným spôsobom na trh Únie.

4. HLAVNÉ ČINNOSTI

Nezávislé monitorovanie trhu zahŕňa okrem iného:

4.1. hodnotenie:

- a) pokroku vo vykonávaní politických opatrení na boj proti obchodu s drevom vyťaženým nezákonným spôsobom v Únii a vplyvu vykonávania týchto opatrení;
- b) trendov v dovoze dreva a produktov z dreva do Únie z Indonézie, ako aj z iných krajín vyvážajúcich drevo s uzatvorenou dobrovoľnou dohodou o partnerstve a bez tejto dohody;
- c) činností nátlakových skupín, ktoré by mohli ovplyvňovať dopyt po dreve a produktoch z dreva alebo trhy pre indonéžsky obchod s produktmi z dreva.

4.2. podávanie správ o zisteniach a odporúčaní spoločnému výboru na vykonávanie dohody.

5. METODIKA MONITOROVANIA

- 5.1. Monitorovací orgán používa zdokumentovanú metodiku založenú na dôkazoch. Táto metodika zahŕňa primerané analýzy príslušnej dokumentácie, určenie akýchkoľvek prípadov nesúladi v dostupných obchodných údajoch a informáciách, a podrobné rozhovory s príslušnými subjektmi o kľúčových ukazovateľoch vplyvu a účinnosti opatrení súvisiacich s trhom.

5.2. Monitorovací orgán vykonáva pozorovania a analýzy okrem iného:

- a) aktuálnej situácie na trhu a trendov v Únii, pokiaľ ide o drevo a produkty z dreva;
- b) politiky verejného obstarávania a jej prístupu k drevu a produktom z dreva s licenciou FLEGT a bez tejto licencie v Únii;
- c) právnych predpisov ovplyvňujúcich drevospracujúci priemysel, obchod s drevom a produktmi z dreva v rámci Únie a dovoz dreva a produktov z dreva do Únie;
- d) cenových rozdielov medzi drevom a produktmi z dreva s licenciou FLEGT a bez tejto licencie v Únii;
- e) prijatia na trhu, vnímania a trhového podielu dreva a produktov z dreva s licenciou FLEGT a osvedčením v Únii;
- f) štatistických údajov a trendov týkajúcich sa objemu a hodnoty dovozov dreva a produktov z dreva s licenciou FLEGT a bez tejto licencie do rôznych prístavov v Únii z Indonézie, ako aj z iných krajín vyvážajúcich drevo s uzatvorenou dobrovoľnou dohodou o partnerstve a bez tejto dohody;
- g) opisov vrátane akýchkoľvek zmien právnych nástrojov a postupov, ktorými príslušné orgány a orgány hraničnej kontroly v Únii potvrdzujú licencie FLEGT a prepúšťajú zásielky do voľného obehu, ako aj postihov ukladaných za neplnenie predpisov;
- h) možných ťažkostí a prekážok, ktorým čelia vývozcovia a dovozcovia pri dovoze dreva s licenciou FLEGT do Únie;
- i) účinnosti kampaní na podporu dreva s licenciou FLEGT v Únii.

5.3. Monitorovací orgán odporúča činnosti na podporu trhu na ďalšie posilnenie prijímania indonézskeho dreva s licenciou FLEGT na trhu v Únii.

6. KVALIFIKÁCIA NEZÁVISLÉHO ORGÁNU NA MONITOROVANIE TRHU

Monitorovací orgán:

- a) je nezávislou treťou stranou s preukázateľnou odbornosťou a integritou pri monitorovaní trhu s drevom a produktmi z dreva v Únii a súvisiacich obchodných záležitostiach;
- b) je oboznámený s problematikou obchodu a trhov s indonézkym drevom a produktmi z dreva predovšetkým tvrdého dreva, ako aj so situáciou v krajinách Únie, ktoré vyrábajú podobné produkty;
- c) má systémy, ktoré predchádzajú akémukoľvek konfliktu záujmov. Monitorovací orgán oznamuje akýkoľvek potenciálny konflikt záujmov, ktorý môže vzniknúť, a prijíma účinné opatrenia na jeho zmiernenie.

7. PODÁVANIE SPRÁV

- 7.1. Správy sa podávajú každý druhý rok a obsahujú: i) úplnú správu so všetkými dôležitými zisteniami a odporúčaniami a ii) súhrnnú správu založenú na úplnej správe.
- 7.2. Úplná správa a súhrnná správa sa predkladajú spoločnému výboru na vykonávanie dohody na preskúmanie a schválenie pred ich zverejnením.
- 7.3. Na požiadanie spoločného výboru na vykonávanie dohody monitorovací orgán poskytne dodatočné informácie na podporu alebo vyjasnenie svojich zistení.

8. DÔVERNOSŤ

Monitorovací orgán zachováva dôvernosť údajov, ktoré získa pri vykonávaní svojej činnosti.

9. VYMENOVANIE, PERIODICITA A FINANCOVANIE

9.1. Monitorovací orgán vymenúva Únia po konzultácii s Indonéziou v rámci spoločného výboru na vykonávanie dohody.

9.2. Nezávislé monitorovanie trhu sa vykonáva v intervaloch nie dlhších ako dvanásť mesiacov so začiatkom od termínu, na ktorom sa dohodne spoločný výbor na vykonávanie dohody v súlade s článkom 14 ods. 5 písm. e) tejto dohody.

9.3. O financovaní nezávislého monitorovania trhu rozhodne spoločný výbor na vykonávanie dohody.

PRÍLOHA VIII

KRITÉRIÁ HODNOTENIA FUNKČNOSTI INDONÉZSKEHO SYSTÉMU OVEROVANIA ZÁKONNOSTI PÔVODU DREVA

SÚVISLOSTI

Indonézsky systém overovania zákonnosti pôvodu dreva bude predmetom nezávislého technického hodnotenia ešte predtým, než sa začne uplatňovať licenčný systém FLEGT pre vývoz dreva do Únie. Cieľom technického hodnotenia bude: i) preskúmať fungovanie systému overovania zákonnosti pôvodu dreva v praxi, aby sa zistilo, či prináša zamýšľané výsledky, a ii) preskúmať všetky revízie systému overovania zákonnosti pôvodu dreva vykonané po podpísaní tejto dohody.

Kritériá hodnotenia sú tieto:

1. Vymedzenie zákonnosti
2. Kontrola dodávateľského reťazca
3. Postupy overovania
4. Vydávanie vývozných licencií
5. Nezávislé monitorovanie

1. VYMEDZENIE ZÁKONNOSTI

Drevo získané zákonným spôsobom by sa malo vymedziť na základe právnych predpisov platných v Indonézii. Použité vymedzenie musí byť jednoznačné, objektívne overiteľné a funkčne realizovateľné a musí zahŕňať minimálne tie právne predpisy, ktoré sa vzťahujú na:

- práva na ťažbu: priznanie zákonných práv na ťažbu dreva v oblastiach vymedzených zákonným spôsobom a/alebo uverejnených na tento účel,
- činnosti lesného hospodárstva: dodržiavanie zákonných požiadaviek v oblasti správy lesov vrátane súladu s príslušnými právnymi predpismi a nariadeniami v oblasti životného prostredia a pracovného práva,
- poplatky a dane: dodržiavanie zákonných požiadaviek v oblasti daní, poplatkov za podiely a poplatkov priamo súvisiacich s právami na ťažbu a ťažbou dreva,
- iných užívateľov: rešpektovanie práv na držbu pozemkov alebo práv na používanie pozemkov a zdrojov ďalších strán, ktoré môžu byť ovplyvnené právami na ťažbu dreva tam, kde takéto ďalšie práva existujú,
- obchod a clá: splnenie zákonných požiadaviek v oblasti obchodných a colných postupov.

Kľúčové otázky:

- Boli vymedzenie zákonnosti a normy overovania zákonnosti zmenené od uzatvorenia tejto dohody?
- Boli príslušné pracovnoprávne predpisy a nariadenia zahrnuté do vymedzenia zákonnosti podľa prílohy II?

V prípade zmien vymedzenia zákonnosti budú medzi kľúčové patriť aj tieto otázky:

- Konzultovali sa tieto zmeny a akékoľvek následné zmeny systému overovania zákonnosti so všetkými príslušnými zainteresovanými stranami postupom, ktorý náležite zohľadnil ich názory?

- Je jasné, ktorý právny nástroj je základom pre každý nový prvok vymedzenia? Sú stanovené kritériá a ukazovatele, ktoré sa môžu použiť na skúmanie súladu s každým prvkom vymedzenia? Sú tieto kritériá/ukazovatele jasné, objektívne a funkčne realizovateľné?
- Umožňujú ukazovatele a kritériá jasne určiť úlohy a zodpovednosť všetkých príslušných strán a hodnotí sa pri overovaní ich účinnosť?
- Zahŕňa vymedzenie zákonnosti uvedené hlavné oblasti existujúcich právnych predpisov a nariadení? Ak nie, prečo sa určité oblasti právnych predpisov a nariadení vo vymedzení vynechali?

2. KONTROLA DODÁVATEĽSKÉHO REŤAZCA

Systémy zamerané na kontrolu dodávateľského reťazca musia zaručiť dôveryhodnosť výsledovateľnosti produktov z dreva v celom dodávateľskom reťazci od ťažby alebo miesta dovozu až po miesto vývozu. Nie vždy však bude potrebné zachovať fyzickú výsledovateľnosť guľatiny, nákladu guľatiny alebo produktu z dreva od miesta vývozu až po les pôvodu, ale vždy bude potrebné zaistiť výsledovateľnosť medzi lesom a prvým miestom, kde dochádza k miešaniu (napr. prekladisko dreva alebo spracovateľská jednotka).

2.1. Práva na využívanie

Existuje jasné vymedzenie oblastí, v ktorých boli pridelené práva na využívanie lesných zdrojov, a držiteľia týchto práv boli identifikovaní.

Kľúčové otázky:

- Zaručuje systém kontroly, že sa do dodávateľského reťazca dostane len drevo pochádzajúce z lesnej oblasti, na ktorú sa vzťahujú platné práva na využívanie?
- Zaručuje systém kontroly, že podniky vykonávajúce ťažbu riadne získali príslušné práva na využívanie v predmetných lesných zónach?
- Sú postupy udelenia práv na ťažbu a informácie o týchto právach a ich držiteľoch verejne prístupné?

2.2. Metódy kontroly dodávateľského reťazca

Existujú účinné mechanizmy pre sledovanie dreva v celom dodávateľskom reťazci od ťažby po miesto vývozu. Prístup k identifikácii dreva sa môže líšiť, od používania štítkov v prípade individuálneho tovaru až po nahliadnutie do dokumentácie priloženej k nákladu alebo výrobnéj sérii. Zvolená metóda musí zohľadňovať druh a hodnotu dreva, ako aj riziko kontaminácie drevom neznámeho alebo nezákonného pôvodu.

Kľúčové otázky:

- Sú všetky alternatívy dodávateľského reťazca vrátane rôznych zdrojov dreva identifikované a opísané v systéme kontroly?
- Sú všetky etapy dodávateľského reťazca identifikované a opísané v systéme kontroly?
- Sú vymedzené a zdokumentované metódy na identifikáciu pôvodu produktu a zabránenie zmiešaniu s drevom z neznámych zdrojov v následných etapách dodávateľského reťazca, t. j.:
 - drevo na pni,
 - guľatina v lese,
 - preprava a dočasné skladovanie (sklady guľatiny, dočasné sklady guľatiny),

- príchod do spracovateľského zariadenia a uskladnenie materiálov,
- vstup do výrobných liniek a výstup z nich v spracovateľskom zariadení,
- uskladnenie spracovaných produktov v spracovateľskom zariadení,
- odchod zo spracovateľského zariadenia a preprava,
- príchod na miesto vývozu?
- Ktoré organizácie sú zodpovedné za kontrolu pohybu dreva? Majú primerané ľudské a iné zdroje na vykonávanie činnosti kontroly?
- Objavujú sa v prípade konkrétnych zistení, že neooverené drevo vstupuje do dodávateľského reťazca, nejaké nedostatky v systéme kontroly, napríklad chýbajúca inventarizácia dreva na pni pred ťažbou zo súkromného lesa/pozemku?
- Má Indonézia politiku zahrnutia recyklovaných materiálov do indonézskeho systému overovania zákonnosti pôvodu dreva a, ak má, boli vypracované usmernenia o spôsobe, akým sa recyklované materiály zahrnú?

2.3. Správa kvantitatívnych údajov

Existujú stabilné a účinné mechanizmy na meranie a zaznamenávanie množstiev dreva alebo produktov z dreva v každej etape dodávateľského reťazca vrátane spoľahlivých a presných odhadov objemu dreva na pni na každom mieste ťažby pred začatím ťažby.

Kľúčové otázky:

- Poskytuje systém kontroly kvantitatívne údaje o vstupoch a výstupoch, v prípade potreby vrátane prevodných pomerov, v týchto etapách dodávateľského reťazca:
- drevo na pni,
- guľatina v lese (na miestach uloženia guľatiny),
- prepravené a uskladnené drevo (sklady guľatiny, dočasné sklady guľatiny),
- príchod do spracovateľského zariadenia a uskladnenie materiálov,
- vstup do výrobných liniek a výstup z nich,
- uskladnenie spracovaných produktov v spracovateľskom zariadení,
- odchod zo spracovateľského zariadenia a preprava,
- príchod na miesto vývozu?
- Ktoré organizácie sú zodpovedné za vedenie záznamov o kvantitatívnych údajoch? Majú primerané zdroje, pokiaľ ide o pracovníkov a vybavenie?
- Aká je kvalita kontrolovaných údajov?
- Sú všetky kvantitatívne údaje zaznamenané takým spôsobom, ktorý umožňuje včas overiť množstvá s predchádzajúcimi a následnými etapami dodávateľského reťazca?
- Aké informácie o kontrole dodávateľského reťazca sú verejne prístupné? Ako môžu zainteresované strany získať prístup k týmto informáciám?

2.4. Oddelenie zákonne overeného dreva od dreva z neznámych zdrojov

Kľúčové otázky:

- Existuje dostatočná kontrola na vylúčenie dreva z neznámych zdrojov alebo dreva, ktoré bolo vyťažené bez zákonných práv na ťažbu?
- Aké kontrolné opatrenia sa uplatňujú s cieľom zabezpečiť, aby boli overené a neooverené materiály oddelené v rámci celého dodávateľského reťazca?

2.5. Dovážané produkty z dreva

Vykonávajú sa primerané kontroly, aby sa dohliadlo na to, že dovezené produkty z dreva boli tiež zákonne skontrolované.

Kľúčové otázky:

- Ako sa preukazuje zákonnosť dovozu dreva a produktov z dreva?
- Aké doklady sa vyžadujú na určenie krajiny ťažby a na poskytnutie záruky, že dovezené produkty pochádzajú z dreva vyťaženého zákonným spôsobom, ako je uvedené v prílohe V?
- Identifikuje systém overovania zákonnosti pôvodu dreva dovezené drevo a produkty z dreva v celom dodávateľskom reťazci, kým sa nezmiešajú pri výrobe spracovaných produktov?
- V prípade, že sa používa dovezené drevo, dá sa určiť krajina ťažby na základe licencie FLEGT (môže sa vynechať pri rekonštituovaných produktoch)?

3. POSTUPY OVEROVANIA

Overovanie zabezpečuje primerané kontroly s cieľom zaručiť zákonnosť dreva. Musí byť dostatočne dôrazné a účinné, aby zabezpečilo, že sa zistí akékoľvek nesplnenie požiadaviek buď v lese alebo v rámci dodávateľského reťazca a že sa včas prijímajú nápravné opatrenia.

3.1. Organizácia

Overovanie vykonáva organizácia, ktorá je tretou stranou a má primerané zdroje, systémy riadenia a kvalifikovaných a vyškolených pracovníkov, ako aj odolné a účinné mechanizmy na kontrolu konfliktov záujmov.

Kľúčové otázky:

- Majú overovacie orgány platné osvedčenie o akreditácii vydané indonézskeým národným akreditačným orgánom (KAN)?
- Menuje vláda orgány na vykonávanie úloh overovania? Je mandát (vrátane súvisiacich zodpovedností) jasný a zverejnený?
- Sú inštitucionálne úlohy a zodpovednosti jasne vymedzené a uplatňované?
- Majú overovacie orgány k dispozícii primerané zdroje na vykonávanie overovania podľa vymedzenia zákonnosti a systémy na kontrolu dodávateľského reťazca dreva?
- Majú overovacie orgány plne zdokumentovaný systém riadenia, ktorý:
 - zaručuje, že pracovníci majú potrebnú kvalifikáciu a skúsenosti na vykonávanie účinného overovania,
 - využíva internú kontrolu/interný dohľad,
 - zahŕňa mechanizmy na kontrolu konfliktov záujmov,

- zaručuje transparentnosť systému,
- vymedzuje a používa metodiku overovania?

3.2. Overovanie vo vzťahu k vymedzeniu zákonnosti

Existuje jasné vymedzenie, ktoré stanovuje, čo sa musí overovať. Metodika overovania je zdokumentovaná a jej cieľom je zabezpečiť, aby bol proces systematický, transparentný, založený na dôkazoch, vykonávaný v pravidelných intervaloch a aby pokrýval všetko, čo je zahrnuté vo vymedzení.

Kľúčové otázky:

- Vzťahuje sa metodika overovania, ktorú používajú overovacie orgány, na všetky prvky vymedzenia zákonnosti a zahŕňa kontrolu súladu so všetkými ukazovateľmi?
- Vykonávajú overovacie orgány:
 - kontrolu dokumentácie, prevádzkových záznamov a činností v teréne (aj náhodné kontroly),
 - zhromažďovanie informácií od externých zainteresovaných strán,
 - evidenciu svojich činností overovania?
- Sú výsledky overovania verejne prístupné? Ako môžu zainteresované strany získať prístup k týmto informáciám?

3.3. Overovanie systémov kontroly integrity dodávateľského reťazca

Existuje jasný rozsah kritérií a ukazovateľov, ktoré sa majú overovať a ktoré sa vzťahujú na celý dodávateľský reťazec. Metodika overovania je zdokumentovaná, zabezpečuje, aby išlo o proces systematický, transparentný, založený na dôkazoch a vykonávaný v pravidelných intervaloch, vzťahuje sa na všetky kritériá a ukazovatele v danom rozsahu pôsobnosti a zahŕňa pravidelné a bezodkladné zosúladenie údajov v každej etape reťazca.

Kľúčové otázky:

- Vzťahuje sa metodológia overovania kompletne na kontroly dodávateľského reťazca? Je to jasne uvedené v metodológii overovania?
- Aké dôkazy existujú na preukázanie uplatnenia overovania kontrol dodávateľského reťazca?
- Ktoré organizácie sú zodpovedné za overovanie údajov? Majú primerané ľudské a iné zdroje na vykonávanie činností správy údajov?
- Existujú metódy posudzovania zhody medzi drevom na pni, vyťaženou guľatinou a drevom na vstupe do spracovateľského zariadenia alebo na miesto vývozu?
- Existujú metódy na posúdenie súladu medzi vstupmi surovín a výstupmi spracovaných produktov na pilách a v iných závodoch? Zahŕňajú tieto metódy aj stanovenie a pravidelnú aktualizáciu prevodných pomerov?
- Aké informačné systémy a technológie sa používajú pre ukladanie, overovanie a zaznamenávanie údajov? Existujú účinné systémy na zaistenie ochrany údajov proti falšovaniu?
- Sú výsledky overovania kontroly dodávateľského reťazca verejne dostupné? Aký prístup majú zainteresované strany k týmto informáciám?

3.4. Mechanizmy riešenia sťažností

Existujú primerané mechanizmy riešenia sťažností a sporov, ktoré vyplývajú z postupu overovania.

Kľúčové otázky:

- Majú overovacie orgány mechanizmus vybavovania sťažností, ktorý je k dispozícii všetkým zainteresovaným stranám?
- Majú overovacie orgány zavedené mechanizmy na prijímanie námietok nezávislých monitorovacích orgánov a odpovedanie na tieto námietky?
- Majú subjekty poverené overovaním zavedené mechanizmy na príjem a reagovanie na priestupky/porušenia zistené vládnymi úradníkmi?
- Je jasné, ako sa sťažnosti prijímajú, evidujú, postupujú na vyššiu úroveň (v prípade potreby) a zodpovedajú?

3.5. Mechanizmy riešenia nesúladu

Existujú vhodné mechanizmy riešenia prípadov nesúladu, ktoré sa zistili v priebehu overovania alebo ktoré vyplynuli zo sťažností a nezávislého monitorovania.

Kľúčové otázky:

- Existuje účinný a fungujúci mechanizmus na vyžadovanie a presadzovanie vhodných nápravných rozhodnutí o výsledkoch overovania a opatreniach, ak sa zistia priestupky?
- Vymedzuje sa v systéme overovania uvedená požiadavka?
- Boli vypracované mechanizmy na riešenie prípadov nesúladu? Uplatňujú sa v praxi?
- Sú k dispozícii primerané záznamy o prípadoch nesúladu a korekcií výsledkov overovania, alebo o iných prijatých opatreniach? Hodnotí sa účinnosť týchto opatrení?
- Existuje mechanizmus informovania vlády o zisteniach overovania zo strany overovacích orgánov?
- Ktoré informácie o prípadoch nesúladu sa zverejňujú?

4. VYDÁVANIE VÝVOZNÝCH LICENCIÍ

Indonézia postúpila celú zodpovednosť za vydávanie dokumentu V-Legal/licencie FLEGT na licenčné orgány. Licencie FLEGT sa vydávajú pre jednotlivé zásielky určené pre Úniu.

4.1. Organizačné usporiadanie

Kľúčové otázky:

- Ktoré orgány sú zodpovedné za vydávanie licencií FLEGT?
- Má licenčný orgán platné osvedčenie o akreditácii vydané národným akreditačným orgánom (KAN)?
- Sú jasne vymedzené a zverejnené úlohy licenčného orgánu a jeho pracovníkov, pokiaľ ide o vydávanie licencií FLEGT?
- Sú vymedzené požiadavky na kvalifikáciu a je zavedená vnútorná kontrola pre zamestnancov licenčného orgánu?
- Má licenčný orgán k dispozícii dostatočné zdroje na plnenie svojich úloh?

4.2. Vydávanie dokumentov V-Legal a ich využitie na vydávanie licencií FLEGT

Prijali sa primerané opatrenia na využitie dokumentov V-Legal na vydávanie licencií FLEGT.

Kľúčové otázky:

- Má licenčný orgán vypracované verejne prístupné zdokumentované postupy vydávania dokumentu V-Legal?
- Aké dôkazy existujú o tom, že sa tieto postupy riadne uplatňujú v praxi?
- Existujú primerané záznamy o vydaných dokumentoch V-Legal a o prípadoch, keď dokumenty V-Legal neboli vydané? Sú v záznamoch jasne uvedené dôkazy, na ktorých sa zakladá vydávanie dokumentov V-Legal?
- Má licenčný orgán primerané postupy, ktoré zabezpečia, že každá zásielka dreva bude spĺňať požiadavky vymedzenia zákonnosti a kontroly dodávateľského reťazca?
- Boli požiadavky na vydávanie licencií jasne vymedzené a oznámené vývozcom a ostatným zainteresovaným stranám?
- Aký druh informácií o vydaných licenciách sa zverejňuje?
- Sú licencie FLEGT v súlade s technickými špecifikáciami uvedenými v prílohe IV?
- Vypracovala Indonézia systém číslovania licencií FLEGT, ktorý umožní rozlišovať medzi licenciami FLEGT určenými pre trh Únie a dokumentmi V-Legal určenými pre trhy mimo Únie?

4.3. Žiadosti o informácie o vydaných licenciách FLEGT

Je zavedený primeraný mechanizmus vybavovania žiadostí o informácie zo strany príslušných orgánov, ktoré sa týkajú licencií FLEGT, ako je uvedené v prílohe III.

Kľúčové otázky:

- Bol útvar informácií o licenciách určený a zriadený, okrem iného, na prijímanie žiadostí o informácie od príslušných orgánov a odpovedanie na tieto žiadosti?
- Zaviedli sa jasné postupy komunikácie medzi útvarom informácií o licenciách a príslušnými orgánmi?
- Zaviedli sa jasné postupy komunikácie medzi útvarom informácií o licenciách a licenčným orgánom?
- Existujú kanály pre indonézske alebo medzinárodné zainteresované strany, aby sa mohli informovať o vydaných licenciách FLEGT?

4.4. Mechanizmus pre riešenie sťažností

Existuje primeraný mechanizmus riešenia sťažností a sporov, ktoré súvisia s vydávaním licencií. Tento mechanizmus umožňuje riešiť každú sťažnosť týkajúcu sa fungovania licenčného režimu.

Kľúčové otázky:

- Majú všetky zainteresované strany k dispozícii zdokumentovaný postup na riešenie sťažností?
- Je jasné, ako sa sťažnosti prijímajú, evidujú, postupujú na vyššiu úroveň (v prípade potreby) a zodpovedajú?

5. NEZÁVISLÉ MONITOROVANIE

Nezávislé monitorovanie vykonávajú subjekty indonézskej občianskej spoločnosti a je nezávislé od ostatných prvkov systému overovania zákonnosti pôvodu dreva (tých, ktoré sa podieľajú na správe alebo regulácii lesných zdrojov, a tých, ktoré sa podieľajú na vykonávaní nezávislého auditu). Jedným z kľúčových cieľov je zachovať dôveryhodnosť systému overovania zákonnosti pôvodu dreva monitorovaním vykonávania tohto overovania.

Indonézia oficiálne uznala funkciu nezávislého monitorovania a umožňuje subjektom občianskej spoločnosti, aby podávali sťažnosti, keď zistia nezrovnalosti v postupoch akreditácie, hodnotenia a vydávania licencií.

Kľúčové otázky:

- Zverejnila vláda usmernenia pre nezávislé monitorovanie?
 - Obsahujú usmernenia jasné požiadavky na oprávnenosť organizácií vykonávať funkcie nezávislého monitorovania, aby sa zabezpečila ich nestrannosť a aby sa predchádzalo konfliktom záujmov?
 - Obsahujú usmernenia postupy na prístup k informáciám uvedené v prílohe IX?
 - Má občianska spoločnosť v praxi možnosť prístupu k informáciám uvedeným v prílohe IX?
 - Obsahujú usmernenia postupy na podávanie sťažností? Sú tieto postupy verejne prístupné?
 - Sú vyjasnené a zavedené ustanovenia o podávaní správ a zverejňovaní, ktoré sa vzťahujú na overovacie orgány?
-

PRÍLOHA IX

ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ

1. ÚVOD

Strany sa zaväzujú zabezpečiť zverejnenie kľúčových informácií týkajúcich sa lesného hospodárstva.

Táto príloha vytvára podmienky na splnenie uvedeného cieľa stanovením i) informácií týkajúcich sa lesného hospodárstva, ktoré sa majú zverejniť, ii) orgánov zodpovedných za sprístupnenie informácií a iii) mechanizmov, ktoré umožnia prístup k informáciám.

Cieľom je zabezpečiť, aby 1) činnosť spoločného výboru na vykonávanie dohody počas vykonávania tejto dohody bola transparentná a zrozumiteľná, 2) pre obe strany aj pre príslušné zainteresované strany existoval mechanizmus prístupu ku kľúčovým informáciám týkajúcim sa lesného hospodárstva, 3) činnosť systému overovania zákonnosti pôvodu dreva bola posilnená dostupnosťou informácií pre nezávislé monitorovanie a 4) boli dosiahnuté väčšie ciele tejto dohody. Umožnenie prístupu verejnosti k informáciám predstavuje významný prínos k posilneniu správy lesov v Indonézii.

2. MECHANIZMY PRÍSTUPU K INFORMÁCIÁM

Táto príloha je v súlade s indonézskeym zákonom o slobodnom prístupe k informáciám č. 14/2008. Podľa tohto zákona je každá verejná inštitúcia povinná vypracovať nariadenia o prístupe verejnosti k informáciám. Zákon rozlišuje štyri kategórie informácií: 1) informácie dostupné a pravidelne aktívne šírené, 2) informácie, ktoré treba neodkladne zverejniť, 3) informácie, ktoré sú kedykoľvek k dispozícii a poskytujú sa na požiadanie, a 4) informácie, ktoré sú utajované alebo dôverné.

Ministerstvo lesného hospodárstva, provinciálne a oblastné úrady, národný akreditačný orgán (KAN), orgán na posudzovanie zhody (CAB) a licenčné orgány sú inštitúcie dôležité pre fungovanie systému overovania zákonnosti pôvodu dreva a preto musia v rámci svojich povinností zverejňovať informácie týkajúce sa lesného hospodárstva.

Na vykonávanie uvedeného zákona ministerstvo lesného hospodárstva, provinciálne a oblastné úrady, ako aj všetky ostatné verejné orgány vrátane orgánu KAN vypracovali alebo vypracovávajú postupy na sprístupnenie informácií verejnosti.

Aj od orgánu KAN sa vyžaduje, aby sprístupnil verejnosti informácie na základe normy ISO/IEC 17011:2004, odsek 8.2 – Povinnosti akreditačného orgánu. Od overovacích orgánov a licenčných orgánov sa vyžaduje, aby sprístupnili verejnosti informácie na základe nariadení ministerstva lesného hospodárstva a noriem ISO/IEC 17021:2006 odsek 8.1 – Verejne prístupné informácie a ISO/IEC Guide 65:1996 odsek 4.81 – Dokumentácia.

Organizácie občianskej spoločnosti pracujú ako jeden zo zdrojov informácií týkajúcich sa lesného hospodárstva v pôsobnosti ministra pre regulácie v lesnom hospodárstve.

Minister lesného hospodárstva vydal nariadenie č. P.7/Menhut-II/2011 z 2. februára 2011, ktorým stanovil, že žiadosti o informácie, ktoré má k dispozícii ministerstvo lesného hospodárstva, treba adresovať riaditeľovi strediska pre styk s verejnosťou ministerstva lesného hospodárstva v rámci informačnej politiky „jedných dverí“. Ministerstvo lesného hospodárstva pripravuje ďalšie vykonávacie usmernenia. K informáciám, ktoré sú k dispozícii na regionálnych, provinciálnych a oblastných lesných úradoch, je možný priamy prístup.

Aby bola táto príloha uplatniteľná, musia sa vypracovať a schváliť postupy/usmernenia/pokyny pre uvedené inštitúcie na zodpovedanie žiadostí o informácie. Okrem toho sa vyjasnia ustanovenia o podávaní správ a zverejňovaní informácií, ktoré platia pre overovacie orgány a licenčné orgány.

3. KATEGÓRIE INFORMÁCIÍ POUŽÍVANÝCH NA POSILNENIE MONITOROVANIA A VYHODNOCOVANIA FUNGOVANIA SYSTÉMU OVEROVANIA ZÁKONNOSTI PÔVODU DREVA

Právne predpisy a nariadenia: Všetky právne predpisy, nariadenia, normy a usmernenia uvedené v normách zákonnosti.

Prideľovanie pozemkov a lesov: mapy rozloženia pozemkov a provinciálne územné plány, postupy prideľovania pozemkov, koncesie a práva na využívanie lesa a ďalšie práva na ťažbu a spracovanie a súvisiace dokumenty, ako sú mapy koncesií, povolenie na uvoľnenie lesného územia, listy vlastníctva a súvisiace mapy.

Postupy správy lesov: plány využitia lesa, ročné plány práce vrátane máp a povolení na zariadenia, zápisnice z konzultačných stretnutí so spoločenstvami žijúcimi v oblasti, na ktorú sa vzťahuje povolenie, alebo v jej okolí, ktoré sa vyžadujú pri príprave ročných plánov práce, plánov práce pre ťažbu dreva v lesoch a príslušných dodatkov, doklady o posudzovaní vplyvov na životné prostredie (EIA) a zápisnice z verejných konzultačných stretnutí, ktoré sa vyžadujú pri príprave správ o posudzovaní vplyvov na životné prostredie, správy o produkcii guľatiny a údaje z inventarizácie dreva na pni na lesných pozemkoch vo vlastníctve štátu.

Informácie o preprave a dodávateľskom reťazci: napríklad doklady na prepravu guľatiny alebo lesných produktov a príslušné prílohy, správy o zosúladiení dreva, registračné doklady pre prepravu dreva medzi ostrovmi a doklady preukazujúce identitu plavidla.

Informácie o spracovávaní a závode: napríklad zakladacia listina spoločnosti, obchodná licencia a registračné číslo spoločnosti, správa o posudzovaní vplyvov na životné prostredie, obchodná licencia závodu alebo registračné číslo závodu, plány dodávok surovín pre základné drevospracujúce závody, správy o registrácii vývozu produktov lesného hospodárstva, surovín a spracovaných produktov, zoznam držiteľov práv na spracovanie dreva a informácie o spoločnostiach druhotného spracovania.

Poplatky týkajúce sa lesov: napríklad prevodné príkazy a faktúry na poplatky za plochu, platobné príkazy a faktúry na poplatky na zalesňovanie a na ochranu lesných zdrojov.

Informácie o overovaní a vydávaní licencií: usmernenie o kvalite a norma pre postupy akreditácie, názov a adresa každého akreditovaného orgánu na posudzovanie zhody (CAB), dátumy udelenia akreditácií a dátumy skončenia platnosti akreditácií, rozsah akreditácie, zoznam pracovníkov orgánu CAB (audítorov, pracovníkov s rozhodovacou právomocou) súvisiaci s každým osvedčením, objasnenie toho, čo sa považuje za dôvernú obchodnú informáciu, plán auditu s cieľom zverejniť termín konania verejných konzultácií, oznámenie auditu orgánom CAB, zápisnice z verejných konzultácií s orgánom CAB vrátane zoznamu účastníkov, verejný súhrn výsledkov auditu, súhrnné správy audítor-ských orgánov o vydaní osvedčenia, správa o stave ku všetkým auditom: osvedčenia schválené, neschválené, vybavované, udelené, pozastavené a odňaté, ako aj všetky súvisiace zmeny, prípady nesúladiu súvisiace s auditmi a vydávaním licencií a opatrenia prijaté na ich riešenie, vydané vývozné licencie, pravidelné súhrnné správy licenčných orgánov.

Postupy monitorovania a vybavovanie sťažností: štandardné prevádzkové postupy pre sťažnosti podané orgánu KAN, overovacím orgánom a licenčným orgánom vrátane postupov monitorovania správ o vybavovaní sťažností a správ o uzatváraní sťažností.

Zoznam kľúčových dokumentov relevantných pre monitorovanie lesného hospodárstva, orgány, ktoré sú držiteľmi týchto dokumentov, ako aj postup, akým sa tieto informácie dajú získať, sú uvedené v dodatku k tejto prílohe.

4. KATEGÓRIE INFORMÁCIÍ POUŽÍVANÝCH NA POSILNENIE VÄČŠÍCH CIEĽOV DOBROVOLEJNEJ DOHODY O PARTNERSTVE

1. Záznam z diskusií v spoločnom výbore na vykonávanie dohody
2. Výročná správa spoločného výboru na vykonávanie dohody, ktorá obsahuje údaje o:
 - a) množstvách produktov z dreva vyvezených z Indonézie do Únie v rámci licenčného systému FLEGT, podľa príslušných položiek HS a členského štátu Únie, v ktorom sa uskutočnil dovoz do Únie;
 - b) počte licencií FLEGT vydaných Indonéziou;
 - c) pokroku pri dosahovaní cieľov tejto dohody a otázkach súvisiacich s jej vykonávaním;

- d) opatreniach na zabránenie vývozu a dovozu produktov z dreva získaného nezákonným spôsobom a ich uvedeníu na domáci trh alebo obchodovaniu s nimi na tomto trhu;
 - e) množstvách dreva a produktov z dreva dovezených do Indonézie, ako aj o opatreniach prijatých na zabránenie dovozu produktov z dreva získaného nezákonným spôsobom a na zachovanie integrity licenčného systému FLEGT;
 - f) prípadoch nesúladu s licenčným systémom FLEGT a o opatreniach prijatých na vyriešenie týchto prípadov;
 - g) množstvách produktov z dreva dovezených do Únie v rámci licenčného systému FLEGT podľa príslušných položiek HS a členského štátu Únie, v ktorom sa uskutočnil dovoz do Únie;
 - h) počte licencií FLEGT z Indonézie, ktoré prijala Únia;
 - i) počte prípadov a množstvách daných produktov z dreva, pri ktorých sa uskutočnili konzultácie medzi príslušnými orgánmi a indonézkym útvarom informácií o licenciách.
3. Úplná správa a súhrnná správa o pravidelnom hodnotení.
4. Úplná správa a súhrnná správa o nezávislom monitorovaní trhu.
5. Sťažnosti týkajúce sa pravidelného hodnotenia a nezávislého monitorovania trhu a spôsob ich vybavenia.
6. Harmonogram vykonávania tejto dohody a prehľad vykonaných činností.
7. Akékoľvek ďalšie údaje a informácie relevantné pre vykonávanie a fungovanie tejto dohody. Patria sem:

Právne informácie

- text tejto dohody, jej príloh a akékoľvek zmeny,
- text všetkých právnych predpisov a nariadení uvedených v prílohe II,
- vykonávacie nariadenia a postupy,

Informácie o produkcii:

- celková ročná produkcia dreva v Indonézii,
- ročné objemy vyvezených produktov z dreva (celkovo a do Únie),

Informácie o pridelení koncesií:

- celková výmera pridelených koncesií v oblasti lesného hospodárstva,
- zoznam koncesií, názvy spoločností, ktorým boli pridelené, a názvy spoločností, ktoré ich spravujú,
- mapa rozmiestnenia všetkých koncesií na ťažbu dreva,
- zoznam registrovaných spoločností lesného hospodárstva (ťažba, spracovanie, obchod a vývoz),
- zoznam spoločností lesného hospodárstva s osvedčením indonézskeho systému SVLK (ťažba, spracovanie, obchod a vývoz),

Informácie o správe

- zoznam koncesíí pod správou podľa typu,
- zoznam koncesíí v oblasti lesného hospodárstva s osvedčením a druh osvedčenia na základe ktorého sú spravované,

Informácie o orgánoch:

- zoznam licenčných orgánov v Indonézii vrátane adresy a kontaktných údajov,
- adresa a kontaktné údaje útvaru informácií o licenciách,
- zoznam príslušných orgánov v Únii vrátane adresy a kontaktných údajov.

Tieto informácie budú prístupné prostredníctvom webových stránok oboch strán.

5. VYKONÁVANIE USTANOVENÍ O ZVEREJŇOVANÍ

Ako súčasť vykonávania tejto prílohy budú strany hodnotiť:

- potrebu vytvárania kapacít pre využívanie verejných informácií na nezávislé monitorovanie,
 - potrebu zvýšiť informovanosť verejného sektora a zainteresovaných strán o ustanoveniach o zverejňovaní, ktoré sú obsiahnuté v tejto dohode.
-

INFORMÁCIE NA POSILNENIE OVEROVANIA, MONITOROVANIA A FUNGOVANIA SYSTÉMU OVEROVANIA ZÁKONNOSTI PÔVODU DREVA

Č.	Dokument, ktorý sa má zverejniť	Orgány, ktoré sú držiteľmi dokumentu	Informácie Kategória
DREVO Z LESOV NA POZEMKOCH VO VLASTNÍCTVE ŠTÁTU (IUPHHK-HA/HPH, IUPHHK-HTI/HPHTI, IUPHHK RE) a DREVO Z LESOV NA POZEMKOCH VO VLASTNÍCTVE ŠTÁTU SPRAVOVANÝCH MIESTNYMI SPOLOČENSTVAMI (IUPHHK-HTR, IUPHHK-HKM)			
1	Povolenia pre práva na lesné koncesie (SK IUPHHK-HA/HPH, IUPHHK-HTI/HPHTI, IUPHHK RE)	Ministerstvo lesného hospodárstva (BUK); kópie na oblastných a provinciálnych lesných úradoch	3
2	Mapy koncesií	Ministerstvo lesného hospodárstva (BAPLAN); kópie na oblastných a provinciálnych lesných úradoch	3
3	Povolenia na produkciu a využívanie dreva (SK IUPHHK-HTR, IUPHHK-HKM)	Ministerstvo lesného hospodárstva (BUK); kópie na oblastných a provinciálnych lesných úradoch	3
4	Mapy produkcie a využívania dreva	Ministerstvo lesného hospodárstva (BAPLAN); kópie na oblastných a provinciálnych lesných úradoch	3
5	Plán využívania lesa (TGHK)	Ministerstvo lesného hospodárstva (BAPLAN); kópie na oblastných a provinciálnych lesných úradoch	3
6	Plán práce pre ťažbu dreva v lese (RKUPHHK) a prílohy vrátane povolenia na zariadenia	Ministerstvo lesného hospodárstva (BUK)	3
7	Platobný príkaz (SPP) a prevodný príkaz na poplatok za povolenie IUPHHK	Ministerstvo lesného hospodárstva (BUK)	3
8	Ročný plán práce (RKT/kópia) vrátane mapy	Provinciálne lesné úrady; kópie na oblastných lesných úradoch	3
9	Správy o inventarizácii a produkcii (LHP a LHC)	Oblastné lesné úrady; kópie na provinciálnych úradoch	3
10	Prepravné doklady (skshh)	Oblastný lesný úrad; kópie na provinciálnych lesných úradoch	3
11	Správa o zosúladení guľatiny (LMKB)	Oblastné lesné úrady a miestny útvar ministerstva lesného hospodárstva (BP2HP)	3
12	Platobný príkaz a prevodný príkaz na poplatok za produkciu (SPP) (podľa guľatiny/objemu)	Oblastné lesné úrady	3

Č.	Dokument, ktorý sa má zverejniť	Orgány, ktoré sú držiteľmi dokumentu	Informácie Kategória
13	Potvrdenie o platbe poplatku na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania (PSDH alebo DR pre držiteľov licencie pre prírodné lesy alebo PSDH pre držiteľov licencie pre lesné plantáže)	Oblasťné lesné úrady	3
14	Dokumenty EIA (AMDAL, ANDAL, RKL a RPL)	Provinciálny alebo oblasťný úrad životného prostredia (BAPEDALDA alebo BLH); kópie na ministerstve lesného hospodárstva (BUK)	3
DREVO ZO SÚKROMNÉHO POZEMKU			
15	Platný doklad listu vlastníctva	Štátny alebo provinciálny/oblasťný úrad pozemkovej agentúry (BPN)	3
16	List vlastníctva/mapy lokality	Štátny alebo provinciálny/oblasťný úrad pozemkovej agentúry (BPN)	3
17	Doklad na prepravu guľatiny SKAU alebo SKSKB s pečiatkou KR (drevo v správe spoločenstva)	Starosta obce (SKAU); kópie na oblasťných lesných úradoch (SKSKB-KR a SKAU)	3
DREVO Z LESNÉHO POZEMKU URČENÉHO NA PREMĚNU (DRŽITELIA POVOLENIA IPK)			
18	Licencie na využívanie dreva: iné právne povolenie (ILS)/povolenie na premĚnu pôdy (IPK) vrátane povolenia na zariadenie	Provinciálne a oblasťné lesné úrady	3
19	Mapy priložené k povoleniam ILS/IPK	Provinciálne a oblasťné lesné úrady	3
20	Povolenie na uvoľnenie lesnej oblasti	Ministerstvo lesného hospodárstva (BAPLAN) a provinciálny útvar ministerstva lesného hospodárstva (BPKH)	3
21	Plán práce na základe povolení IPK/ILS	Oblasťné lesné úrady	3
22	Údaje z inventarizácie dreva na pni na lesnom pozemku vo vlastníctve štátu, určenom na premĚnu (oddiel v pláne práce na základe povolení IPK/ILS)	Oblasťné lesné úrady	3
23	Doklad o produkcii dreva (LHP)	Oblasťné lesné úrady	3
24	Potvrdenie o platbe poplatku na ochranu lesných zdrojov a do fondu zalesňovania DR a PSDH (pozri č. 13)	Oblasťné lesné úrady; kópie na ministerstve lesného hospodárstva (BUK)	3
25	Prepravné doklady FAKB a prílohy pre KBK a SKSKB a prílohy pre KB	Oblasťné lesné úrady	3

Č.	Dokument, ktorý sa má zverejniť	Orgány, ktoré sú držiteľmi dokumentu	Informácie Kategória
DREVOSPRACUJÚCI PRIEMYSEL			
26	Zakladacia listina spoločnosti	Ministerstvo pre právne záležitosti a ľudské práva; pre základné a integrované spracovateľské závody s kapacitou nad 6 000 m ³ – kópie na ministerstve lesného hospodárstva (BUK), s kapacitou menej ako 6 000 m ³ – kópie na provinciálnych a oblastných lesných úradoch; pre druhotné spracovateľské závody, kópie na ministerstve priemyslu.	3
27	Obchodná licencia (SIUP)	Miestny investičný úrad alebo investičná koordinačná agentúra (BKPMĐ), ministerstvo obchodu. Pre druhotné spracovateľské závody, kópie na ministerstve priemyslu.	3
28	Registračné číslo spoločnosti (TDP)	Miestny investičný úrad alebo investičná koordinačná agentúra (BKPMĐ) a ministerstvo obchodu	3
29	Doklady o posudzovaní vplyvov na životné prostredie (EIA) (UKL/UPL a SPPL)	Provinciálne a oblastné úrady životného prostredia (BAPEDALDA alebo BLH); kópie na miestnom investičnom úrade alebo investičnej koordinačnej agentúre (BKPMĐ)	3
30	Odvetvové povolenie na podnikanie (IUI) alebo odvetvové registračné číslo (TDI)	Základné a integrované spracovateľské závody s kapacitou nad 6 000 m ³ – kópie na ministerstve lesného hospodárstva (BUK); s kapacitou menej ako 6 000 m ³ – kópie na provinciálnych lesných úradoch; s kapacitou menej ako 2 000 m ³ – kópie na oblastných lesných úradoch; pre druhotné spracovateľské závody, kópie na ministerstve priemyslu.	3
31	Dostupnosť plánu zásob surovín (RPBBI) pre základné závody drevospracujúceho priemyslu (IPHH)	Základné a integrované spracovateľské závody s kapacitou nad 6 000 m ³ – kópie na ministerstve lesného hospodárstva (BUK); s kapacitou menej ako 6 000 m ³ – kópie na provinciálnych lesných úradoch; s kapacitou menej ako 2 000 m ³ – kópie na oblastných lesných úradoch; kópie na oblastných a provinciálnych lesných úradoch.	3
32	Registrovaný vývozca produktov lesného hospodárstva (ETPIK)	Ministerstvo obchodu	3
33	Prepravné doklady (SKSKB, FAKB, SKAU a/alebo FAKO)	Starosta obce (SKAU); kópie na oblastných lesných úradoch (SKSKB-KR, SKAU), kópie na provinciálnych lesných úradoch (FAKO)	3
34	Dokumenty o zmenách v zásobách guľatiny (LMKB/LMKBK)	Oblastné lesné úrady	3
35	Správa o spracovaných produktoch (LMOHHK)	Oblastné lesné úrady, kópie na provinciálnych lesných úradoch	3
36	Doklad o obchodovaní s produktmi z dreva medzi ostrovmi (PKAPT)	Ministerstvo obchodu (GR pre domáci obchod)	3
37	Doklad preukazujúci identitu plavidla	Miestny úrad správy prístavu (pod ministerstvom dopravy); kópia na Indonézskom úrade pre klasifikáciu (BKI)	3

Č.	Dokument, ktorý sa má zverejniť	Orgány, ktoré sú držiteľmi dokumentu	Informácie Kategória
ĎALŠIE DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE			
38	Právne predpisy a nariadenia: všetky právne predpisy, nariadenia, normy a usmernenia uvedené v normách zákonnosti	Ministerstvo lesného hospodárstva, provinciálne alebo oblastné lesné úrady	3
39	Informácie o overovaní a vydávaní licencií:		
	a) usmernenie o kvalite a norma pre postupy akreditácie	Národný akreditačný orgán (KAN)	1
	b) názov a adresa každého akreditovaného orgánu na posudzovanie zhody (LP a LV)	Národný akreditačný orgán (KAN)	1
	c) zoznam pracovníkov (audítorov, pracovníkov s rozhodovacou právomocou) súvisiaci s každým osvedčením	Orgány na posudzovanie zhody (LP a LV), ministerstvo lesného hospodárstva	1
	d) objasnenie toho, čo sa považuje za dôvernú obchodnú informáciu	Orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	1
	e) plán auditu s cieľom zverejniť termín konania verejných konzultácií, oznámenie auditu orgánom, ktorý vykonáva audit, verejný súhrn výsledkov auditu, súhrnné správy auditorských orgánov o vydaní osvedčenia	Orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	1
40	Správa o stave auditov:		
	a) osvedčenia schválené, neschválené, vybavované, udelené, pozastavené a odňaté, ako aj všetky súvisiace zmeny	Orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	1
	b) prípady nesúladu súvisiace s auditmi a vydávaním licencií a opatrenia prijaté na ich riešenie	Orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	3
	c) vydané vývozné licencie (dokument V-Legal); pravidelné súhrnné správy licenčného orgánu	Orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	1

Č.	Dokument, ktorý sa má zverejniť	Orgány, ktoré sú držiteľmi dokumentu	Informácie Kategória
41	Postupy monitorovania a vybavovanie sťažností:		
	a) štandardné prevádzkové postupy pre sťažnosti podané orgánu KAN a všetkým orgánom zodpovedným za audit	Národný akreditačný orgán (KAN), orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	1
	b) postupy občianskej spoločnosti na monitorovanie, vybavovanie sťažností; správy z monitorovania občianskej spoločnosti	Ministerstvo lesného hospodárstva, nezávislé monitorovanie	1
	c) dokumenty na monitorovanie správ o vybavovaní sťažností a správ o uzatváraní sťažností	Národný akreditačný orgán (KAN), orgány na posudzovanie zhody (LP a LV)	3

Postupy na získavanie informácií:

- Zákon o slobode informácií (UU 14/2008) rozlišuje štyri kategórie informácií: 1) informácie dostupné a pravidelne aktívne šírené; 2) informácie, ktoré treba neodkladne zverejniť; 3) informácie, ktoré sú kedykoľvek k dispozícii a poskytujú sa na požiadanie, a 4) informácie, ktoré sú utajované alebo dôverné.
- Informácie podľa kategórie 3 zákona o slobode informácií sa poskytujú verejnosti na požiadanie príslušného orgánu (PPID) v rámci príslušnej inštitúcie, napr. strediska pre styk s verejnosťou ministerstva lesného hospodárstva. Každá inštitúcia má svoje vlastné vykonávacie nariadenie o verejných informáciách, ktoré sa zakladá na zákone o slobode informácií.
- Niektoré informácie, napriek tomu, že patria do kategórie 3 podľa zákona o slobode informácií, sa uverejňujú na webových stránkach príslušnej inštitúcie. Okrem iného sem patria: dekréty a nariadenia, mapy rozloženia pozemkov, plány využitia lesa.